

LA REVISTA

de Ávila

Año 1 - Número 3 - Domingo 27 de octubre de 1996
SUPLEMENTO DOMINICAL DE EL DIARIO DE ÁVILA

Misión de paz en Euskadi



El abulense Blázquez, obispo de Bilbao, apuesta por el diálogo con ETA



Savia nueva para el casco viejo de Ávila



Kevin Costner, regreso triunfal

El mal de la piedra acosa nuestros monumentos

El zoo humano de Pepe Navarro



PRIMER ANIVERSARIO

El Asador de Ávila



**ASADOS TRADICIONALES
EN HORNO DE LEÑA**

- ★ LECHAZO
- ★ TOSTÓN
- ★ CABRITO



BRASAY PARRILLA

- ★ CHULETÓN
- ★ CHULETILLAS
DE CORDERO

Sus celebraciones, comidas de empresa,
reuniones familiares...

Resultarán un éxito en *El Asador*



A 5 MINUTOS DE ÁVILA



RESERVA DE MESAS: 26 99 83

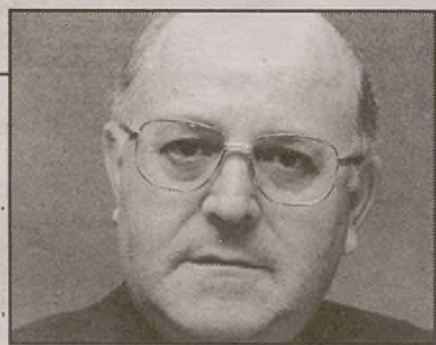
Ctra. Ávila-Piedrahíta, Km. 6


SUMARIO

CRÓNICA DE LA SEMANA	4
La rehabilitación del caso antiguo: savia nueva para una ciudad vieja.....	6
El mal de piedra y su impacto en los monumentos abulenses	8
CRÓNICA DE UN PUEBLO San Esteban de los Patos	12
	
CALLEJERO ABULENSE Caballeros	37
EL ÁLBUM	38
EL SEÑOR DE SU CASA El Marqués de Las Navas	40
TIPOS CON INTERÉS Andrés Morales	41
Panorama gastronómico.....	42
	
TIEMPO LIBRE Cine, arte, rutas copas, lugares, música en vivo	43
PASATIEMPOS	47

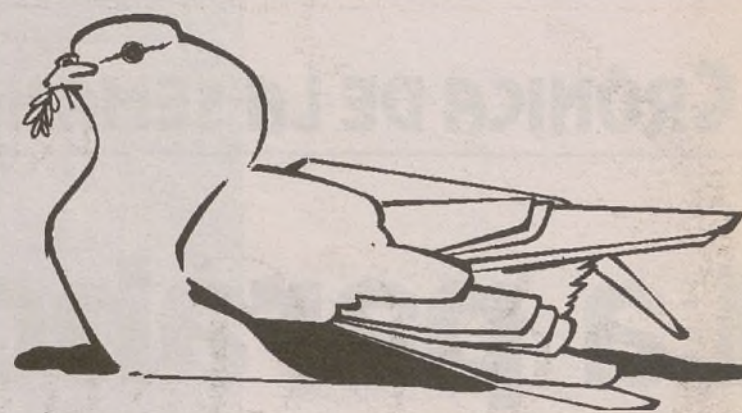
MERIDIANO

Ricardo Blázquez y su misión de paz en Euskadi	13
Entrevista con Isabel Tocino, ministra de Medio Ambiente.....	16
Actualidad gráfica.....	18
Alemania: un nuevo líder para Nicaragua.....	20



	Yugoslavia recuerda sus crímenes de guerra	22
	De compras por Internet.....	24
	Kevin Costner, de nuevo en la cresta de la ola	26
	Vicente Aranda, nueva película con Victoria Abril	28
	Entrevista con Pepe Navarro	30
	Maradona, que veinte años no es nada.....	34
LA VIDA EN ROSA		36

Y ADEMÁS
Motor, Seguridad Vial, Informática, Cine, Vídeo, Libros, Arte, Televisión



Los caminos de la paz

Un abulense, un hombre de Iglesia que llegó hace un año justo a Bilbao para hacerse cargo del Obispado en medio de una fuerte polémica, ha vuelto a destapar la caja de Pandora en el País Vasco y en la sociedad española, alineándose con valentía del lado del diálogo, frente a las tesis de un Gobierno cerrado en banda a cualquier tipo de negociación con ETA.

Ricardo Blázquez y la difícil posición de la Iglesia en Euskadi abren esta semana nuestro suplemento MERIDIANO, donde no faltan las referencias a otras sociedades que buscan también su camino personal hacia la paz: Nicaragua, donde unas nuevas elecciones —de las que ha salido vencedor el liberal Arnoldo Alemán— parecen consolidar la apuesta democrática de un país tan sacudido por la violencia, y la antigua Yugoslavia, que sigue sufriendo los coletazos de una guerra que no acaba de enterrar sus brasas, y que pronto ofrecerá una nueva versión del Juicio de Nüremberg, donde la sociedad internacional tendrá que juzgar los crímenes de guerra.

Desajustes que pueden parecer poco comprensibles en este mundo que casi ha entrado en el siglo XXI, pero que siguen en la base de una parte demasiado importante de nuestra sociedad.

Una violencia que, a pesar de su fuerza, no consigue sin embargo detener el avance de otros sectores de esta sociedad, como puedan ser su cultura, su desarrollo tecnológico y la potenciación de nuevos medios de comunicación a nivel mundial. Así es este mundo que nos toca vivir un 27 de octubre de 1996. De todo ello les queremos hablar en estas páginas de LA REVISTA DE ÁVILA.

LA REVISTA

Suplemento dominical
de EL DIARIO DE ÁVILA

de Ávila

Director: José Manuel Serrano Álvarez.
Subdirector: Carlos Aganzo.
Redacción: Juan Antonio Ruiz-Ayúcar Zurdo, Pablo Serrano y Francisco Javier Rodríguez.
Diseño gráfico: Ignacio González Carreras.
Fotografía: Enrique Luis Pérez y José Javier Lumbreras González.
Dibujos: José Ángel Gómez, Pareja y Domingo del Prado.

Redacción, Administración y Talleres:
Avenida Jorge de Santallana S/N. 05004 Ávila.
Teléfono: (920) 25 20 52. Fax: (920) 25 14 06.

Publicidad:
Alberto Herrero, Ángel Morales y María Antonia Gómez.
Plaza de Santa Ana, 2. 05001 Ávila.
Teléfono: (920) 25 15 36. Fax: (920) 25 15 37.

Edita: EL DIARIO DE ÁVILA.
Subdirector: Alfredo Blasco Nuín.
Redactores jefe: Fernando Alda y José Ramón Alonso
Dep. legal: Sep. AV-5-1959.

CRÓNICA DE LA SEMANA

La parábola de Blázquez

El obispo de Bilbao, el abulense Ricardo Blázquez, habló de mediación de la Iglesia entre ETA y el Gobierno, fue como una *parábola...* no del todo bien interpretada, que desencadenó un *rosario* de reacciones contrapuestas

En esta semana que dejamos atrás el protagonismo informativo se lo han repartido, por este orden, las polémicas declaraciones del obispo de la diócesis vizcaína, el abulense Ricardo Blázquez, sobre la posibilidad de una mediación de la Iglesia entre el Gobierno y los miembros de la banda terrorista ETA, algunas ramificaciones del "contencioso" semi subterráneo que en constante goteo se destila desde la Universidad de Salamanca para arrojar sombras sobre la recién nacida Universidad Católica de Ávila y, por último, el juicio contra dos inmigrantes magrebíes, acusados de los asesinatos de dos taxistas abulenses que ejercían en Madrid. Unos crímenes que ocurrieron ahora hace prácticamente tres años. Junto a estos tres puntales, han quedado expuestos también sobre el panel informativo de los últimos días otros temas, ya recurrentes, que vienen coleando desde semanas anteriores: problemas laborales, congelación de salarios y recorte del PER.

BLÁZQUEZ

Ricardo Blázquez, el obispo de la diócesis vizcaína, el abulense de Villanueva del Campillo, se vio inmerso en la polémica. Una mañana de la semana pasada reunió a los informadores para contarles sus impresiones sobre su primer año al frente de esa diócesis y, en el transcurso de esta reunión, a preguntas de los periodistas, respondió que la Iglesia podría ejercer una labor de mediación entre los terroristas y el Gobierno en la búsqueda de una salida negociada al cese de la violencia.

Después de esta rueda de prensa en Bilbao Blázquez vino a Ávila a dar una conferencia. Aquí se declaró partidario de que se cumpla la normativa que prescribe que la población reclusa cumpla sus condenas en centros penitenciarios próximos a las residencias de sus familiares.

Habló de la población reclusa de un modo genérico, pero la interpretación que se dio a sus palabras tenía el precedente de sus manifestaciones de por la mañana en Bilbao. Quizás por esto lo que se entresacó de sus declaraciones fue una versión que dio a la parte el valor del todo. Se puso el acento en los presos de ETA cuando el

obispo se había referido a las condiciones del cumplimiento de las condenas para todos los presos en general.

Al día siguiente hubo reacciones para todos los gustos.

Este abulense hizo que todos los ojos de la nación se giraran hacia él. Las respuestas y las reacciones a lo que dijo aún coleean pese a haber transcurrido ya varios días desde que las hizo.

La gran incógnita es si sus palabras fueron dichas con la previsión medida del marasmo y turbulencias que podían desencadenar y desencadenaron de hecho. A tenor de cómo han transcurrido los acontecimientos parece que hubo buena fe y, también, error de cálculo; sobre todo en lo que se refiere a la oportunidad elegida para hablar en los términos en que los que se hizo.

Sobre el acercamiento de presos, ha habido recientemente una moción debatida en el Parlamento Vasco. Sobre la vinculación de esta cuestión con la liberación del funcionario de prisiones, José Antonio Ortega Lara, hay incluso quienes se han atrevido a mencionar que ha comenzado a desgranarse una siniestra "cuenta atrás".

Evidentemente en un clima caldeado por este tipo de declaraciones y circunstancias no encuentran especial acomodo en muchas sensibilidades las palabras "diálogo"

y "mediación".

La proverbial e inteligente diplomacia con que los representantes de la Iglesia suelen eludir preguntas comprometidas o delicadas en muchas ocasiones no estuvo presente esta vez.

En todo caso era el propio Blázquez quien, al día siguiente de hablar de la mediación eclesial con los terroristas, volvía a afirmar que hizo sus declaraciones en conciencia y que no creía tener que pedir permiso a la Santa Sede para sugerir esa mediación.

Este abulense de Villanueva del Campillo volvió a ser, de nuevo, el gran incomprendido que fue cuando la Santa Sede le nombró obispo de Bilbao; con la diferencia de que en esta ocasión quienes parecen tener más problemas para entenderle han cambiado sus señas de identidad. Veamos algunos ejemplos.

El PNV, que no sólo no aceptó el nombramiento de Blázquez como obispo de Bilbao, sino que lo recibió con ostensibles muestras de frialdad e incluso de desprecio —recuérdese aquél "un tal Blázquez"—, tras las polémicas declaraciones del prelado

no ha tenido ningún empuje en referirse a él, a través de su portavoz Iñaki Anasagasti, como a "nuestro Blázquez". Belloch, ex ministro de Justicia e Interior ironizaba sobre lo bien que se ha integrado en la Iglesia vasca.

Mayor Oreja, con serenidad indicaba que no se daban las condiciones propicias para mantener diálogo alguno con los etarras, punto este al que también se refirió el propio obispo secretario de la Conferencia Episcopal Española, Monseñor José Sánchez, que

concluyó que "La Iglesia siempre está abierta al diálogo y dispuesta a la negociación siempre que se den las condiciones necesarias. Y Ahora no se dan".

El ex presidente del Gobierno, Felipe González, pedía discreción; Luis de Grandes, portavoz del PP en el Congreso de los Diputados, prestaba su aportación dialéctica a la polémica afirmando, que "No hace falta mediación, sino la voluntad de que ETA deje de matar", y la Asociación de Víctimas del Terrorismo recriminaba al obispo no haberse acordado de Ortega Lara cuando mencionó la palabra diálogo.

ESCUELA DE ENFERMERÍA

También hemos dejado atrás una agria

polémica desatada tras un alegato del Colegio de Enfermería, disconforme con los procedimientos empleados para seleccionar a los profesores de la Escuela. La disconformidad rebasaba la zona de los razonamientos y se adentraba en la de las amenazas al anunciar su intención de boicotear las prácticas de los alumnos.

El malestar expresado desde este Colegio, se decía, se fundamenta en que no se ha cumplido la legislación vigente a la hora de convocar las plazas del profesorado, asunto que la propia Fundación Cultural Santa Teresa negó a renglón seguido. Sin embargo, junto a estas razones, fundadas o no, el descontento que se deja traslucir en toda esta cuestión es el de las defraudadas aspiraciones docentes de los enfermeros y enfermeras, al parecer poco afortunados tras la selección.

La Fundación Cultural Santa Teresa ha querido refrescar cuáles son las coordenadas que sitúan el marco para la contratación de los profesores de la Escuela de Enfermería y ha enumerado algunas cláusulas del convenio que en enero de este año firmaron la Fundación Cultural Santa Teresa y la Universidad de Salamanca. Con su enumeración quiso esta Fundación arrojar luz sobre el cumplimiento de todos los procedimientos regulados para la contratación de modo que quedaran desbaratadas las acusaciones que se le han formulado. Sin embargo, de este ánimo aclaratorio han quedado fuera algunos magros asuntos, como por ejemplo las bases de la convocatoria ¿se han dado a conocer o no? ¿Se convocaron todas las plazas vacantes o no? ¿Los modelos de instancia para quienes optaron a una plaza, eran o no iguales para todos? ¿Es o no cierto que para la provisión de plazas se eligió como método el concurso? ¿Es o no cierto que para tal propósito la ley prescribe que se opte por el concurso-oposición o por el concurso-oposición libre?

Quizás la próxima semana tengamos respuestas a algunas de estas preguntas.

CONSEJO SOCIAL

Parece, últimamente, que todas las cuestiones por donde acaba asomándose la Universidad de Salamanca dejan una estela de controversia. Así ocurría también con los acuerdos que se han conocido tras la última reunión de su Consejo Social.

Hemos sabido que se va a solicitar una entrevista a la consejera de Educación y Cultura de la Junta para pedirle que incluya en los Presupuestos las ayudas necesarias para construir el Campus Politécnico de esta Universidad en Ávila. Según ha trascendido, los representantes abulenses en el Consejo Social de la Universidad de Salamanca, quieren que a la mencionada entrevista acudan también los representantes de las instituciones abulenses. No se sabe, por el momento, si ésta es una idea que se les ha ocurrido a ellos solos o es, más bien, algo que ha partido del propio rector salmantino.

Sea de quien sea la idea puede tener unas consecuencias bastante previsibles. El acompañamiento que se pretende va a ser un séquito instrumentalizado, un cómodo escudo con el que amortiguar cualquier dilación, inconveniente o problema que pueda surgir cuando se pida dinero a la consejera para el campus politécnico abulense. Berdugo saldría en ese caso como una víc-



ALFREDO BLASCO NUIN



Ricardo Blázquez, obispo de Bilbao.

tima desbordada por la tacañería institucional que da dinero para la Universidad Católica y lo niega para la Universidad Pública...

REPARTO EQUITATIVO

La coartada le iba a venir muy bien... ni siquiera con la ayuda, los apoyos y la presencia de los representantes de las instituciones de Ávila han podido ser soslayados los problemas planteados desde la Consejería de Educación y Cultura para agilizar el Campus Politécnico.

Acaso los representantes abulenses en el Consejo Social de la Universidad de Salamanca debieran preguntarse por qué ha sido siempre tan injustamente desproporcionado para con Ávila el reparto de los fondos presupuestarios de los que año tras año ha ido disponiendo la Universidad charra. Berdugo, como rector, tiene un presupuesto anual y sabemos cómo se ha gastado. El rector de la Universidad de Salamanca, el actual, Ignacio Berdugo, lo mismo que su predecesor, Julio Feroso han escatimado todo lo que han podido a Ávila, pero ahora que esta provincia dispone de su Universidad, resulta que hay que ir a pedir dinero.

La Universidad de Salamanca ya tiene el que se le ha asignado. Lo que ha de hacer es repartirlo de una manera más equitativa dando con él respuesta a unas expectativas abulenses largo tiempo defraudadas.

Hace relativamente poco tiempo opinaba Berdugo sobre la conveniencia de que los dineros institucionales financiaran primero proyectos como el que se encuentra bajo su rectorado, en alusión al compromiso de apoyo de la Junta con la Universidad Católica de Ávila. También le oímos decir entonces que exigiría de la administración regional el mismo trato que el anunciado por su presidente para el proyecto abulense.

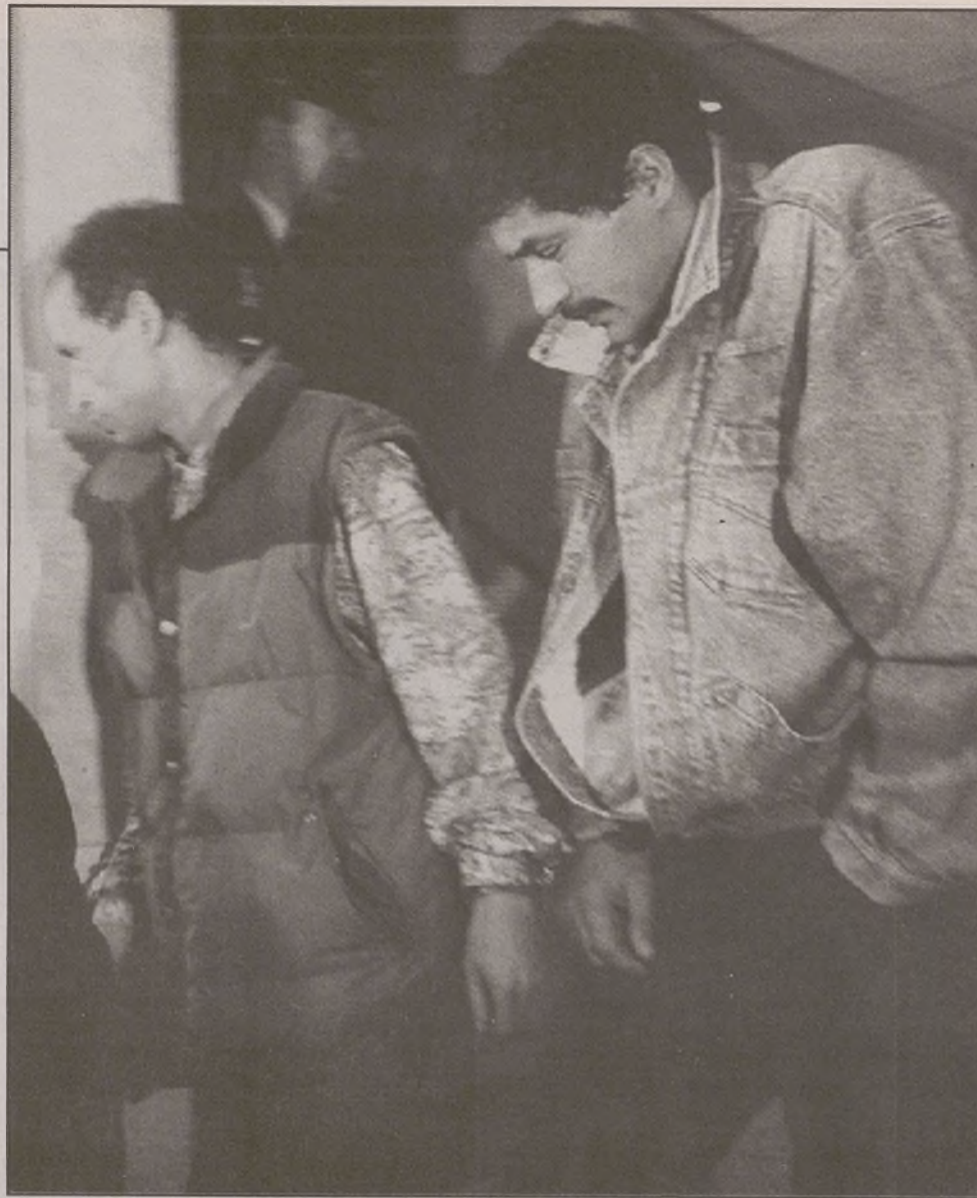
Que lo haga pero sin estratagemas que hacen dudar de sus verdaderas intenciones para con Ávila, dudas que se afianzan, una vez más, cuando comprobamos que ha pedido a la Consejería de Sanidad y Bienestar Social el edificio de la guardería del Campo del Habanero, para destinarla a instalaciones de la propia Universidad.

ESCUELA DE TOPOGRAFÍA

El detalle ha pasado casi desapercibido por lo insólito. Berdugo nuevamente vuelve a pedir sin haber traído aún nada. Se le debió preguntar, en el momento en que sugería tal posibilidad de cesión, si con esa nueva donación pretende proceder del mismo modo que lo ha venido haciendo, por ejemplo, con el edificio de la Escuela de Topografía, que utiliza sin coste y del que obtiene una nada despreciable cantidad procedente de las matrículas de los alumnos.

Para que la perplejidad sobrepasara todas las previsiones ha habido que oír, además, por boca del propio rector que en su día hubo una partida de 2.000 millones de pesetas previstos para este anunciado campus politécnico que, sin embargo, no se llegaron a invertir por que no había terrenos recalificados.

Es verdaderamente difícil de creer que 2.000 millones de pesetas no hayan encontrado en nuestra ciudad el destino presupuestario que se tenía previsto para ellos. Y es difícil creer, como dice Berdugo, que la



Abdeslan Kayat y Rachid Moufrag, presuntos asesinos de los dos taxistas abulenses.

Atrás queda una agria polémica sobre la selección de los profesores de Enfermería

ciudad los haya perdido por la ausencia de unos terrenos recalificados.

Quizás sea más cierto que la Universidad de Salamanca nunca ha pedido terrenos hasta hace unas poquitas semanas.

En todo caso, nuestra alcaldesa debe salir al paso de estas declaraciones de Berdugo y explicarse. No se pueden dejar flotando en el aire las dudas maliciosas sembradas desde Salamanca en un asunto tan importante.

En cuanto a esos 2.000 millones que no se emplearon para la finalidad prevista, el rector salmantino debería informar del destino al que fueron a parar, información seguramente muy interesante.

Vamos viendo la cantidad de intereses cruzados que se ponen de manifiesto en relación con la Universidad Católica de Ávila. Está en sus comienzos, camina con paso firme, pero no pasa semana sin que algunos sobresaltos o sobresaltados la intenten torpedear.

El mismo día en que se colocó su primera piedra ya alguien quiso incluso ver en la ausencia de su Vicecanciller, Adolfo Suárez, razones para resumir la jornada como totalmente deslucida. ¿casualidad? ¿Intencionalidad?

A la vista de los posicionamientos de unos y de otros se ve con claridad que va habiendo más de lo segundo que de lo primero.

En esta semana que hemos dejado atrás IU hizo público un escrito en el que daba a conocer su posicionamiento en relación con

El doble crimen de los taxistas conmocionó a toda la sociedad abulense

la Universidad Católica de Ávila. Esta formación política no ve con buenos ojos el proyecto.

Dio sus razones, que fueron también contestadas en EL DIARIO DE ÁVILA, no vamos por tanto a reincidir en lo mismo. Baste únicamente poner de relieve la contradicción que supone oponerse al apoyo institucional para la UCA tras el eslogan: "Dinero público para centros públicos", como se llegaba a afirmar en el escrito mencionado, en una sociedad en donde las industrias, los servicios, las factorías, la riqueza y los puestos de trabajo, como sobradamente debiera saber IU, sólo acuden a los lugares donde es precisamente el dinero público el que hace propicia su instalación a través de consorcios, incentivos fiscales, subvenciones...

LABORAL

Otro de los temas protagonistas de los días que hemos dejado atrás es el laboral. Las calles abulenses han visto pasar las concentraciones de los funcionarios que, en número de 1.300 aproximadamente, expresaron en una manifestación su protesta por la congelación de sus salarios. Para ser una concentración en Ávila el número de personas que la secundaron fue importante. La estimación de 1.300 personas fue facilitada por la Policía Local. Como anécdota simplemente decir que uno de los sindicatos, paradójicamente, facilitó cifras por debajo de las oficiales a la hora de

cuantificar el número de concentrados en la manifestación.

Otras concentraciones que han tenido lugar en días pasados han sido las de los trabajadores del Metal, que hay que poner igualmente junto a las de los jornaleros del PER y sus encierros en las oficinas del INEM.

Las de los trabajadores del Metal parecen haberse encarrilado y apuntan la recta final del acuerdo con la patronal. Los jornaleros también parecen haber logrado vislumbrar la luz al final del túnel. Parece ser que habrá más fondos de los inicialmente anunciados.

El último dato laboral de la semana completa el panorama con un incremento del paro, más acusado en los sectores de Servicios y Agricultura durante el pasado mes de septiembre.

Otros recortes, que no son los de los tira y afloja de las negociaciones colectivas ni los de las peonadas, son aquellos de los que ha informado el Gobierno a preguntas del diputado socialista Jerónimo Nieto.

Asistimos a una incipiente labor de control y de oposición, todavía muy tímida, desde las filas del PSOE pero algo se ha ido notando.

ASESINATO DE DOS TAXISTAS

Se llamaban Felipe García Fernández y Federico García Nogal, eran taxistas. El primero de ellos era de El Tiemblo y tenía 51 años. El segundo era de Guisando y contaba con 47.

En sesenta minutos escasos perdieron la vida. Unos asesinos se la arrebataron a cambio de la recaudación. Dos inmigrantes magrebíes, retratados en los juzgados con la mirada huidiza y esquiva son los acusados de haber perpetrado el doble asesinato. Se llaman Rachid Moufrag y Abdeslan Kayat. Del primero de ellos, que en la foto es el que tiene un aspecto más corpulento, las pruebas periciales practicadas durante el sumario han demostrado que estuvo en los dos taxis y que tenía sangre de las dos víctimas en las ropas que llevaba en la noche en que ocurrieron los hechos. La justicia ha tardado tres años en sentarlos en el banquillo de los acusados y el fiscal pide para ellos penas que suman 128 años de cárcel.

Hay muchos abulenses que ejercen esta profesión en Madrid. El doble crimen conmocionó no sólo a los profesionales sino a toda la población abulense y desató, de nuevo, la polémica sobre las mamparas de protección en estos vehículos, reclamadas como medida de seguridad para que quienes trabajan como taxistas no estuvieran tan expuestos a los riesgos de los delincuentes que viajan a veces en sus asientos traseros. Aquella polémica se terminó desvaneciendo con el tiempo y durante los días pasados en que tuvo lugar el juicio casi no se acercaron por los juzgados compañeros de profesión.

El juicio ya está visto para sentencia pero ha habido algún letrado inquieto que ha solicitado de al administración de justicia que certifique sin ningún género de dudas la identidad de los procesados para que, dada su condición de inmigrantes, no pueda sobrevenir más adelante la sorpresa de que aleguen que las identidades de quienes resulten condenados, si es que los son, no se corresponden con las que en realidad poseen.



El Ayuntamiento de Ávila fomentará que las familias jóvenes se ubiquen en el casco antiguo de la ciudad.

Ávila: savia nueva para una ciudad vieja

El Ayuntamiento busca nuevas fórmulas para evitar el despoblamiento del casco histórico

FERNANDO ALDA

Es un problema generalizado de muchas de las ciudades históricas españolas, y más si están declaradas Patrimonio de la Humanidad. Es la servidumbre de los cascos históricos que necesariamente hay que conservar sin que, en realidad, sean muchos los recursos económicos para ello. Las zonas monumentales imponen su ley del silencio particular, reflejada en el elevado coste de la rehabilitación de los edificios, lo escaso de las ayudas para ello y las trabas burocráticas que supone pasar un proyecto por las Comisiones de Patrimonio.

Pero hay otras causas, también, que contribuyen a que los cascos históricos, como ocurre con el de Ávila, vayan languideciendo y despoblándose. Por una parte está el envejecimiento de la población, y, por otra, el envejecimiento de algunos de los establecimientos comerciales que se ubican en las calles con más historia.

RENOVACIÓN COMERCIAL

Ávila no es extraña a estos fenómenos. Para su solución se han propuesto varias medidas, y se han realizado estudios. La Junta de Castilla y León, por medio de un análisis de las zonas comerciales de la ciudad, pro-

ponía la puesta en marcha de ayudas para la renovación comercial de la ciudad. Por el momento, de ese plan sectorial que se anunció a bombo y platillo nunca más se supo.

El Ayuntamiento de Ávila está ahora decidido a tratar de paliar estos problemas, con

medidas propias, puesto que el resto de administraciones, del Estado y Autonómica, no están desarrollando políticas claras al respecto. Se trata de que la gente joven busque piso en el casco histórico de la ciudad. Otras actuaciones privadas, como la apertura de

establecimientos hoteleros nuevos, están contribuyendo a animar la vida.

Para el año que viene, a través de los Presupuestos Municipales, se contemplará una rebaja en la plusvalía a la hora de comprar un piso de la clase que sea, en la zona histórica de Ávila, siempre que sea el primer piso que se compra. Para poder adquirir vivienda en esta zona, tiene que haberlas, y ahí inciden otras medidas de rebaja de la tasa de concesión de licencias a la hora de la rehabilitación de edificios.

EDIFICIOS REHABILITABLES

En la ciudad de Ávila hay unos doscientos edificios susceptibles de rehabilitación, en mayor o menor grado, dependiendo de la antigüedad y estado de conservación de los mismos. Esto no quiere decir que todos se encuentren en estado ruinoso, sino que pueden tener afectado alguno de sus elementos constructivos, como puede ser las cubiertas, por ejemplo, o la fachada.

Hasta ahora se han venido efectuando con éxito rehabilitaciones de edificios para viviendas, locales comerciales y oficinas, pero al no estar fijadas las especificaciones concretas de lo que se puede y no se puede hacer en cada inmueble, ha supuesto un fre-



La renovación comercial del casco antiguo de Ávila es una necesidad para afrontar el futuro inmediato.

no a la hora de elaborar proyectos de rehabilitación que luego se veían frenados, por las condiciones que se imponían, en la Comisión de Patrimonio.

El actual Plan de Ordenación Urbana de Ávila, que será sustituido, calificó poco terreno urbano en los alrededores de la ciudad, para forzar que se construyese tanto en el casco histórico de la ciudad, pero el efecto deseado no se alcanzó, produciéndose una escasez de suelo urbano en los barrios, que impedía las nuevas construcciones, y un encarecimiento del precio de las viviendas. Esto ha venido a demostrar la necesidad de aplicar medidas concretas para la rehabilitación del centro urbano abulense.

El actual Plan de Ordenación Urbana sólo logró encarecer la vivienda en los barrios

La Universidad Católica contribuirá notablemente al 'rejuvenecimiento' de la capital

A las medidas fiscales que se pondrán en marcha se sumará una mayor agilidad a la hora de la concesión de licencias, y una menor indeterminación sobre las actuaciones que pueden llevarse a cabo en cada inmueble en concreto. Esto será posible gracias a la aprobación del Plan Especial de Protección del Casco Histórico de Ávila, que entrará en vigor junto al nuevo Plan General de Ordenación Urbana, puesto que, una vez esté refrendado por la Junta de Castilla y León, permitirá al Ayuntamiento abulense conceder licencias urbanísticas dentro del casco antiguo, asumiendo las competencias que en esta materia tiene por ahora la Comisión Provincial de Patrimonio. Además, en el Plan Especial está determinado, edificio por edificio, manzana por manzana y calle por calle, las reformas que pueden llevarse a cabo en cada inmueble en cuestión, por lo que la concesión de la licencia podrá efectuarse con un informe técnico municipal de si se ajusta o no se ajusta a las características establecidas en el Plan de Protección.

Paralelamente al decaimiento del centro urbano, en cuanto a población se refiere, en Ávila se ha dado otro fenómeno, como es que las parejas jóvenes se han marchado a vivir a los barrios, algunos de ellos de gran crecimiento, como La Toledana, San Nicolás o la Avenida de la Juventud, barrios que han comenzado a ofrecer servicios, tales como comercios, o de ocio, evitando con ello que estos barrios se quedasen como 'dormitorios'. En el futuro, por la zona sur de la ciudad está previsto el ensanche, por lo que surgirá una ciudad nueva, que puede agravar los problemas que ahora sufre el centro.



El Plan Especial de Protección del Casco Histórico de Ávila permitirá al Ayuntamiento conceder licencias urbanísticas dentro del casco antiguo. En el Plan Especial están determinadas, edificio por edificio, manzana por manzana y calle por calle, las reformas que pueden llevarse a cabo en cada inmueble. Debajo, la sede de la nueva Universidad Católica, que empezará a funcionar regularmente el año que viene.



Hay que tener en cuenta que en el mismo hay otros problemas, a la hora de encontrar estacionamientos, que la ORA (Operación Reguladora del Aparcamiento) no ha conseguido solucionar de una forma aceptable hasta ahora. Por ello el Ayuntamiento de Ávila está tratando de construir un aparcamiento subterráneo, bien en la zona del Mercado Grande o bien en el Mercado Chico. A la falta de estacionamiento se suma el problema que ocasiona, especialmente los viernes, el intenso tráfico que a determinadas horas punta sufre la red viaria del centro, dado lo estrecho de sus calles. Todos estos son factores que habrán de ser corregidos si verdaderamente se quiere hacer más habitable el casco antiguo, puesto que adeptos para vivir tiene, como demuestra el que se sigan vendiendo viviendas en el mismo.

Y es que el ensanche de la ciudad termi-

nará por construir otra ciudad paralela que no conviene disociar de la antigua. Para ello se tratará, en el diseño realizado en el nuevo Plan General de Ordenación Urbana, de conseguir una mejora de las relaciones viarias entre la ciudad actual y la futura. Pero nada se habrá alcanzado mientras no se consiga, en parte, dar facilidades para la adquisición de viviendas.

¿UNA CIUDAD MUSEO?

El riesgo que se corre, a medio plazo, si esta zona no se revitaliza, es lo que ocurre en otras ciudades históricas, que la zona monumental se convierte en una ciudad museo, cada vez más difícil de conservar, no en cuanto a monumentos, iglesias o palacios, sino en cuanto a las edificaciones habitables, por falta de interés para vivir en la misma.

Una zona en la que se ha comenzado a paliar estos efectos perniciosos ha sido intramuros, en el Barrio de San Esteban, en el que se sigue edificando y en el que se ha edificado mucho en los últimos años. No obstante, algunas de las calles más céntricas están despobladas, y tienen vida mientras están abiertos los colegios o los establecimientos comerciales. Con todo, la situación no es desesperada, si se ponen en marcha los mecanismos correctores apropiados. Ávila sigue siendo una ciudad pequeña, muy controlable en muchos aspectos urbanísticos.

Tampoco hay que olvidar que la nueva Universidad Católica de Santa Teresa, que funcionará regularmente a partir del año que viene, contribuirá notablemente al rejuvenecimiento de esta ciudad vieja, con aire medieval, que necesita adaptarse para entrar con buen pie en el siglo XXI.

Salvar piedras, metal y madera

El efecto destructor del medio ambiente ataca sin pausa a nuestro patrimonio monumental

JUAN RUIZ-AYÚCAR

El efecto del medio ambiente sobre el patrimonio monumental ha sido objeto de estudio y debate en Ávila durante los días pasados. La piedra, la madera y el metal sufren la agresión de un agente externo que aprovecha la senectud de unos materiales cuya resistencia estaba prevista hasta el final de los tiempos, aunque no se contaba siglos atrás con el efecto destructor de los agentes atmosféricos y la descomposición natural de los propios materiales.

El denominado "mal de la piedra" es el proceso degenerativo más preocupante de los muchos que sufren nuestros monumentos. En Ávila estuvieron presentes para tratar el tema Alejandro del Valle, profesor del Departamento de Cristalografía y Mineralogía de la Universidad de Valladolid, María del Carmen Ramos Sánchez, miembro del Grupo de Biodeterioro de la Sociedad Española de Microbiología, y Francisco Martín Gil, químico medioambiental de la Universidad de Valladolid.

Los tres expertos expusieron ante el auditorio sus respectivos conocimientos sobre las diversas causas que hacen enfermar las piedras de nuestro patrimonio.

Los distintos procesos de degradación de la piedra, el biodeterioro que sufren el granito, el mármol, el alabastro, la piedra caliza o arenisca no es el mismo ni igual de acelerado. Y es que no sólo depende su destrucción del medio ambiente; otras causas inciden para que el proceso sea más o menos acelerado. Y para cada caso concreto hay un tratamiento determinado. De otro modo, el resultado final será la destrucción irreversible.

Los metales también sufren el ataque medioambiental, aunque hay las lógicas diferencias con la piedra.

También estuvo en el curso sobre medio Ambiente y Patrimonio

Dionisio Rubio, director de la Escuela Taller de San Francisco, en Santo Domingo de Silos, para hablar de los canteros que realizaron, y aun realizan, trabajos en piedra que han de convivir con los agentes externos, ya sean climáticos, físicos, químicos o de otro tipo. En Ávila estuvieron Paz Fernández Bolaños, del Instituto del Patrimonio Histórico Español de Madrid, que habló de las aleaciones no férricas ante la influencia del medio ambiente.

Como también expuso ante sus oyentes situaciones semejantes en el caso de las aleaciones férricas.

El deterioro medioambiental de las maderas fue tratado por José Antonio Saavedra y Luis Ángel de la Fuente, am-

bos pertenecientes al Servicio de Restauración de la Diócesis de Santo Domingo de la Calzada, en La Rioja.

Entre ambos pusieron de manifiesto el daño producido por los xilófagos en la madera y el tratamiento a seguir para prevenirla de su feroz ataque, tanto en vigas, como en artesonados, como en la escultura, principales elementos del patrimonio monumental realizados sobre madera.

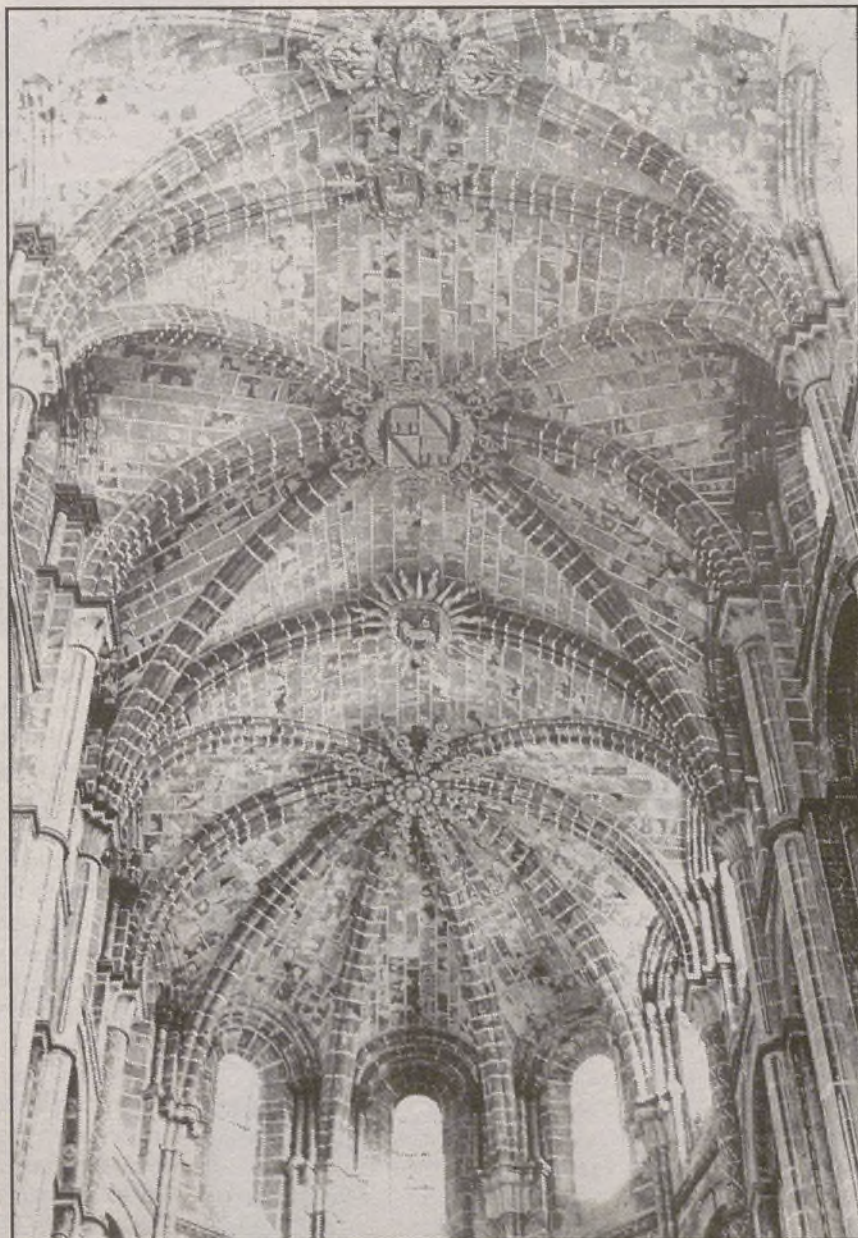
EDIFICIOS

Conventos, monasterios, palacios y otros edificios civiles saben bien del cáncer que para su estructura y elementos decorativos suponen las termitas, la carcoma y otros insectos que roen la madera para alimentarse con ella hasta destruirla por completo en su estado inicial.

La problemática que se plantea en los museos no podía estar ausente en un curso sobre Patrimonio y Medio Ambiente. Para tratar sobre la situación que sufren y los cuidados que requieren los objetos custodiados en estos lugares estuvieron presentes en estas jornadas celebradas en Ávila el catedrático Francisco Rey Martínez, director del Centro de Investigación del Centro de Ahorro y Diversificación Energética. Y estuvo la directora del Museo Provincial de Ávila, María Mariné.

La evaluación de la calidad de del aire interior en los museos, y la conservación de materiales arquitectónicos fueron el motivo de su actuación, tanto en el almacén como cuando se exhiben en las salas fueron los temas a tratar por ellos.

Las jornadas finalizaron con una mesa redonda, presidida por Eloísa Wattenberg García, directora del Museo Arqueológico Provincial de Valladolid.



La bóveda de la Capilla Mayor de la catedral abulense también sufre mal de la piedra.



El curso fue organizado por la Universidad Católica de Ávila, y se celebró durante cinco días de la pasada semana en el Edificio de Centros Universitarios de la ciudad amurallada.

En Ávila son varios los ejemplos que indican el daño producido en nuestro patrimonio por el mal de la piedra. Aquellos elementos que están contruados con granito gris resisten mejor el efecto pernicio-



El ábside de la catedral de Ávila está seriamente afectado por el mal de la piedra y reclama una urgente atención. El hecho de ser piedra arenisca agrava la situación, ya que el factor climático se convierte en uno de los principales agentes destructivos. Del mismo modo, el pórtico de los Apóstoles y la entrada oeste de San Vicente sufren la enfermedad sin que se haya puesto hasta ahora remedio alguno. La madera de los objetos que se conservan en el interior de los templos también se ven afectados por el factor medioambiental y el ataque de la carcoma.



so del medio ambiente sobre ellos; pero hay otros que están contruidos con piedra arenisca mucho más endeble.

El ejemplo más claro lo tenemos en el ábside de la catedral, que requiere un tratamiento urgente para evitar el desmoronamiento de la piedra arenisca vetada de la que está compuesto. Los arbotantes que en ella se apoyan no sufren semejante daño, precisamente por ser de

una piedra mucho más resistente, similar a la utilizada para levantar el templo fortaleza.

En la misma catedral sufren el efecto del mal de la piedra las tanto las portadas de los Apóstoles, en su lado norte, como la puerta principal del lado oeste, cuyas figuras están desfigurándose lenta pero continuamente. Las cresterías y pináculos que realizara Vasco de la Zarza

también están pasando por la misma situación.

En el interior del templo, la bóveda de la Capilla Mayor ha experimentado un deterioro notable en los últimos tiempos, y han sido varias las piedras caídas a los pies del altar, con el consiguiente peligro para la integridad del templo y de las personas que por esa zona deambulan. Palacios y conventos de Ávila han

sufrido o sufren el ataque de los xilófagos. Las vigas centenarias de madera han sido sustituidas en algunos casos por otras de hierro, pero todavía queda mucho trabajo por realizar en defensa de tales monumentos, la mayor parte de los cuales está habitado o es frecuente su visita.

Tampoco eluden el efecto de la carcoma y de las termitas algunas estatuas en madera que se encuentran en multitud de edificios religiosos y civiles.

Por último, los materiales metálicos que sirven de soporte o son elementos decorativos sufren la oxidación y otros agentes químicos que los corroe quebrando su estructura.

En la actualidad, existen estudios para solucionar en la medida de lo posible los daños que el medio ambiente y otros causantes producen en nuestros monu-

El futuro de nuestros monumentos pasa por tener conciencia de que su muerte es la de nuestra cultura

mentos. La Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Cultura ha emprendido actuaciones en este sentido, y realizado o están en estudio planes directores de edificios que forman el patrimonio monumental de nuestra región, donde el número de monumentos necesarios de cuidados o de restauraciones profundas es superior a las posibilidades económicas reales.

El Estado tiene mucho que velar por la conservación del riquísimo patrimonio histórico y monumental español. Pero los sucesivos gobiernos están sometidos a una serie de condicionantes políticos que no hacen sino retardar soluciones, en muchos casos, de urgente necesidad.

EL FUTURO

No queda, pues, sino esperar que el futuro depare al patrimonio de Ávila, de Castilla y León y, en fin, de toda España, un tratamiento más responsable por parte de nuestros dirigentes, que no parecen entender el hecho de que la muerte de nuestros monumentos es la de nuestra cultura.

Sin embargo, no es difícil comprender que el esfuerzo que se realiza en estos tiempos es superior al de otras épocas de menor calidad de vida. Pero es insuficiente.

Por fortuna, se atisba desde no hace mucho tiempo, neomecenazgo en defensa del Patrimonio Histórico-Artístico que están apoyando económica y decisivamente proyectos de restauración previstos por ayuntamientos o comunidades autónomas. Son las entidades bancarias.

Quizás el futuro de nuestros edificios históricos, de nuestro legado patrimonial obtenga de ellos con mayores posibilidades la ayuda que es tan necesaria y que ahora llega a pequeñas dosis.

En algunos casos, ya no hay tiempo; en otros queda poco; pero todavía son mayoría los que pueden seguir en pie.



Cuando Ávila tenía 10.000 habitantes (y II)

La ciudad sufría numerosas prohibiciones referidas a la moralidad pública o a las fiestas populares y religiosas

FERNANDO ALDA

Ávila hace un siglo no tenía, por supuesto, las mismas costumbres que ahora. En las Ordenanzas Municipales del año 1893, hay varios artículos dedicados a la moralidad pública, así como a las fiestas y a los espectáculos públicos. Tanta era la regulación que se pretendía que hasta la entrada o salida de misa estaba bajo unas normas.

En cuanto a las fiestas religiosas se era taxativo: "Siendo la religión del Estado la Católica Apostólica Romana, se prohíbe toda ceremonia o manifestación pública de otra Religión. Sin embargo, nadie será molestado por sus opiniones religiosas, ni por el ejercicio de sus respectivos cultos, salvo el respeto debido a la moral cristiana, quedando prohibido todo aquello que directamente y en la exterioridad de la vía pública sea contrario a la religión del Estado". En cuanto a la entrada o salida de los templos estaba prohibido formar a las puertas de los mismos "grupos o corrillos que impidan o dificulten la salida de los fieles, así como cantar y proferir gritos o voces, mientras se celebren los oficios divinos"

La Semana Santa era casi como un toque de queda, puesto que "después de las diez de la mañana del Jueves Santo hasta el Sábado después del toque de

En Semana Santa se aplicaba una especie de toque de queda en toda la ciudad

Gloria permanecerán cerrados todos los establecimientos y tiendas de cualquier clase que sean. Únicamente podrán quedar abiertos los en que se vendan artículos de primera necesidad y las Farmacias". Además, quedaban prohibidas en las noches de Jueves y Viernes Santo las "canciones y demás actos contrarios a los memorables sucesos que en



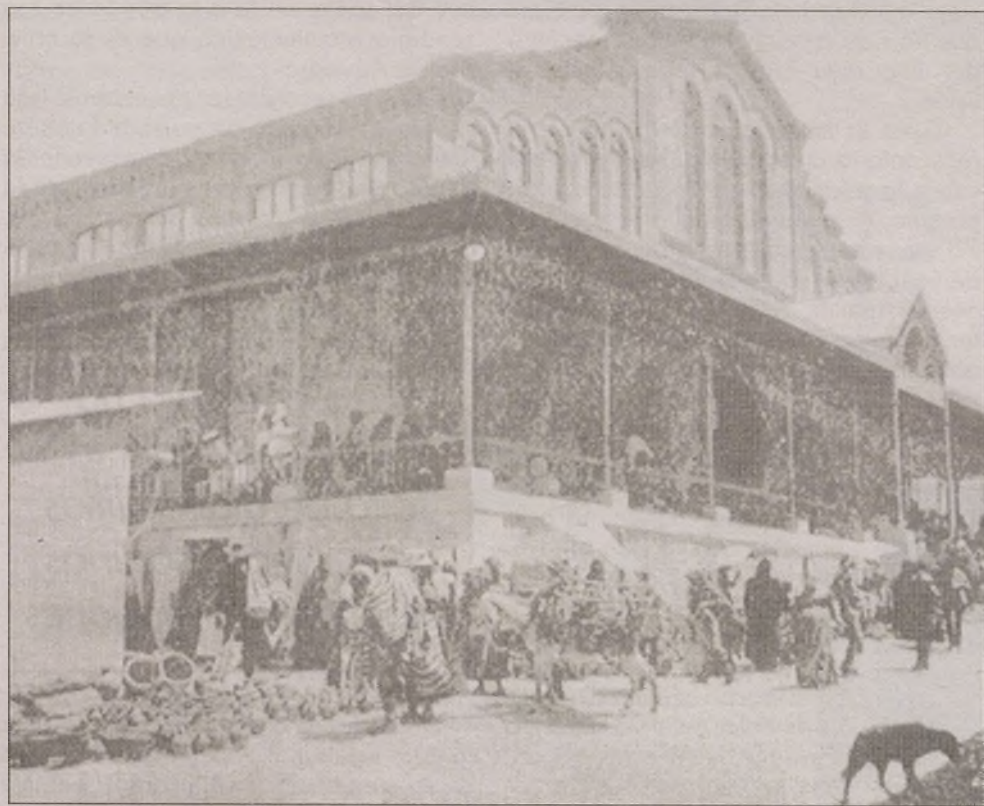
Arriba, vista del Arco de la Catedral. Abajo, Monumento a Santa Teresa, en la zona norte.

tales días conmemora el cristiano", y al paso de las procesiones no se podía fumar, hablar en alta voz o "cometer cualquier acto de irreverencia que perturbe el libre ejercicio del culto".

Pero las fiestas populares también tenían sus prohibiciones, puesto que no se permitía encender hogueras, disparar petardos ni molestar a los transeúntes, "ya interrumpiendo su paso, ya turbando su



22 - AVILA. Fuente del Pradillo



En la foto superior, fuente del Pradillo, que surtía de agua a un lavadero anejo a la misma. Las fuentes tenían una protección especial en aquellos años. Abajo, a la izquierda, antiguo Mercado de Abastos, que fue derruido para construir el actual. A la derecha, Iglesia de Santo Tomé, que fue utilizada como garaje durante unos años.



reposo con ruidos extraordinarios. El carnaval se celebraba, pero con restricciones, porque se permitía andar por las calles con disfraz y careta, pero, a partir del anochecer, estaba prohibido llevar la cara cubierta. Y, además, no todos los disfraces estaban permitidos, puesto que no podían usarse los trajes de la Magistratura, del Clero, de la Milicia o los uniformes destinados a determinadas clases sociales y los hábitos religiosos.

MORALIDAD

En tres artículos quedan resumidas las normas de moralidad pública. En primer lugar "se prohíbe blasfemar y escarnecer con palabras o actos injuriosos las cosas sagradas y cuanto hace relación a Dios, a los Santos o a la Religión del Estado". En segundo lugar estaban prohibidas las "canciones, ademanes y cualesquiera otro acto ofensivo al orden, a la moral y al decoro público" y, por último no se permitía "bajo ningún concepto la exhibición ni venta de libros, figuras ni grabados o

fotografías representando objetos o escenas contrarias al pudor y a las buenas costumbres". Pese a todo, en las Ordenanzas estaba regulada la prostitución, aunque se avisaba de que se podían prohibir estos establecimientos "en las plantas bajas de los edificios y en determinadas calles de la ciudad". Las normas eran estrictas: "los balcones y ventanas de las casas de lenocinio deberán estar siempre cubiertos por cortinas o persianas, de modo que no pueda verse el interior de las habitaciones desde la calle o desde las casas vecinas". Tanto se regulaba, que hasta para pedir limosna era necesario tener una licencia. Así se señala que "los pobres de solemnidad residentes en esta Capital necesitan obtener licencia en la tenencia de Alcaldía de su respectivo distrito para pedir limosna públicamente", y, además, había excepciones, porque "no se concederá en ningún caso a los niños que no sean huérfanos ni a más de dos individuos de la misma familia". Los pobres

iban marcados con una chapa de metal, en el brazo. En cuanto a los mendigos de fuera, debían presentar un certificado expedido por la "Autoridad" del municipio en el que viviesen, "pudiendo demandar limosna en esta Capital por espacio de veinticuatro horas". La agrupación de mendigos estaba prohibida en los lugares públicos, y no podían pedir limosna "los pobres que ostenten úlceras o cualquier otra enfermedad repugnante". No obstante, había normas sobre la seguridad personal, puesto que "de conformidad con lo establecido en la constitución del Estado, nadie podrá penetrar en el domicilio ajeno sin el consentimiento de su dueño, excepto en los casos y en la forma expresamente previstos por las Leyes". Así, "todo el que penetre en el domicilio ajeno, sin hallarse autorizado por auto del Juez competente, incurrirá en responsabilidad", salvo en casos de incendio o siniestro. En Avila ya había guardias municipales, que "estarán prontos a prestar el auxilio que puedan necesitar cuantas perso-

nas se vean amenazadas de cualquier mal, y velarán asiduamente por el cumplimiento de estas Ordenanzas y de cuantos bandos de policía y buen Gobierno se dicten dando parte de todas las infracciones que notaren al Inspector de policía urbana, su Jefe inmediato".

Pero también había serenos, y los criados domésticos debían inscribirse en un Registro. La figura hoy ha desaparecido, pero existían "mozos de cordel", que también debían inscribirse en la matrícula especial.

En cuanto a los perros, los "mastines y de presa no serán consentidos en la población; y caso de ir de tránsito por ella, llevarán bozal e irán conducidos por sus

Los pobres tenían que obtener una licencia para poder ejercer la mendicidad

dueños con una cuerda, lo más de 1,50 metros, de forma que no puedan ocasionar daño alguno". En cuanto a los demás perros, "podrán vagar sin las anteriores precauciones; pero llevarán constantemente un collar con el nombre del dueño, y desde el 15 de junio al 15 de septiembre bozal debidamente acondicionado para que no puedan morder".

El pan nuestro de cada día nunca ha de faltar, por eso "el pan que se destine a la venta ha de estar elaborado con harina de trigo de buena calidad, bien amasado, suficientemente cocido y sin exceso de agua". El celo del legislador sobre la calidad del pan era evidente, puesto que "se prohíbe terminantemente emplear en su fabricación trigos averiados o que no estuvieren limpios y mezclar con la masa ingredientes, materias o sustancias de ningún género con el objeto de que el pan resulta más blanco".

NIÑOS

Los niños tampoco se veían libres de determinadas prohibiciones y normativas recogidas en estas Ordenanzas Municipales del año 1893, aunque había una especial atención para evitar el gamberrismo que ya debía funcionar entonces. Los padres o tutores "cuyos hijos o pupilos causen daños en las calles y paseos, en árboles o ramaje, en puertas o vidrieras, en faroles del alumbrado público o particulares de las casas y tiendas, que manchen las paredes, o de cualquier otro modo causen perjuicio, serán responsables de ellos e incurrirán en la multa que corresponda según los casos". Y es que no se podía, tampoco, salir "tumultuariamente" de las escuelas.

La enseñanza era gratuita para "los niños de uno y otro sexo, cuyos padres sea pobres", recibiendo la enseñanza en las escuelas públicas sostenidas por el Municipio. Y era obligatoria, porque "siendo la instrucción primaria una necesidad y un deber de todos los ciudadanos, los padres, tutores o encargados cuidarán de que sus hijos y pupilos de ambos sexos reciban, durante los años que al efecto prevengan las Leyes, la enseñanza necesaria, bien sus casas o ya en las escuelas públicas o en las de carácter privado". Si los niños no van, el Ayuntamiento se encarga de ellos, porque deben estar en la Escuela.

CRÓNICA DE UN PUEBLO

PEDRO TOMÉ

San Esteban de los Patos

En tiempos de homogeneización cultural por mor de la influencia televisiva cuando uno habla de Chiquito quien más y quien menos recuerda a ese personaje de andares peculiares y hablares indescifrables. Pensar que dicho humorista pudiera tener una calle dedicada en alguno de nuestros pueblos, después de haber sido pregonero de fiestas de grandes urbes, ya no entra dentro del reino de la fantasía. Sin embargo, es otro Chiquito quien tiene calle dedicada en San Esteban de los Patos: el Santo Chiquito. Eso no quiere decir que a este bello rincón de nuestra provincia no hayan llegado aires renovados. Todo lo contrario. Quien llega al pueblo por vez primera es posible que se sienta sorprendido al ser recibido por un gran altavoz que pregona a los cuatro vientos las nuevas que se han de dar.

Desaparecidos los aguacilillos que con su trompeta repetían los pregones por las esquinas, la tecnología ha venido a suplir tal falta.

LA RONDA DE LAS HERAS

Caminando por la Ronda de las Heras uno no puede por menos que pensar cómo sería la vida de San Esteban en el Jerusalén del primer siglo de nuestra era. De dicha comunidad fue diácono antes de morir lapidado acusado de impiedad, lo que en un protomartir del cristianismo no deja de ser una cruel paradoja del destino. Jerusalem, ¡cómo se ha hecho adúltera la villa leal! - palabra de Isaías que también cantaron otros profetas, incluido el entrañable Oseas.

La ciudad tres veces sagrada símbolo de todas las guerras y violencias fruto de los intereses económicos, la incompreensión y el fanatismo inherente a toda religión imperial, a todo fundamentalismo intelectual.

Afortunadamente en nuestro país las contiendas bélicas han sido sustituidas por confrontaciones deportivas. Las canastas de ese deporte urbano pensado para espacios reducidos, el baloncesto, ocupan en San Esteban de los Patos un lugar preeminente en las antiguas eras. Junto a ellas las porterías de un fútbol-sala que se juega al aire libre nos ofrecen el contrapeso de ese otro deporte de masas que precisa de amplios horizontes.

El fútbol es un deporte europeo, una actividad -no me refiero al espectáculo deportivo que pone en marcha miles de millones de pesetas en nuestro país- que precisa de grandes espacios, de horizontes abiertos, de campos de tierra o hierba. Es un juego rural. El baloncesto, en cambio, se juega en el patio del colegio, en el estrecho hueco que la ciudad ha dejado entre edificio y edificio y donde el único horizonte existente es un agujero en el cielo.

En San Esteban, sin embargo, lo han traído a la tierra: la cancha que debiera ser cemento industrial de las calles, es el arenoso suelo de una era pisada durante generaciones. El baloncesto de los rascacielos se dota así de una rusticidad sólo comparable con la del juego de pelota. En San Esteban de los Patos hay dos juegos de pelota, que es el nombre que hasta no ha mucho recibían los frontones.



Fotos: ENRIQUE

Decir dos es decir ninguno. El primero de ellos es, en realidad, el ayuntamiento. O para mejor decir, una de las paredes del viejo ayuntamiento de la calle Principal que ha sido cruzada en toda su anchura por una raya blanca para marcar el listón.

Como es menester en estos casos, el recordatorio a los quintos está presente sobre la misma. La pintura desgastada por años de aguas nos recuerda a los del 78 y nos presenta ante la dura realidad de pueblos sin jóvenes. No sólo sin jóvenes: sin gentes. Poco más de medio centenar de personas viven en este paraje abulense. El otro frontón es uno de los muros eclesiales. En frente del vetusto "Rancho Grande" la iglesia parroquial de San Esteban tiene una puerta que mira al norte cegada desde no se sabe cuándo. Es esta pared la que ha sido aprovechada para que devolviese una y otra vez aquellas pelotas que machaban la mano de puro prietas.

En este caso la línea divisoria es de color amarillo, pues no conviene que el estamento civil y el religioso puedan ser confundido ni aún en cosas tan nimias. Por cierto que extraña esa pretensión que las autoridades de todos los rincones de la Castilla nuestra tienen hoy día de hacer frontones con una o incluso dos paredes laterales. Tal vez sea puro colonialismo del frontón vasco y no está demás recordar que el juego de pelota castellano se hace sobre una pared, todo lo más ayudada en las esquinas, y suelo de tierra. Claro que reconoczo que con ese piso no hay quien juegue a esa mixtura que llaman frontenis.

El paseo que hacemos por el

Camino de los Prados nos lleva a discutir nuevamente sobre San Esteban. Cómo no recordar la admirable figura bronceada que del santo existe a la puerta de ese prodigio arquitectónico que es la catedral de Aquisgrán.

Cómo no recordar la innumerable lista de reyes húngaros de nombre Esteban. Claro que si no fui capaz de aprender la de los reyes godos, la de los húngaros la finalizo con el primero de los mismos, San Esteban el Santo, fundador de la monarquía cristiana en el país magiar.

La tecnología ha venido a suplir la falta de aguacilillos que, en las esquinas, repetían sus pregones

Otro Esteban es fruto de conflicto en la Iglesia: Esteban II. Muerto a los tres días de ser elegido no tuvo tiempo de sentarse en el Sillón de Pedro.

El que no fuera ordenado fue motivo suficiente para que alguno de sus contemporáneos no lo reconociera como Pontífice. Desde entonces para acá ha habido otros ocho obispos romanos con el mismo nombre y aún sigo sin saber si fue Esteban IX o Esteban X quien impulsó la separación de la Iglesia y el Imperio allá por el lejano siglo XI.

De vuelta a la calle de la Fuente, continuamos el paseo por la Calleja y la Solanilla, sin excluir las calles de la Zarza y del Olmo. Caemos entonces en la cuenta de que no hemos visto ningún ánade. Aunque el último verano pudimos ver un cigón echando sus primeras plumas en la torre de la iglesia, patos no encontramos.



**Nuestros pueblos, nuestras gentes,
lo mejor**

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ÁVILA

Misión de paz en Euskadi

El obispo de Bilbao, Ricardo Blázquez, se suma a la posición de José María Setién en su actitud dialogante frente al problema de la violencia en el País Vasco

PEPE ARIAS

El mismo partido político que hace un año hablaba de él como "un tal Blázquez", cuando accedió a la mitra bilbaína, hoy no tiene empacho en declararlo "nuestro Blázquez", con la rúbrica del propio Iñaki Anasagasti. Una enmienda de posición que tiene como base la capacidad de este prelado abulense de imponer su sensatez, su sentido común y su razón de hombre de Iglesia en un caldo de cultivo donde cada movimiento se mira con lupa.

Y el último 'movimiento' de Blázquez, respaldado por la Conferencia Episcopal, ha entrado de lleno en la polémica más reciente que vive la sociedad vasca: la conveniencia o no de un diálogo con ETA. Mientras el Gobierno de José María Aznar se muestra férreo en su negativa a cualquier tipo de negociación, y menos cuando se utiliza como chantaje el secuestro del funcionario de prisiones Ortega Lara, una parte de la sociedad vasca, empezando por partidos que se sientan en la mesa de Ajuria Enea y terminando por todo tipo de movimientos ciudadanos, empieza a pensar que el diálogo, a pesar de los pesares, es la vía más eficaz para acabar con la violencia en Euskadi. Un movimiento cuya punta de lanza es la petición del acercamiento a sus lugares de origen de los presos vascos.

DEFENSA DE SETIÉN

La posición del obispo de Bilbao, que ha quedado patente durante la presentación de su escrito 'Caminando juntos', es la de apostar firmemente por la paz. No se trata, sin embargo, de una postura personal, sino de una toma de posición conjunta de la Iglesia vasca, que se inclina definitivamente por las tesis del obispo de San Sebastián, José María Setién, quien cree en la negociación como única alternativa posible. Interpretaciones tendenciosas han querido ver en estas declaraciones una oferta de mediación con la banda terrorista. Las explicaciones al respecto de Blázquez han sido contundentes: lo único que se ha querido dejar bien claro es que la Iglesia no puede negarse al diálogo.



Arriba, la ministra de Justicia, Margarita Mariscal, con personalidades vascas en un acto por la liberación de Ortega Lara. A la derecha, salida de los juzgados del ex secretario de Estado Rafael Vera, donde fue a declarar sobre la muerte de un militante de ETA. Debajo, Blázquez, obispo de Bilbao.



El "compromiso", que no el afán de protagonismo, es el que ha llevado a Blázquez a secundar abiertamente las tesis de Setién, con lo que el cambio de postura entre una buena parte de los dirigentes vascos también ha sido evidente. Entre ellos, y sobre todo, el

lehendakari José María Ardanza, que fue uno de los que más firmemente se opuso al nombramiento de un obispo de Bilbao que no fuera vasco.

La polémica, sin embargo, continúa, ya que el Gobierno se muestra inflexible a los 'dardos' negociadores que le si-

guen llegando, todas las semanas, desde los más diversos sectores de la sociedad vasca.

El secuestro del funcionario Ortega Lara, una de las principales 'armas' de ETA para forzar la negociación, se ha convertido, sin embargo, en un arma de doble filo, ya que para

el Gobierno este chantaje "dificulta todavía más cualquier tipo posible de acercamiento".

* En las páginas siguientes ofrecemos una entrevista concedida por el obispo de Bilbao, Ricardo Blázquez, a LA REVISTA DE ÁVILA.

MISIÓN EN EUSKADI

Ricardo Blázquez: "Llegará la paz"

El abulense obispo de Bilbao levanta la polémica con sus declaraciones

JOSÉ MANUEL SERRANO

Habla pausado, para que sus palabras sean comprendidas en su totalidad. Pone énfasis en algunas de sus expresiones, como si pretendiera evitar interpretaciones torcidas. Es castellano viejo, nacido en la sierra abulense, tierra que curte a sus gentes y las hace ser sencillas y amables. Se llama Ricardo Blázquez y, a sus 54 años, tiene las ideas muy claras. Quienes le conocen bien afirman de él que es una de las mentes más lúcidas del episcopado español. El Papa le envió a la diócesis de Bilbao y la protesta de los sectores nacionalistas vascos —y también de los extremistas— fue sonada. Él no se amilanó, sino que puso todo su leal saber y entender y su corazón al servicio de sus nuevos diocesanos. El lunes último levantó la polémica. Presentó el balance de su primer año como obispo de Bilbao y sus declaraciones —parte de ellas— dieron la vuelta a España. En la noche de ese día, en Ávila, ciudad a la que viaja bastante, porque se siente abulense, hablamos largo y tendido.

UN AÑO EN BILBAO

— Un año justo, monseñor, hace que usted tomó posesión de la mitra bilbaína. Aquel día, 29 de octubre, unos le recibieron con los brazos abiertos, otros, indiferentes, y muchos, con una descortesía incomprensible. Después del tiempo transcurrido, ¿cuál es ahora su opinión?

— La celebración de la ceremonia de entrada en la diócesis, aquella que tuvimos en la Catedral, recordarán los que estuvieron allí, y a través de los medios de comunicación también se transmitió a otros, que, aparte de lo que transcurría en la Catedral, tuvimos música en el fondo. Una música polifónica que, después de un rato, se calló y ya pudimos seguir con tranquilidad nuestra celebración religiosa. Tengo que reconocer que desde el principio la acogida en la diócesis fue una acogida muy adulta. Al mismo tiempo que se expresaban algunas dificultades que habían tenido determinados sectores para evitar mi nombramiento, todos terminaban indicando que estaban dispuestos a la colaboración con el nuevo obispo. Y después de los meses transcurridos tengo que reconocer que, efectivamente, así ha sido. De modo que, por parte de la diócesis, la acogida, gracias a Dios, ha sido adulta, respetuosa. Desde el principio dije, y lo he repetido en otras ocasiones, que quería ser el obispo de todos, para todos y con todos.

— Ahora mismo, ¿cómo son las relaciones con el lehendakari, con el resto de las autori-

dades, con los responsables políticos del País Vasco?

— He tenido encuentros con los dirigentes de las instituciones del Estado en los diversos niveles: con el lehendakari, con el presidente de las Juntas Generales, con el alcalde de Bilbao y con otras autoridades, a medida que he ido recorriendo la diócesis. Tengo que reconocer que en todos los momentos nos hemos mostrado mutuamente respeto y consideración.

— ¿Cuál es el principal problema que usted, como máximo responsable de la Iglesia de Bilbao, sigue encontrando en esa comunidad?

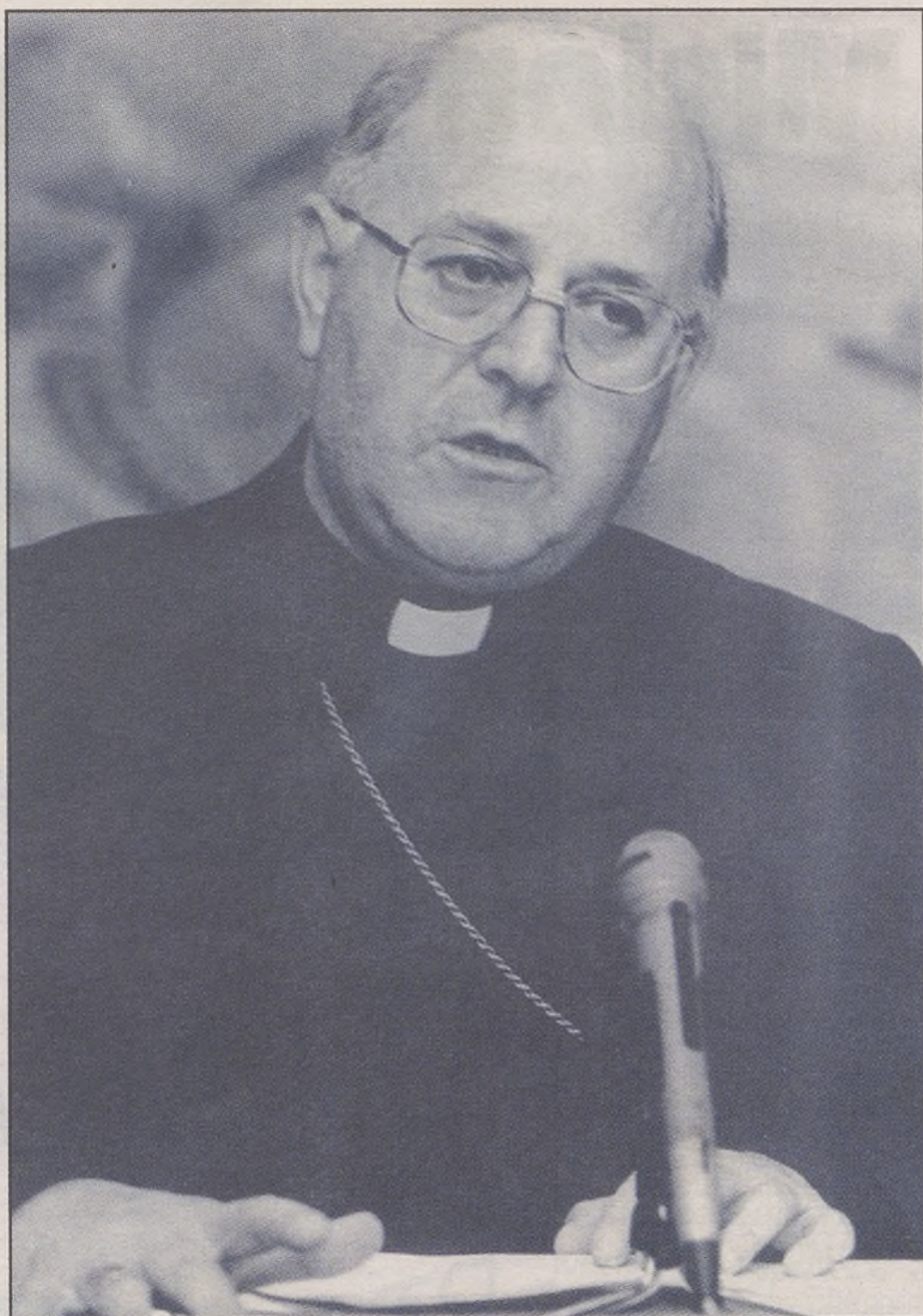
— Hay un problema general que vemos todos los que participamos en aquella sociedad. Es el problema de la violencia que intermitentemente está sobresaltando la vida de los ciudadanos. Éste es un problema que vivimos todos. Desde el punto de vista estrictamente eclesial, un problema importante, sin duda, es la escasez de vocaciones para el ministerio sacerdotal y para la vida consagrada.

— ¿Qué ha sucedido para que Vizcaya, que fue una de las diócesis punteras en cuanto a sacerdotes y religiosos, se encuentre ahora en una situación en que más parece tierra de misión?

— Tenemos este año diecinueve seminaristas. Entre las diversas etapas del seminario. El domingo, precisamente, recibía la ordenación

"Bilbao es una sociedad en la que la secularización ha sido muy fuerte"

un diácono. ¿Qué ha pasado en estas diócesis? En todas nuestras diócesis, en España, ha habido una crisis vocacional profunda. En algunas diócesis, la ascensión hacia la alta ya se ha producido. En otras se ha tocado un fondo muy bajo. Pensemos, por ejemplo, en la diócesis de Pamplona, que prácticamente tuvo el seminario cerrado. Una diócesis como la de Pamplona, que fue la que más vocaciones aportó... En las diócesis del País Vasco nos encontramos en una situación particularmente precaria. Los factores que han incidido en esta situación, seguramente son muchos. Tengo la convicción de que el factor paz difi-



cil crea mal clima para la educación. Y la sociedad está como tensa. Seguramente éste es uno de los factores que también incide. Bilbao es una sociedad en la que la secularización ha sido muy fuerte. Hay pueblos que han sido profundísimamente religiosos y en ellos se ha producido no una evolución sino un desplome. Es una sociedad que, en ese sentido, ha efectuado una ruptura con su pasado. Difícil, muy difícil...

— ¿Cómo va su aprendizaje del vascuence?

— Todos los días estudio un poco. Me gustaría poder estudiarlo más.

— ¿Ha pronunciado alguna homilía en euskera?

— Homilía, no, pero la celebración de la Eucaristía, sí. Por ejemplo, ayer, en un sitio que se llama Igorre, donde nació precisamente don Ángel Sagarrinaga, que fue uno de los que más animaron el celo misionero en nuestras diócesis. Yo recuerdo haberle escuchado aquí, en Ávila, con la simpatía inagotable que tenía, y con el calor que nos infundía en quienes le escuchábamos. Pues allí, una zona euskaldún, tuve la celebración de la Eucaristía, la mayor parte, en euskera. En relación con el euskera ya se sabe que es una lengua difícil. Yo siento no poder tener más tiempo para poderla estudiar. Hay un sacerdote mayor que me ayuda. Voy cogiendo, poco a poco, el ritmo de las frases, también el hilo para poder interpretar lo que está escrito, porque esta lengua tiene una construcción muy distinta. A través de una gramática, con el Nuevo Testamento, en un texto traducido al castellano, busco una cercanía de las dos lenguas lo más literal posible. A través de estos instrumentos voy poco a poco conociendo un poquito el euskera.

"Todas las instituciones tenemos mucho que hacer para conquistar la paz"

— Para un castellano de Ávila, ¿es difícil vivir en Bilbao?

— Ciertamente la bilbaína es una sociedad, una iglesia, en que hay factores de diversificación, de pluralidad, más intensos y más numerosos que en otras zonas. Tengo que reconocer que, gracias a Dios, me he ido acomodando bien. He encontrado también una ayuda grande en los vicarios generales, por supuesto en el obispo auxiliar, en el anterior obispo, en los encargados de las responsabilidades diocesanas, en los párrocos, etc. En ese sentido me han facilitado la adaptación. No estoy seguro de que esta adaptación esté hecha del todo, porque tiene consigo muchas dimensiones.

— Es difícil ser cura hoy. Supongo que será mucho más difícil ser obispo...

— Seguramente ser obispo tiene algunas dificultades particulares. Porque, aparte del hecho del ministerio mismo, el tener que presidir una diócesis, representar la responsabilidad conjunta de la diócesis, lleva consigo particulares dificultades. Y el ser un factor de unidad en una diócesis tan plural como la dió-

cesis de Bilbao conlleva lleva particulares dificultades.

-¿Cuál es la solución al grave problema de la escasez de vocaciones?

-Creo que la historia de los seminarios nos ayuda a ver los altibajos que han padecido. Quedé sorprendido, en una ocasión en que escuché a Tomás Sobrino, el historiador de nuestra diócesis, en una charla en que nos expuso, de una forma breve pero suficientemente elocuente, la historia de nuestro seminario de Ávila. Y ha tenido altibajos grandes. Ciertamente ahora estamos en una situación de depresión, digamos. Confío en que se producirá un cambio de signo. Este cambio

"Han nacido, están profundamente arraigados una cultura y un trabajo por la paz"

de signo no puede darse si no es por la profundización en la fe de las familias, de los niños, de los jóvenes, de los cristianos. La cuestión de las vocaciones afecta a la Iglesia entera. No sólo al obispo y a los sacerdotes.

-Dicen que un problema es el celibato, pues es difícil, en la sociedad actual, vivir la castidad. Si se admitiera el matrimonio de los sacerdotes de la Iglesia de rito latino al igual que sucede en los católicos de rito ortodoxo, ¿cree usted que habría más curas?

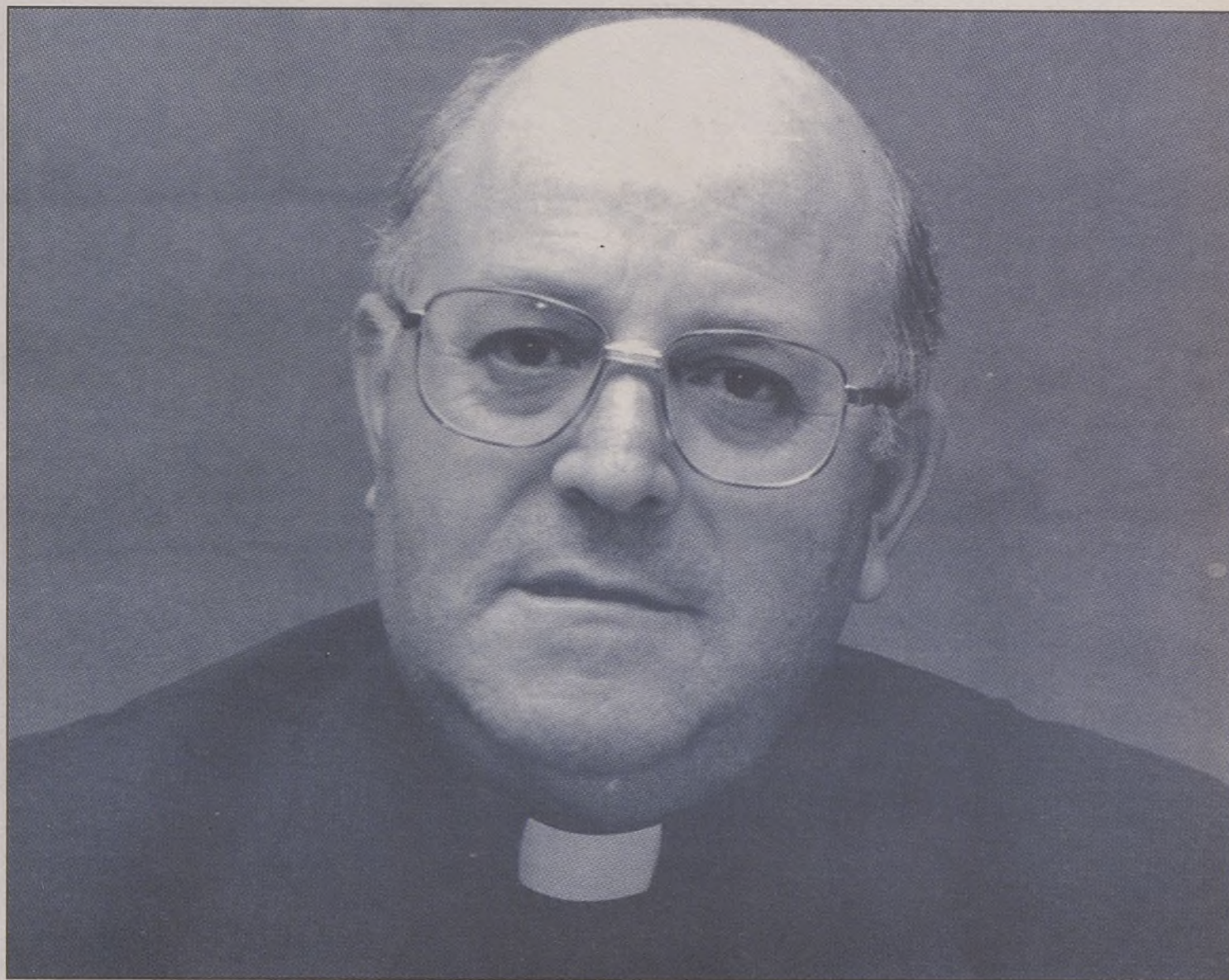
-Ya se sabe que el ministerio sacerdotal y el celibato no están necesariamente vinculados. Pero existe entre celibato y ministerio sacerdotal una coherencia profunda. En el postconcilio, en dos o tres momentos, en el Sínodo de Obispos y en otros lugares, se estudió con seriedad esta cuestión. Después de escuchar las razones en un sentido y en otro, la decisión ya sabemos cuál es. Yo pienso que es bueno, creo que es bueno. Incluso si nos comparamos con los protestantes, los anglicanos. No tienen ellos más ministros porque no tengan celibato. La cuestión del ministerio no es cuestión de celibato. La escasez de sacerdotes es cuestión, sobre todo, de fe. Y también de los factores que lleva consigo la inserción de la Iglesia en una determinada cultura, en una determinada sociedad que, en muchos momentos, lleva a desajustes. Por ejemplo, la floración vocacional que tuvimos en España en los años 50 fue resultado de una confluencia de factores. Esta confluencia de factores, unas veces se dan y otras no se dan. Insisto: lo fundamental es el desarrollo de la fe. Sólo a la luz de la fe y en el dinamismo de la gran vocación cristiana es como podemos cada uno descubrir nuestra vocación: para el matrimonio cristiano, para la vida consagrada, para el ministerio sacerdotal, para ser misionero, para dedicar la vida al servicio de los más necesitados, etc. Insisto, sólo con el dinamismo y con la base de la gran vocación cristiana.

-¿Cómo es la vida diaria del abulense obispo de Bilbao?

-Es muy sencilla.

-¿Vive en un viejo palacio?

-Vivo en una casa de espiritualidad que está muy cerca de la basílica de Begoña, donde se da la circunstancia que también vivió el primer obispo de Bilbao, don Casimiro Morcillo. En esta casa viven un



Monseñor Blázquez nació en Villanueva del Campillo (Ávila) en 1942. Es doctor en Teología por la Universidad Gregoriana de Roma. Ha sido decano de la Facultad de Teología de la Pontificia de Salamanca, obispo auxiliar de Santiago de Compostela y obispo de Palencia. El 29 de octubre de 1995 tomaba posesión de la diócesis de Bilbao. Tiene publicados ocho libros y numerosos artículos en publicaciones religiosas. Preside la Comisión para la Doctrina de la Fe de la Conferencia Episcopal Española.



grupo de religiosas, que son las que atienden a tareas pastorales de la casa de espiritualidad, y también me ayudan a mí. ¿Cómo es la vida del obispo? Suelo, a las 6 de la mañana, escuchar las noticias. Después de haberse enterado uno de lo que pasa por allí y por aquí, rezo. Aprovecho esos momentos para preparar la homilía, si tengo celebración fuera. Después desayuno y leo el periódico. Unas veces, tres días por semana, voy al Obispado, para recibir visitas. Otras veces voy a reuniones con sacerdotes o con otros grupos cristianos.

-¿Come algún día en casa?

-Unas veces como en casa y otras, fuera.

Si uno tiene problemas para dormir en camas diferentes y para comer en mesas diferentes, tendré que acostumbrarme. Pero también para esta acomodación el Señor ayuda.

-Vamos a tratar de Ávila. Usted prestó su apoyo al proyecto que la diócesis está poniendo en marcha: la Universidad Católica. ¿Cuál es su parecer sobre esto?

-A mí me parece que es un proyecto ciertamente ambicioso, en el mejor sentido de la palabra. Es decir, una empresa grande. Es una empresa, por la misma naturaleza de las cosas, muy compleja. Porque requiere no sólo unos edificios. Requiere unos profesores, unas instalaciones. Requiere un alumnado. Requiere, lógicamente, unos

ingresos. Es una tarea compleja. En medio de toda esta complejidad, lo que se precisa es decisión y capacidad para afrontar un reto tan grande. Es una garantía que las instituciones abulenses, todas conjuntamente, cada una aportando lo que desde su punto de vista y desde sus posibilidades pueden aportar, se hayan unido en este proyecto. Y he visto que ha sido un motivo de esperanza para la sociedad abulense, lo que me alegra.

-¿Confía usted en el proyecto?

-Sí. Yo creo que saldrá adelante.

-¿Por dónde se debe caminar para conseguir el fin de la violencia?

-La tarea más callada y, a largo plazo, la más eficaz, es la de la educación. Desde la Iglesia, desde los grupos parroquiales... se está haciendo muchísimo por la conquista de la paz en el corazón. Y se recibe la impresión muy grata de que ha nacido, está profundamente arraigada, una cultura de la paz, y un trabajo por la paz.

LOS JÓVENES BUSCAN LA PAZ

Recuerdo, como una de las experiencias más estimulantes que he tenido durante este año, la peregrinación que hicimos al santuario de Urquiola, el 28 de abril, con miles de jóvenes que se expresaban en favor de la paz. Porque no es lo mismo vivir en paz como una situación dada, que el tener que reconquistar la paz. Se está viendo que los jóvenes, la mayor parte de los adultos, la mayor parte, la grandísima parte de los vascos, de los ciudadanos que allí vivimos, queremos la paz, trabajamos por la paz. Se padecen las consecuencias de la falta de paz... Nadie como los que viven allí saben lo que significa el quebrantamiento de la paz. De modo que es una realidad necesaria, suspirada, mil veces clamamos: "¿Por qué todavía no puede llegar?".

-¿Usted cree que llegará la paz algún día?

-Confío en ello. ¿Cuándo? ¿Por qué medios? Todas las instituciones tenemos mucho que contribuir para conquistar este bien. En la Mesa de Ajuria Enea siempre se ha hablado de que la terminación de la violencia y la implantación de la paz será de forma dialogada. ¡Dios quiera que venga pronto!



La ministra de Medio Ambiente, durante la inauguración, en Murcia, de las jornadas internacionales 'Agua: horizonte 2005'.

"El Plan Hidrológico probará nuestra madurez democrática"

Isabel Tocino apuesta por un acercamiento cada vez mayor con los ecologistas

E.P.

Asegura que se está manipulando a la opinión pública en temas como la peligrosidad del PVC o la incineración, por lo que es necesario "desmontar las falsas imágenes de quienes intoxican", y dice también que ningún país europeo ha suprimido este plástico por su supuesta peligrosidad para la salud. La ministra de Medio Ambiente, Isabel Tocino, ha desarrollado esta semana una intensa actividad política, y ha aprovechado para salir al paso de quienes la acusan de fomentar la incineración, asegurando que es la quinta y última alternativa en el Proyecto de Ley de Envases y Residuos de Envases.

PLAN HIDROLÓGICO NACIONAL

La ministra destaca entre sus logros la creación de una Comisión de Medio Ambiente en el Congreso de los Diputados, que abordará, de forma especial, el Plan Hidrológico Nacional (PHN). Éste, a su juicio, será el banco de pruebas de la madurez democrática del país, por lo que detacó la necesidad de despolitizar-

lo para llegar a una solución concreta. Asegura que las organizaciones ecologistas la tendrán siempre a su lado, si van por el camino de demostrar su sensibilidad hacia la protección medioambiental, y no por el de "oponerse sistemáticamente" al Gobierno. Por otra parte, acusa a la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) de "mentir" cuando asegura que el ministerio no les deja entrar en el Consejo Asesor del Medio Ambiente.

Para la ministra de Medio Ambiente, una de las apuestas más fuertes del gabinete de José María Aznar, las organizaciones ecologistas demuestran una "pobreza de lenguaje increíble", por la repetición de las mismas críticas sobre el Proyecto de Ley de Envases y Residuos de Envases. "Ponen de manifiesto que no quieren ni leerse el proyecto de ley, y van a piñón fijo". A este respecto, dijo que espera tener la misma capacidad de información que tienen los que desinforman, para que los ciudadanos juzguen.

Tocino explica que si estuviera demostrado que el PVC tiene todos los males

que le achacan, los países que nos llevan la delantera en desarrollo medioambiental lo habrían suprimido. "No hay ni un solo país que tenga suprimida la utilización del PVC -dice-; no sé por qué España tendría que prohibirlo, porque se les ocurra a unos señores, cuando la directiva comunitaria no dice nada".

La ministra aprovecha para tranquilizar a los españoles asegurando que todos los demás países europeos, "que nos sacan años-luz en protección al medio ambiente y a la salud" no han suprimido su uso. No obstante, reiteró que se va a crear un comisión de técnicos que analizarán las consecuencias del PVC, y en función de lo que dictaminen, en un año se tomará la decisión adecuada.

INCINERACIÓN DE RESIDUOS

Otro aspecto en el que también se muestra rotunda es respecto a las críticas de que apoya la incineración sobre otras formas de reducción, o que equipara ésta con la revalorización. "Eso les encantaría a algunos: la ministra que viene del

campo nuclear, a favor de las incineradoras". "Es necesario desmontar falsas imágenes de los políticos, que le achacan un sambenito y se queda con él para los restos", dijo.

Por el contrario, explica que en el anteproyecto la incineración va en último lugar como forma de tratar los residuos, y por delante se habla de la prevención o reducción en origen, la recuperación, el reciclado y la valorización. "Habrá que recurrir -dice- a una incineración controlada para determinados tipos de residuos, pero como quinta solución", y anuncia que antes de diciembre se transpondrá la directiva comunitaria sobre la incineración de residuos tóxicos y peligrosos y aquí se podrá considerar la incineración de PVC de forma controlada.

En cuanto a los plazos para establecer porcentajes de reducción, dice que "por vía reglamentaria, cada comunidad autónoma podrá concretar lo que es más adecuado para ella, porque no se puede exigir el mismo nivel de prevención, de reducción en todos los envases a todas las comunidades, que tienen desarrollos dis-



"Con el tema del agua, la solidaridad se traduce en que no me toquen lo que tengo"

"Por la fuerza no me van a arrancar ninguna decisión, y menos cuando no tienen razón"

tintos. No se puede decretar chocolate para todos, sin tener en cuenta los distintos niveles".

Isabel Tocino no tiene ningún empacho en calificar de "histórica" la creación de una Comisión de Medio Ambiente en el Congreso, aunque asegura que si no hubiera existido, habría seguido trabajando, "por la vía de los hechos" en la Comisión de Infraestructuras y Medio Ambiente. Reconoce que ha habido "sus más y sus menos" con el Grupo Parlamentario Popular sobre si había que esperar para su creación a que el Parlamento adaptara sus comisiones a la nueva estructura del Gobierno, pero al final se decidió su creación.

Las "tres patas fundamentales" que se estudiarán en esta comisión "serán el Plan Hidrológico Nacional, las costas, los parques naturales y la compatibilidad del desarrollo con la conservación de la naturaleza y, por último, el impacto y calidad ambiental, "donde está la parte tristemente famosa de los residuos". "Me estoy cansando -dice- de conceptualismos vacíos de contenido, como la solidaridad

interregional, que cuando llega el tema del agua, se traduce en que no me toquen lo que tengo".

La ministra aclara de forma rotunda, que no modificará el decreto de adaptación del Consejo Asesor de Medio Ambiente, "porque a unos señores -en referencia a la COAG-, que ya están dentro de este órgano, se les ocurra invadir el ministerio. Ya dije que por la fuerza nunca me van a arrancar ninguna decisión, y menos cuando no tienen razón".

La ministra señala que aunque todavía no ha tenido una relación muy fluida con los grupos ecologistas, quiere "irles conociendo uno a uno" y saber, por separado, qué opinan, ya que tiene la impresión de que "por separado tienen posturas mucho más sensatas de las que toman en bloque". "Al igual -dice- que hubo movimientos feministas que posibilitaron la igualdad con los hombres y el voto, si no hubiera ecologistas que digan hasta aquí hemos llegado, seguiríamos creciendo con un desarrollo inhumano. En ese sentido, bienvenidos sean y los considero interlocutores completamente válidos".

Salud



Campaña de protección ocular

Con motivo del comienzo del curso escolar se pone en marcha una vez más la Campaña de Protección Ocular, al ser una fecha idónea para ello.

Por ello, cabe recordar a padres y estudiantes la necesidad de ver con eficacia para mejorar los estudios y tratar de evitar fracasos escolares.

Los niños y estudiantes de esta época deben mirar de cerca con mucha frecuencia: lectura, estudio, ordenador, televisión, videojuegos, etc. con el consiguiente deterioro de la vista ratificado por los resultados de múltiples chequeos. Es por ello que se recomienda la revisión visual preferentemente en estas fechas.

Más del 80% de toda la información que se percibe, se recibe por la vista. Por ello se recomienda especial atención dependiendo de la diferente etapa en de la persona. De 0 a 5 años, el desarrollo integral del niño depende del desarrollo de la visión, que está experimentando cambios constantes, es por ello que se recomienda una revisión anual.

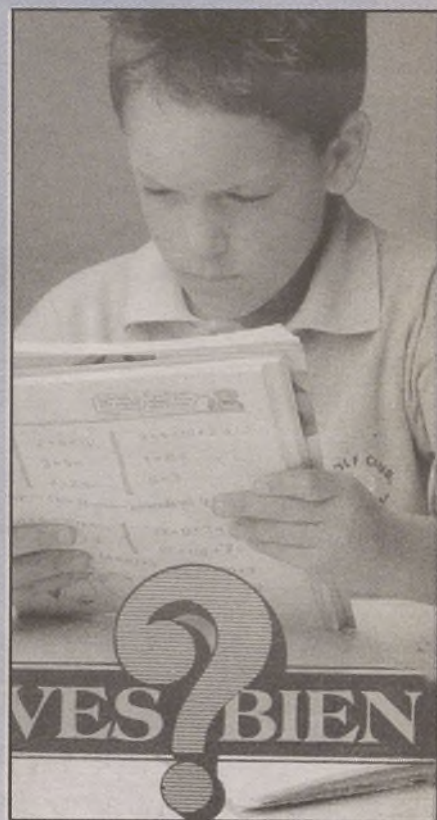
A los 5 ó 6 años es muy importante un examen que valore si la visión está preparada para afrontar la escolarización con éxito.

Entre los 6 y los 25 años se desarrolla la etapa escolar y universitaria, en la que la visión soporta un gran esfuerzo. Al finalizar esta etapa, y hasta los 40 años, se puede realizar un control preventivo cada dos años.

Desde los 40 años en adelante, la capacidad visual decrece y las patologías oculares aumentan. Se recomiendan, de nuevo, revisiones anuales.

Hay que hacer hincapié en que la necesidad de hacer revisiones no es un movimiento alarmista, ni responde a intenciones más o menos interesadas. La detección de las anomalías visuales lo más pronto posible, y su corrección, pueden evitar serios problemas irreversibles en el adulto.

Hay una serie de síntomas, que se describen a continuación, y que pueden de-



notar un posible defecto visual: al niño no le gusta leer; al leer salta palabras, incluso líneas, o lee dos veces la misma línea; lee más despacio que lo normal, tiene costumbre de vocalizar cuando lee en silencio; tiene costumbre de leer siguiendo la lectura con el dedo u otro indicador; adquiere una posición rígida cuando mira de lejos; tiene dificultad para escribir, montar en bicicleta, aprender a patinar...; lee más cerca de lo normal; frunce los ojos al leer o hace muecas; mueve mucho la cabeza cuando lee; tiene una mala percepción visual, escribe pegado al papel; tiene una anormal sensibilidad a la luz, cierra o tapa un ojo de vez en cuando. En resumidas cuentas, una visión borrosa es síntoma de posible fallo visual.



ACTUALIDAD GRÁFICA



Éxodo de refugiados en Afganistán

La guerra continúa en Afganistán y los refugiados aumentan cada día. Los hay que escapan a pie, en carro o, como los protagonistas de esta instantánea, en camión, y con toda la casa a cuestas. Las guaguas americanas son una bagatela comparadas con este medio de transporte sustraído a las tropas gubernamentales. O a la guerrilla talibán. Para el refugiado, todo son enemigos.



Los hijos de Arafat...

La imagen fue tomada durante la visita del presidente francés, Jacques Chirac, a Oriente Medio, en el transcurso de una visita a la casa de Yasser Arafat en Gaza. El líder palestino ofrece un trozo de plátano a uno de sus innumerables hijos (muchos de ellos adoptivos, hijos de caídos en la *intifada*), en brazos de su mujer Zahwa. Todo un símbolo de la juventud de esta nación.



... y los herederos de Rabin

El recuerdo de Isaac Rabin, el gran defensor israelí de la paz en Oriente Medio, sigue siendo una constante en Israel, y más en estos tiempos difíciles en los que se ha embarcado el país, desde que está al frente del gobierno Benjamín Netanyahu. Las velas son un homenaje a ese anhelo de paz que sigue latiendo en los corazones de tantos judíos y de tantos palestinos.

Los kurdos

Son un pueblo indómito con raíces en varias naciones asiáticas, y llevan años luchando por una independencia que parece aparcada al filo de lo imposible. Los kurdos han vuelto a ser noticia esta semana por una nueva sangría en tierras de Irak. Su causa, una de esas causas perdidas que parecen no tener jamás defensores, sigue siendo una desconocida en occidente.

Mientras tanto, hay generaciones de kurdos que no han tenido más realidad en su vida que la muerte. En la foto, milicianos del Partido Democrático Kurdo retiran a un compañero muerto en combate.



Sara contra Barbie

Se llama Sara y su misión es la de combatir los "efectos catastróficos" que la "cultura Barbie" está haciendo en los niños iraníes. La verdad es que es una manera original (no sabemos si efectiva) de luchar por la propia identidad.



Hungría, cuarenta años

Cuarenta años se han cumplido de aquel sueño húngaro de libertad en 1956. El recuerdo del entonces primer ministro Imre Nagy se mantiene vivo, como la bandera tricolor, entre quienes siguen rindiendo homenaje a la utopía.



Las tres sopranos

Ellas son Kathleen Cassello, Kallen Esperian y Cynthia Lawrence, y se estrenaron el pasado mes de septiembre en Los Ángeles, ofreciendo su particular versión en tésitura de soprano de los Pavarotti, Plácidos y Carreras de turno. El concierto que recoge la fotografía tuvo lugar en el London Palladium de la capital británica. Y a fe que fue todo un éxito. Luciano Pavarotti fue invitado de honor.

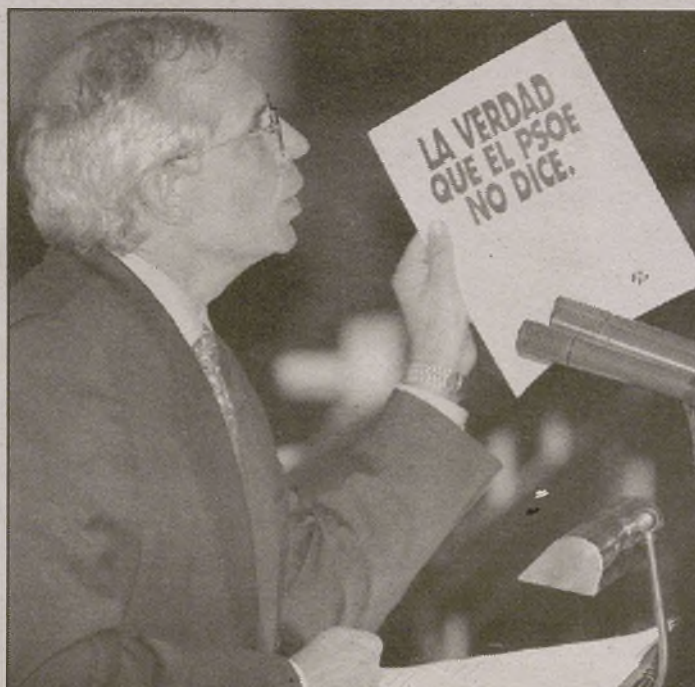


Obelix cabalga de nuevo

Prometió que se retiraba, que no volvería a dibujar otra aventura de Obelix (a él siempre le gustó más que Asterix), pero no ha sido capaz. Albert Uderzo, la otra mitad del guionista René Goscinni, presentó esta semana en Madrid *El mal trago de Obelix*, la última (por el momento) aventura de esa inmortal aldea gala que se resiste al invasor y... ya saben.

Maastricht, año cero

Los primeros presupuestos del Partido Popular marcan el final de la crisis y el comienzo de un ajuste más o menos drástico a la 'convergencia' europea, según las exigencias del espíritu de Maastricht. Ni siquiera Borrell, en la foto, supo decir 'no' a la austeridad. Se dedicó, durante el debate, al salvaguardar las actuaciones del anterior equipo de Gobierno.



Novedades en algunos modelos de Volvo

La gama de modelos Volvo de 1997 contiene numerosas novedades que ofrecen a los clientes mayor libertad de elección. Las nuevas combinaciones de la línea motriz, los colores exteriores, las tapicerías, el mayor confort y la tecnología medioambiental implican un mayor fortalecimiento de Volvo.

Las opciones de motor de los nuevos automóviles Volvo S40 y V40, que fueron introducidos a principios de 1996 han sido ampliadas con un turbodiesel de 1,9 litros. Esta alternativa será introducida progresivamente en todos los mercados, comenzando por los principales mercados europeos de los motores diésel.

Los cambios experimentados por los modelos de 1997 del Volvo 940 y 960 se manifiestan en tres aspectos: diseño, confort y medio ambiente.

En lo que se refiere al diseño exterior, la gama se ha ampliado con cuatro nuevos colores y nuevas opciones de llantas. En cuanto a las tapicerías, se han añadido nuevas versiones de felpa y cuero, inclui-

da la tapicería del Volvo 960, suave y exclusiva.

Se ha incorporado un nuevo aire acondicionado más silencioso y eficaz. También se ha mejorado el comportamiento medioambiental de la versión turbo de baja presión del Volvo 940 gracias a la mejora tecnológica del catalizador, que reduce las emisiones de monóxido de carbono, hidrocarburos y óxidos de nitrógeno en un 30% adicional.

El Volvo 960 executive es el modelo de gama alta de Volvo. Este automóvil ha visto ampliada su longitud en 15 centímetros y ha sido diseñado especialmente para ofrecer lo mejor en cuanto a estilo y confort.

También han aumentado las líneas motrices en el programa del Volvo 850, que además cuenta con tres nuevos colores exteriores y tres nuevas opciones de llanta.

A partir de 1997, las luces de cortesía ajustables también serán una característica de serie en todos los mercados europeos.

Nuevo Volvo C70

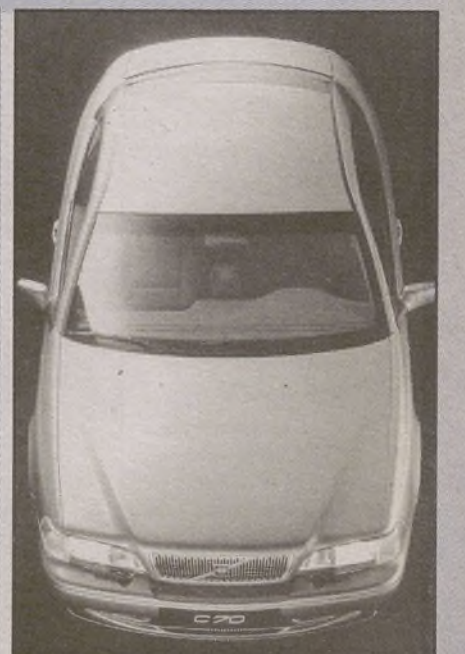


El Volvo C70 Coupe es un deportivo cuyas características de conducción se adecúan a su imagen. Se venderá, como mínimo con 17 colores de carrocería, la mayoría de ellos metalizados y perla.

Se trata de una cuatriplaza provisto de asientos diseñados anatómicamente y de forma individualizada. Los asientos delanteros ofrecen un marcado envolvimiento lateral.

En cuanto a motorización habrá tres modelos, uno de 2,3 litros y cinco cilindros con turbo, con una potencia máxima de 240 CV. Otro de 2 litros y cinco cilindros con turbo y una potencia máxima de 225 CV.

Por último, habrá un 2 litros y cinco cilindros con turbo de baja presión que alcanzará una potencia de 180 CV. Es un modelo creado para ofrecer la máxima seguridad a sus ocupantes en toda clase de accidentes. La estructura de robustas vigas es la misma que en el modelo de Volvo 850.





Enrique Boianes, a la izquierda, junto a Arnoldo Alemán saludan al pueblo nicaraguense después de conocer los primeros resultados de las elecciones.

Salvador en tiempos difíciles

El virtual presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán, ofrece la concordia y la recuperación económica del segundo país más pobre de América

TICO MANCEBO

Arnoldo Alemán, ganador de las últimas elecciones en Nicaragua y virtual presidente del país ha llegado hasta esa posición porque ha ofrecido gran confianza a las clases populares, de las que se presenta como protector. Por ello, dicen que las 'buenas familias' de Nicaragua le miran mal.

Este abogado de 50 años, viudo y con cuatro hijos entró en la política por venganza, cuando los sandinistas confiscaron sus cafetales mientras su mujer se moría de cáncer, y después de permanecer siete meses en la cárcel. Desde entonces juró odio para siempre.

Ha sido alcalde de Managua entre 1990 y 1995, antes de presentarse como candidato en estas elecciones nicaragüenses. En esta época no despertó grandes pasiones, pero tampoco generó disputas y polémicas. Su gestión fue, sencillamente, buena, centrada principalmente en las obras públicas para limpiar y ordenar la ciudad que conserva huellas del terremoto producido en 1972.



Jimmy Carter (derecha) felicita a Arnoldo Alemán en presencia del presidente de Costa Rica (en el centro).

Su gran rival ha sido el líder del Frente Sandinista para la Liberación Nacional (FSLN), Daniel Ortega, al que ha logra-

do vencer aunque éste no acepte bien su derrota. Ha sido una batalla más de la eterna lucha. Alemán, como abogado,

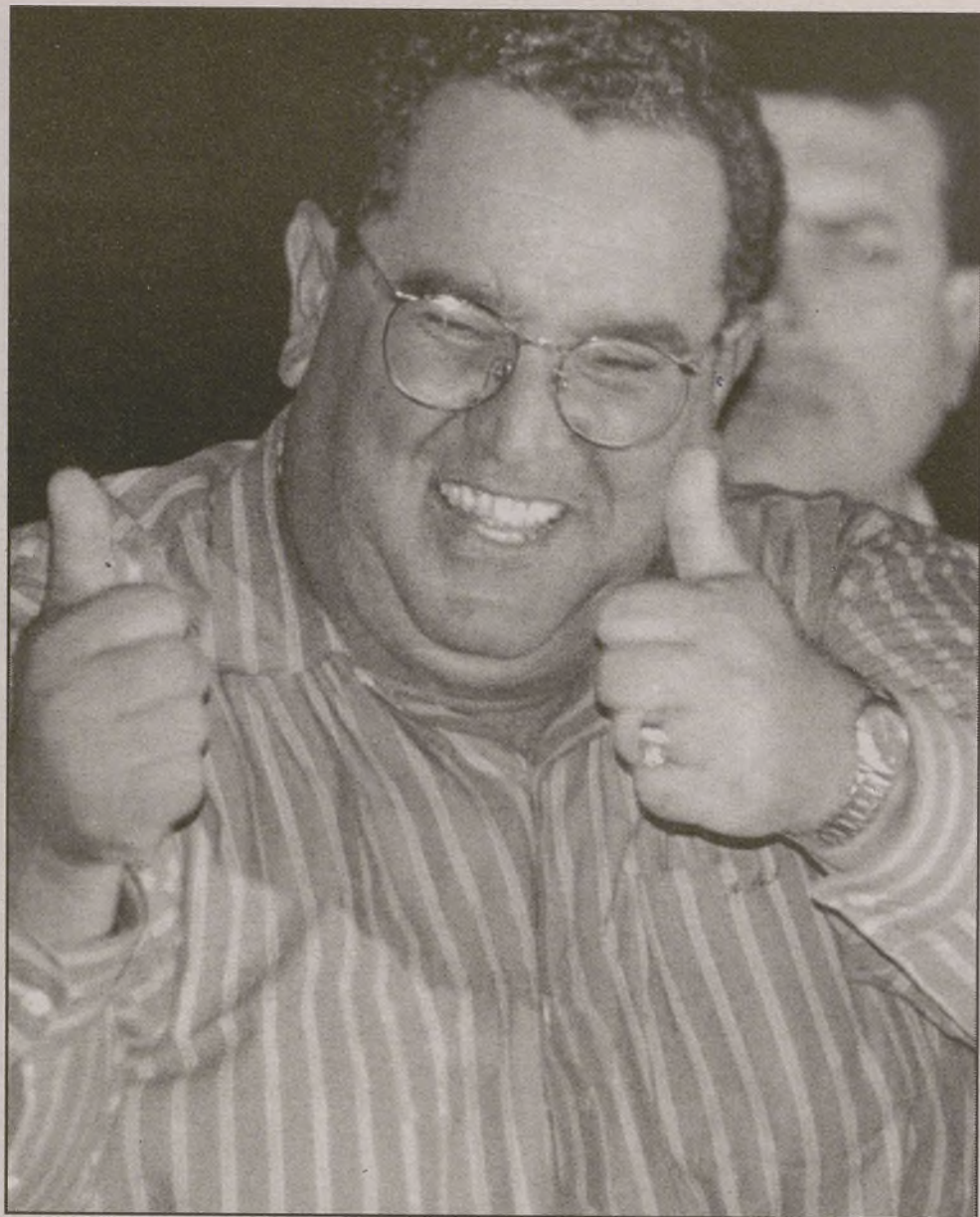
ya había defendido en los tribunales a los afectados por las expropiaciones sandinistas, vencedores de la guerra civil contra Somoza que terminó en 1979.

El Frente Sandinista, además de solicitar el recuento de los votos de las elecciones celebradas el pasado domingo, ha anunciado que 'Gordomán', como popularmente se conoce la líder del partido liberal, quitará a los campesinos todas las tierras entregadas durante la reforma agraria, aunque Alemán haya asegurado lo contrario. Lo que sí es cierto es que éste será uno de los primeros retos que tendrá que afrontar el nuevo líder nicaragüense.

FRAUDE ELECTORAL

El candidato del FSLN ha condenado un posible fraude en los comicios, pero Alemán no sólo se ha limitado a negarlo, sino que ha afirmado que utilizar tales términos "desdice del gran civismo demostrado por los electores".

Alemán ha declarado que el pueblo había acudido a votar en masa, que se



Mientras fue alcalde de Managua, Alemán no despertó pasiones, pero tampoco generó polémicas.

mantuvo en las colas durante siete horas en las zonas urbanas y caminó hasta doce horas para votar en las áreas más rurales.

Está convencido de que no se ha generado ninguna crisis por su virtual triun-

Alemán lucha a diario contra los sandinistas desde que le confiscaron sus cafetales

fo, incluso -asegura- que la ciudadanía funciona con normalidad.

Ha prometido en su programa electoral que es capaz de crear cien mil pue-

tos de trabajo en su primer año como presidente del país, a base de potenciar el sector productivo con la creación de zonas francas y con ayudas a las pequeñas y medianas empresas.

Es algo que parece un sueño para un país con 70% de paro y que ocupa el segundo lugar de los países más pobres de Iberoamérica, después de Haití.

También es cierto que Alemán da más confianza a los inversores que Daniel Ortega, por mucho que éste, sobre todo en la última fase de su campaña electoral haya aceptado la economía de libre mercado, reconociera los errores del pasado, los excesos y abusos.

Cada vez más, la sociedad de Nicaragua se convence del buen quehacer de Alemán, y el temor con el que se afrontaba su victoria de que se iniciara una etapa de restauración del régimen somocista, parece evaporarse. Ha ofrecido la concordia y la recuperación económica, y eso parece haber sido entendido por los nicaragüenses.

Motor

Nuevo motor Hyundai, bajo en contaminación

Hyundai Motor Company ha desarrollado una nueva tecnología que permite reducir drásticamente los niveles de emisiones contaminantes del automóvil. La reducción de las emisiones se alcanza mediante el empleo de un precalentador eléctrico del catalizador. Los resultados alcanzados en las pruebas efectuadas con algunos motores han resultado espectaculares, superando los estándares exigidos por la normativa americana para ser considerado un coche bajo en emisiones.

El trabajo de investigación, que se inició en 1994 ha sido llevado a cabo por un equipo de 12 investigadores. Gracias a este nuevo control de las emisiones se ha conseguido reducir notablemente el porcentaje de todos los gases contaminantes producidos por el motor de explosión, incluido el CO.

Además, Hyundai ha conseguido gran éxito con su modelo Coupe. Hyundai inició su comercialización a mediados de julio de este mismo año, y ha superado las previsiones de ventas más optimistas, dejando patente una gran aceptación por parte del automovilista español.

Esta fuerte demanda ha provocado al-

gunos retrasos en los plazos de entrega durante los meses de agosto y septiembre, es por ello que Hyundai ha asegurado que esta situación se normalizará durante el mes de noviembre, que permitirá disfrutar a



El nuevo Hyundai Coupe 2.0

los usuarios de disfrutar del vehículo con mayor rapidez.

El éxito del modelo Hyundai Coupe se debe, principalmente, a su excelente relación calidad/precio, a su novedoso diseño y a unas buenas prestaciones y comportamiento en todo tipo de carreteras.

Además, el Hyundai Sonata ha sido galardonado con el Premio a la Satisfacción del Cliente que otorga al Korea Management Association.

Piaggio presenta la nueva Vespa

La marca Piaggio ha lanzado simultáneamente en todo el mundo la nueva generación del Vespa, un hecho especialmente significativo por el carisma del mítico scooter, y que coincide con la presentación de su cincuenta aniversario.

El nuevo modelo perpetúa el concepto clásico de scooter, augurando, de esta forma, un futuro, gracias a su singular diseño y a sus avanzadas especificaciones técnicas.

La nueva Vespa incorpora un motor de 125 cc. de cuatro tiempos, de bajo consumo y mínima emisión de gases contaminantes.

La nueva Vespa completará la actual gama, acompañando a otros dos scooters míticos.



UN EQUIPAMIENTO QUE NO TE ESPERAS.

HYUNDAI ACCENT.

El Hyundai Accent te descubre un paisaje que no te esperas.

Un diseño vanguardista. Avanzados motores multiválvulas de hasta 90 cv. Tres años de garantía. Un increíble precio y el equipamiento más completo que puedas esperar. Porque, ahora, el volante de cuero y las llantas de aleación ligera están incluidos en el precio final.



HYUNDAI, un equipamiento que no te esperas.

* Oferta válida hasta el 31 de Octubre, de los modelos LS, GS y GLS. Precio de venta recomendado en Península y Baleares. (Incluye Impuesto de Matriculación, IVA, transporte, matriculación y placas. No incluye Impuesto Municipal de Circulación).



HYUNDAI

CONCESIONARIO OFICIAL:
CERVERAUTO, S.A. Pol. Ind. "Las Hervencias" 3ª Fase. Parcela 47. 05004 Avila. Tel. 22 48 54



Desde: 1.499.000 Ptas.

Yugoslavia cuenta sus muertos

Los musulmanes exhuman a sus familiares para rendirles homenaje, mientras se anuncia el juicio al criminal de guerra Erdemovic

JUAN FERNÁNDEZ

Los tambores de guerra parecen haberse detenido en la antigua Yugoslavia, pero las heridas han sido tan profundas que aún tardarán mucho tiempo en cicatrizar. Mientras los líderes de la presidencia tripartita de Bosnia intensifican las reuniones para tratar de mantener a flote el frágil equilibrio de la zona, la población civil musulmana aprovecha estos días para exhumar a sus muertos y darles el deseado homenaje funerario pospuesto por la dureza del conflicto. Imágenes escalofriantes de ataúdes en procesión rescatando a las víctimas de las innumerables matanzas sucedidas en la zona han sacudido esta semana los ojos del mundo, al tiempo que el Tribunal Internacional para la antigua Yugoslavia anunciaba la celebración de un 'nuevo Nüremberg' los próximos 19 y 20 de noviembre, precisamente ahora que se conmemoran los cincuenta años de aquel juicio histórico contra los crímenes del nazismo.

EL ASESINO DE SREBRENICA

La 'estrella' de este juicio ejemplar, que se celebrará en La Haya, será el criminal de guerra croata bosnio Drazen Erdemovic. El 31 de mayo pasado, Erdemovic, de 24 años, confesó entre lágrimas su culpabilidad por haber fusilado en julio de 1995 al menos a 70 civiles musulmanes, tras la conquista del enclave oriental bosnio de Srebrenica por las tropas del jefe militar serbobosnio, general Ratko Mladic, a quien el Tribunal Internacional acusa también de crímenes de guerra.

El joven croata realizó una doble confesión, la primera al rotativo francés *Le Figaro*, en abril pasado, cuando en un artículo titulado "Confesiones de un criminal de guerra" admitió haber disparado contra decenas de musulmanes de Srebrenica.

"Les disparamos por la espalda, estaban alineados de seis en seis delante de las fosas comunes, pero, como muchos de ellos no morían con la ráfaga de ametralladora, nos suplicaron que les matáramos, que acabásemos con su sufrimiento. Entonces algunos compañeros les dispararon en la cabeza. Yo les disparé uno a uno", contó Erdemovic.

Fuentes de las Naciones Unidas consideran que entre el 10 y el 14 de julio de 1995 las tropas de Mladic asesinaron a

casi siete mil civiles musulmanes, tras entrar en el enclave de Srebrenica, hasta entonces protegido por "casco azul" holandeses.

Ante la contundencia de las declaraciones públicas de Erdemovic, los tribunales de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), "presionados" por el presidente serbio, Slobodan Milosevic, le extraditaron a La Haya, accediendo así a la petición del antiguo fiscal del alto tribunal el juez sudafricano Richard Goldstone.

"TUVE QUE HACERLO, SEÑORÍAS"

La segunda confesión —la primera y única vez que un criminal de guerra admite su culpabilidad desde los juicios de Nüremberg y Tokio contra los nazis en 1945— se produjo en julio pasado ante los magistrados de la Corte Internacional. "Tuve que hacerlo, señorías, me dijeron que si no les mataba me pusiera en la fila y moriría yo también; entonces pensé en mi mujer y mi hijo de pocos meses y tuve que hacerlo", declaró Erdemovic, flanqueado por guardas de seguridad de la ONU y tras un grueso cristal antibalas.

Dado que Erdemovic confesó su culpabilidad, los jueces del Tribunal decidieron celebrar una serie de audiencias preliminares para estudiar si existen factores que contribuyan a una eventual reducción de la pena que impongan al "arrepentido".

En concreto, el 18 y el 19 de noviembre los magistrados de esa alta instancia judicial, y en especial el presidente de la sala, el magistrado francés Claude Jorda, deberán decidir si existen factores atenuantes, como la colaboración de Erdemovic con el Tribunal.

Aunque este proceso debía haberse celebrado en julio pasado, un equipo médico de la Corte de Justicia decidió posponerlo, debido al "shock traumático" que sufría el croata bosnio. Sin embargo, su situación no le impidió relatar a los jueces, sollozando, cómo su unidad se encargó de asesinar a los civiles musulmanes "obedeciendo órdenes superiores", con lo que acusó indirectamente al general Mladic.

El juicio a Erdemovic forma parte de la entrada en vigor, desde el pasado lunes, del Acuerdo de Normalización de Relaciones, firmado el 23 de agosto en Belgrado, entre Croacia y Yugoslavia (Serbia y Montenegro). El acuerdo supone el fin del contencioso abierto por la guerra





Arriba, a la izquierda, exhumación masiva en Tihovi, al norte de Sarajevo. A su derecha, el cadáver de un niño de cuarenta días es exhumado en Svrake, 15 kilómetros al noreste de la capital bosnia. A la izquierda, los representantes del gobierno tripartito de Bosnia junto al enviado (en el centro) de los Estados Unidos, John Kornblum. Sobre estas líneas, un accidente sufrido por una unidad francesa de las Naciones Unidas, y la revista del director general de la Guardia Civil, Santiago López Valdivieso, a un contingente de tropas de este cuerpo destacado en Mostar.

de independencia croata surgida en 1991. Sólo tres horas antes de la entrada en vigor del Acuerdo, la explosión de dos minas causaba la muerte de tres personas en dos puntos distintos del norte de Bosnia.

Muy lejos de este lugar, en Ovcara, en las cercanías de Vukovar, se certificó que varios croatas que estuvieron internados en el hospital de esta localidad figuraban entre los restos mortales de las doscientas personas exhumadas de un fosa común. Esta confirmación tuvo lugar después de que médicos forenses del Tribunal para crímenes de guerra en la antigua Yugoslavia iniciaran en Za-

greb la identificación de las víctimas exhumadas en septiembre.

En la fosa común fueron hallados vendajes, yeso y otros restos de tratamiento quirúrgico que indican que las víctimas eran heridos que estuvieron internados en el hospital. Sin embargo, los nombres de las víctimas y otros resultados de la identificación no se conocerán hasta diciembre.

Vukovar es la capital de la Eslovenia Oriental, única región de la ex "república serbia de Krajina" de Croacia que el ejército croata no reconquistó el año pasado, pero que está siendo reintegrada pacíficamente por UNTAES.

Informática

A 500 megaherzios

Vicente García



Imparable es la velocidad de desarrollo de los chips para el mercado doméstico, pero si esto lo comparamos con la actuación en estaciones de trabajo, para algunos los 200 Mhz que se anuncian para los últimos Pentium recién presentados se quedan realmente cortos frente al chip anunciado por Digital con ciclos de reloj de 500 Mhz y que presenta hoy día la velocidad más alta alcanzada por un procesador. Aunque seguramente éste no se empiece a fabricar comercialmente hasta dentro de unos meses, Digital vuelve a demostrar que lidera el mercado de los sistemas de 64 bits, y sus Alphastations con más de 500 megas de ram hagan soñar al usuario doméstico, e imaginar cómo se comportarían sus aplicaciones en semejante equipo y con un procesador de esas características.

Número 21 de Cd Classic



CD CLASSIC en su volumen número 21 vuelve a sorprender a los seguidores de la misma ofreciéndoles, entre otras muchas cosas, un especial sobre los programas de Autodesk en sus versiones completas salvo salvar e imprimir, permitiendo así al usuario empezar a trabajar con dichos programas antes de adquirirlos en sus versiones comerciales. Autocad Lt 2.0, Animator Studio, Autocad Map 3DStudio4 y autocad 13 son ofrecidos en versiones run Demo.

En el apartado de comunicaciones también ofrecen al usuario varios programas muy útiles para compartir ordenadores remotos.

Una vez más CD Classic se suma al cine y ofrece dos trailers de las películas Eraser y Twister. El CD Rom que adjunta la revista (también existe en versión disketes) incluye recetas de cocina, juegos ambientados en el antiguo Egipto, bases de datos, lecciones de karate, generadores de test de todo tipo, guerras de barcos, controladores aéreos y todo lo imaginable. Es difícil no encontrar algún programa de utilidad. Pero la revista además de ofrecer las utilidades mencionadas, informa puntualmente de la situación actual del mercado informático y en este número efectúa análisis de Claris Works para Windows 95, Corel Cad para Windows 95, entre otros, ofreciendo un especial sobre proveedores de Internet y un listado de páginas direcciones internet para buscar empleo (una de las grandes posibilidades de la

Red). En su sección "A examen" la nueva Suite de Corel es mostrada en profundidad. El sistema voice type de IBM, etc. También adjuntan un completo catálogo general de productos de Ares Multimedia, los últimos libros electrónicos aparecidos, etc. Pero para conocer mejor la revista, nada más fácil que acercarse a su stand 6241 del pabellón 6 en el Simo.

Nuevo OS/2 Wrap

IBM acaba de presentar su nueva versión de OS/2 Wrap que aparecerá en el mercado en el mes de noviembre. Entre las novedades que adjunta se encuentra un soporte de cliente para Internet ya que además va acompañada de Netscape Navigator, programación orientada a objetos bajo Java y el soporte de reconocimiento de voz Voice type.

Mejoras en ATM

CISCO SYSTEMS ha anunciado una serie de mejoras en los conmutadores ATM que forman parte de un completo plan que tiene como objetivo mejorar la escalabilidad de Internet. La nueva tecnología está dirigida especialmente para resolver los problemas asociados con la escalabilidad en las Intranets corporativas.

Winder game pad

MICROSOFT ha introducido en el mercado un nuevo controlador para juegos cuyo objetivo es aumentar la funcionalidad de los juegos en los ordenadores personales. Una de sus principales características es que cuenta con un driver que permite conectar varios dispositivos en partidas con múltiples jugadores. Winder game pad es un mando para Pc compuesto por 6 botones de acción y dos disparadores.

De compras por Internet

Aunque el comercio electrónico no esté tan difundido en España como en Estados Unidos o Centroeuropa, cada día más empresas ofrecen sus bienes y servicios a través de la red

CARLO TOPEC

Los analistas de la industria informática aseguran que la población podrá hacer sus compras por Internet antes de finales de siglo, lo que es una verdad a medias. Muchos usuarios de Internet ya utilizan este servicio para realizar operaciones bancarias, pero será a finales de siglo cuando potencialmente, este servicio esté a disposición del público en general.

Es por ello que los analistas de la industria informática ven cómo los vendedores de bienes y servicios redoblan sus esfuerzos por llegar a los clientes "en línea".

"Las empresas están comenzando a comprender que se puede vender cosas a través de la red", dice Allen Weiner, analista "on-line" de Dataquest, una empresa de análisis de mercado en California. "Se están dando cuenta de que hacer negocios en Internet es algo completamente diferente a hacer negocios en el mundo real. Y ahora estamos viendo cómo tiene éxito la primera ola de empresas on-line", dice Weiner.

Las cifras hablan por sí solas. De acuerdo a un reciente estudio sobre el comercio en Internet, hecho por la empresa norteamericana de investigaciones de mercado Forrester Research, los ingresos mundiales por ventas "en línea" alcanzaron en 1995 los 350 millones de dólares, frente a 240 millones el año anterior. Y la cifra podría elevarse a los 6.900 millones de dólares hacia el año 2000, agrega el estudio.

Y esto no refleja los anticipos pesimistas que algunos observadores hacían hace apenas un año para el mercado "en línea". En efecto, los potenciales consumidores de las tiendas cibernéticas se quejaban de que era difícil "navegar" a través de Internet, que el mercado virtual no tenía gran cosa que ofrecer y para el pago de la mercancía había más problemas de los necesarios.

"Ir de compras a Internet es como salir a un mercado que está todavía en construcción", decía en agosto del año pasado Bill Catchings, un analista de la industria informática.

Pero ahora la mayor parte de la cons-

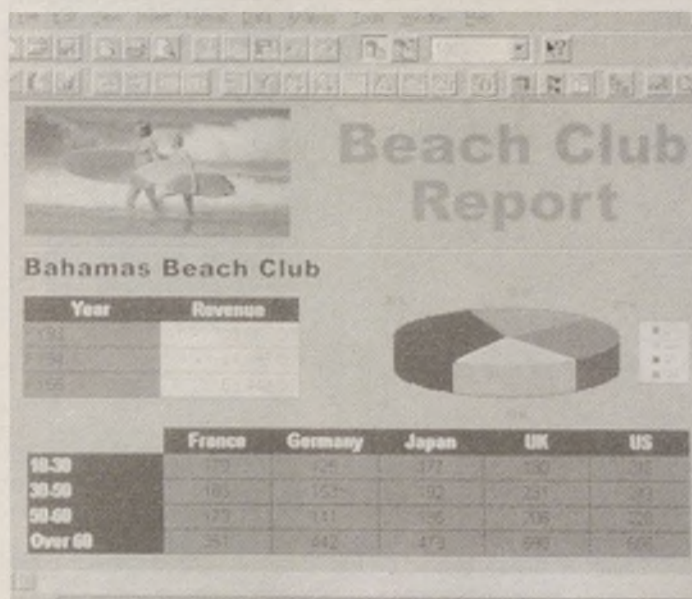
trucción está ya lista, por así decirlo, y muchos comerciantes han aprendido a utilizar la tecnología de Internet para hacer las compras más fáciles y más atractivas para los clientes. El resultado está a la vista.

En el mercado norteamericano, tomemos, por ejemplo, a NECX, una empresa de ventas de ordenadores por correo que echó mano de la red mundial de Internet -la World Wide Web o "WWW"- para incrementar sus ventas. Cuando la compañía abrió su sitio NECX Direct Web a comienzos de 1995, su iniciativa "en línea" provocó escasos aplausos y, más encima, chocó con la desconfianza de la clientela en lo que concierne a la seguridad de las cartas de crédito. "Hubo mucha resistencia y no pocas decepciones", dice Sandy Marinucci, de NECX.

Ahora, sin embargo, el sitio de la empresa en la WWW atrae a unos 500.000 visitantes por mes y está generando ventas de más de un millón de dólares mensuales. "En este momento, podemos ya decir que avanzamos", dice Marinucci.

'Amazon.com', que se presenta como la librería más grande del mundo, no existe fuera de la red

Miles de otros comerciantes hablan con igual entusiasmo, al menos en Estados Unidos. Gigantes norteamericanos de ventas al detalle como Sears Roebuck, Wal-Mart, JC Penney y muchos otros han visto sus negocios cibernéticos crecer durante el año pasado, al igual que empresas desconocidas, inexistentes en el "mundo real", como 'Amazon.com', que se anuncia como "la librería más grande del mundo".



La Tienda en Casa.

Información

PROMOCIONES

Música

Libros

Vídeos

Juegos

Este estallido, según los analistas, se debe principalmente a tres factores: los negocios "en línea" han aprendido a usar Internet para atraer al consumidor; se ha incrementado la seguridad de las tarjetas de crédito mediante mejoras de la tecnología; y los usuarios mismos se han ido

habituando a la idea de salir de compras en el mundo cibernético. "Los comerciantes se han dado cuenta de que no todos los cibernautas tienen habilidad tecnológica, de modo que las ventas 'en línea' se han hecho mucho más intuitivas. En lo que respecta a la seguridad de las tarje-



tas de crédito, hoy en día la probabilidad de fraude en Internet es mucho menor que si usted da su número de tarjeta y fecha de vencimiento a alguien por teléfono", asevera Weiner.

La posibilidad de buscar lo que se desea utilizando palabras claves, de comparar productos similares mediante criterios de selección, y de comparar una tienda con otra sin tener a un vendedor siguiéndole los pasos, son algunas de las características de Internet que más atraen a los usuarios.

Los negocios de Internet que hacen esas características más fáciles de usar son los que despiertan más entusiasmo. Y a ello se agrega el hecho de que los negocios, en Internet, al contrario que los del mundo real, en general están siempre abiertos.

"Me gusta poder salir de compras a las dos de la mañana si me da la gana, y hallar todo fácilmente accesible", dice la doctora Jenni Levy, médico en Pennsylvania. "Hace sólo un mes que estoy usando Internet, pero he ido ya cuatro veces de compras", relata.

La idea, sin embargo, no entusiasma tan rápidamente a todo el mundo. A algunos les irrita el hecho de no poder tocar e inspeccionar la mercancía en Internet. Y siguen latentes los temores sobre la seguridad de las tarjetas de crédito.

"Conozco algunos que compran a través de la Net", dice Bill Drummond, un jubilado en Florida, "pero yo no voy a dar el número de mi tarjeta de crédito, porque no estoy convencido de que no va a caer en las manos de un 'hacker' que va a hacer mal uso de ella".

Pese a ello, muchos analistas predicen un brillante futuro al mercado cibernético vía Internet. El ordenador penetra cada vez más en el hogar en todo el mundo, el uso de Internet se incrementa vertiginosamente y, con los adelantos tecnológicos diseñados expresamente para Internet, a bajo coste y fáciles de usar, se hace cada vez más innecesario el poseer un ordenador ultraspecializado para poder acceder al mercado cibernético.

"Tomará tiempo hasta que logremos atraer a gran número de consumidores al mercado 'en línea'", señala Weiner. "Pero eso ocurrirá inevitablemente".

EL CASO ESPAÑOL

El comercio electrónico está tan desarrollado en España como en Estados Unidos o algún otro país de centroeuropa, pero cada día se multiplican las empresas españolas que entran a ser un granito de Internet, y que tratan de vender sus productos, o servicios, en la red.

Que este servicio de compra y venta no esté muy difundido en nuestro país, ya que de un año a esta parte ha sido cuando se ha popularizado el fenómeno Internet, viene motivado, en muchos casos, por la desconfianza de los usuarios a ofrecer los números de tarjetas de crédito o cuentas bancarias a través de Internet.

Informática

Disney Aladdin

magia, juego y aventuras en Windows 95

Walt Disney Company y Virgin Interactive Entertainment E. han presentado esta versión de Aladdin, especial para windows 95.

"El malvado Yafar está tramando algo, de nuevo: ha encerrado a la princesa Yasmín en el palacio del sultán y Aladin es el único que puede evitar la catástrofe. Con la ayuda del usuario y la agilidad característica de Aladdin, así como su destreza en el manejo de la cimitarra y la capacidad de adaptación a las situaciones más difíciles, intentará rescatar a la princesa de las garras del malvado, todo ello inspirado en las escenas más destacables de la película de Disney, a través de 10 niveles de dificultad".

El usuario tiene la posibilidad de comenzar el juego en fase de práctica, normal o difícil. Las opciones de activar la música y los efectos de sonido también son modificables, los ajustes del joystick también pueden elegirse entre tres diferentes.

En la pantalla de juego aparecen los puntos conseguidos, la salud del protagonista, representada por un reloj de arena, así como los Aladdin restantes en el juego (se comienza con 3, 4 o 6 según la dificultad elegida). Se aconseja unos minutos de práctica para acostumbrarse a los movimientos de Aladdin y sacar a los mismos el máximo provecho; así podrá correr, saltar,



agacharse, tirar manzanas mágicas u otros objetos, o manejar la cimitarra con soltura o trepar por cualquier cuerda que se encuentre. Cada nivel reserva al usuario sorpresas diferentes: Desiertos con arenas ardientes, tejados con flautas mágicas flotantes, cuevas y mazmorras, e incluso el interior de la lámpara del genio.

Equipo mínimo: 486 dx266, 8 mb Ram, Windows 95, tarjeta de sonido soportada por windows 95, SVGA 256 colores. El juego viene en tres disquetes de alta densidad y acompaña manual explicativo en castellano.

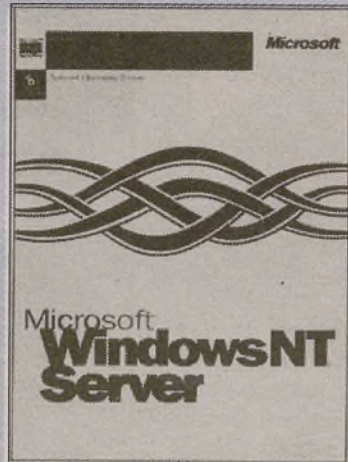
Virgin Interactive E. (91)5781367



A partir de los tres años y sin límite de edad podrá disfrutarse de este juego.

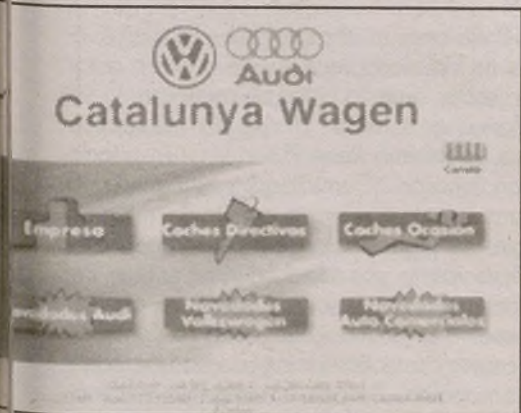
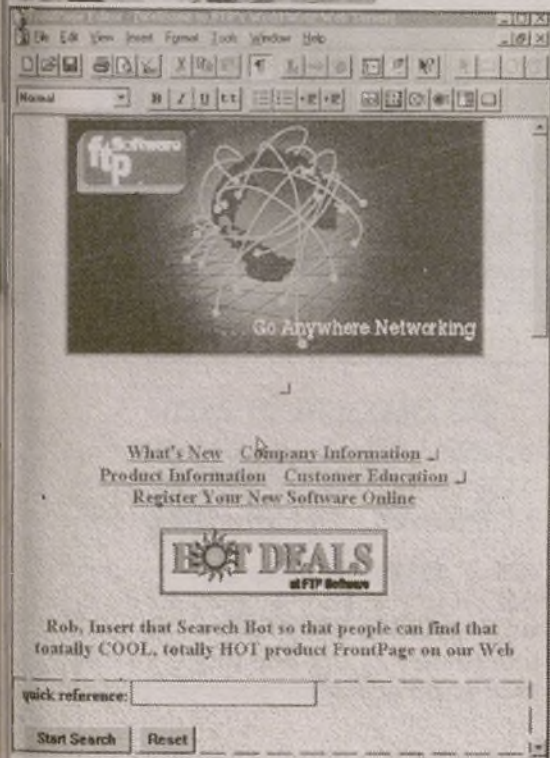
Windows NT 4.0
el desafío de Microsoft

MICROSOFT ha presentado las versiones 4.0 de Windows NT Workstations y Windows NT server en castellano que integran junto a Windows 95 la familia de sistemas operativos de 32 bits. Entre las nuevas características de NT Server se encuentra un interface similar al de Windows 95 lo que facilitará el uso del sistema, la posibilidad de administrar el sistema vía Internet a través de un navegador HTML. También



NetWare o Unix. Incorpora también un servidor Web completo, Index para realizar búsquedas en intranets y un generador de páginas Web. Esta nueva versión también proporciona más optimización en sistemas multiprocesador, y ha mostrado mejoras de hasta un 35% sobre la versión anterior en aplicaciones de ficheros e impresión.

Son varias ya las empresas que han anunciado la incorporación de esta versión en sus servidores de gama media-alta.





Rene Russo y Kevin Costner en un fotograma de *Tin Cup*, de Ron Shelton, la última película del actor estadounidense que podremos ver en las pantallas españolas.

Costner, dos bajo par

Tras el desastre de 'Waterworld', su última película, 'Tin Cup', le ha reconciliado con la taquilla, mientras prepara su segundo trabajo como realizador, que protagonizará él mismo

RICK MORANTE

La marejada del fracaso de *Waterworld*, una fábula futurista a lo 'Mad Max' pero en acuático, estuvo a punto de ahogar su prestigio cinematográfico, después de que la prensa del corazón celebrara con champán (por desgracia en Estados Unidos consumen poco cava) el naufragio de su vida privada, tras el divorcio de su mujer, Cindy, y el dolor de la separación de sus tres hijos.

DESMENTIDO PÚBLICO

Las lenguas de doble filo, incluso, se habían empeñado en emparejarlo con una nutrida lista de 'novias', entre ellas una de las bailarinas de hula-hula de la mencionada *Waterworld*, quien le obligó a desmentir el rumor públicamente ya que a su marido, al parecer, no le hizo mucha gracia verla en los papeles relacionada con el ídolo caído en desgracia. "Esa mujer —dijo Kevin Costner a los periodistas— tiene un nombre, es una persona que se gana la vida bailando profesionalmente. Es una mujer casada, con familia, y esos comentarios la han colocado en una situación verdaderamente embarazosa. Para meterse conmigo, la gente la ha deshumanizado a ella. Ahora tengo el deber de limpiar su nombre".

Sin embargo, parece ser que Costner no ha interpretado en vano a tantos héroes en la pantalla. Algo se le ha debido pegar ya que, a pesar del acoso, y de su mar tres títulos consecutivos en bancarrota (véanse, además, *Wyatt Earp* y *La guerra*), el actor ha sabido conservar la calma, ver pasar la tormenta sin sufrir más que un leve

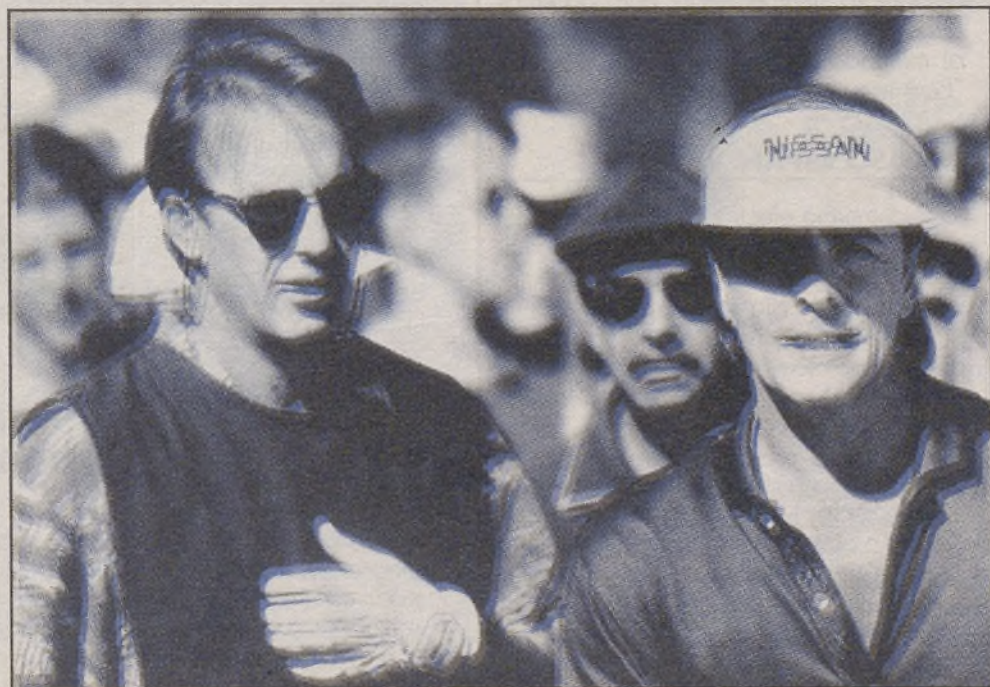
catarro, y volver a la brega con un nuevo trabajo, esta vez a las órdenes de Ron Shelton, que no sólo le ha devuelto el crédito entre los críticos, sino también el éxito en la taquilla.

La pareja Costner-Shelton ya demostró lo que podía dar de sí en la inolvidable *Los búfalos de Durham*, la *opera prima* del

realizador y uno de los títulos emblemáticos del intérprete. Depottista y artista plástico antes que realizador, Shelton logró convertirse, a raíz de esta película, en un exitoso director de filmes cuyo trasfondo casi siempre ha sido el mundo del deporte: *El escándalo Blaze*, *Los blancos no la saben meter* y *Cobb* han sabido interpretar a la perfección los gustos del público medio americano.

VIS CÓMICA

Entre otros muchos valores, *Tin Cup* (Copa de Hojalata), que vuelve a unir a actor y director, tiene la virtud de recuperar la vis cómica de Costner, al que dan la réplica una guapísima Rene Russo y un inspirado Don Johnson. Comicidad y romanticismo para una historia que cuenta la relación entre un jugador de golf asediado por la depresión y una doctora que quiere iniciarse en este deporte, una mujer que representa un mundo exactamente contrario al suyo: la sofisticación de la sociedad cosmopolita. Ambos no tardarán en enamorarse, para desgracia del tercero en discordia, el antiguo novio de ella, un 'repelente niño Vicente' número uno de su promoción y encaramado al más alto éxito profesional.



El éxito vuelve a sonreír a Costner con *Tin Cup*, después de una verdadera mala racha.



Tras el fracaso de 'Waterworld', 'Tin Cup' le ha devuelto la confianza del público

"Lo que me interesaba del personaje —ha dicho Costner— eran sus puntos débiles como persona. Sus fallos fueron en lo que me centré. Su excentricidad, su forma de pontificar, de lanzar improperios llenos de rabia contra el mundo, pero con un algo de poeta maldito". Como se ve, algo bastante alejado de la falta de encarnadura de ciertos héroes de cartón piedra que ha interpretado en una buena parte de sus últimas películas.

Ahora, el furor taquillero de *Tin Cup* en Estados Unidos le ha permitido a Kevin Costner firmar un nuevo contrato con la Warner, productora del filme, esta vez para dirigir, además de protagonizar, su segunda película. Una nueva incursión en la dirección tras *Bailando con lobos*, el título que le colocó en los primeros puestos del *establishment* hollywoodiense. A pesar del fracaso de *Waterworld*, Costner vol-

Con 'The Postman' realizará su segunda película como director, después de 'Bailando con lobos'

verá en *The Postman* al cine fantástico, aunque, según parece, la película será un *thriller* en el que la ciencia ficción no es más que un pretexto.

Para lanzarse a esta aventura el actor-director ha dejado aparcada nada menos que la realización de una teleserie de seis capítulos para la cadena-HBO, que llevará por título *The Kentucky Cycle*, y que es la adaptación de una obra ganadora del prestigioso premio Pulitzer.

Los directivos de esta potente cadena estadounidense están planteándose si esperar a que Costner termine el rodaje de *The Postman* o contratar a otro para que haga su trabajo, aunque lo más probable es que, después de los buenos resultados de *Tin Cup*, vuelvan a considerar a Costner 'caballo ganador' y se decidan a aguantar para aprovechar mejor la sinergia del éxito.

Cine

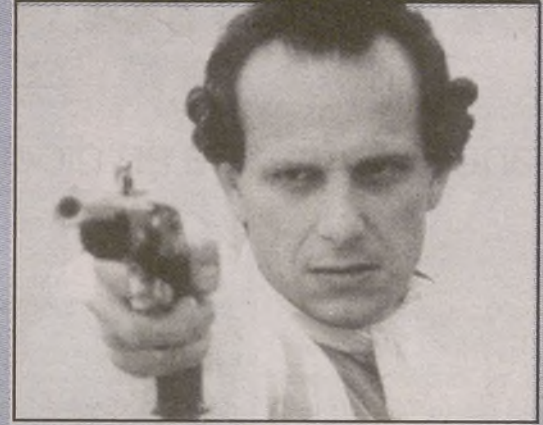


Ridicule (Nadie está a salvo)

Presentada fuera de concurso en la sección oficial de la Seminci, después de una espléndida acogida en Cannes, esta semana se estrena

en las pantallas españolas *Ridicule*, la última película de Patrice Leconte (*El marido de la peluquera*, *La maté porque era mía*). Protagonizada por Fanny Ardant, Judith Godrèche, Charles Berling, Jean Rochefort y Bernard Giraudeau, *Ridicule*, a la que en español se le ha añadido 'Nadie está a salvo', a modo de subtítulo, es una comedia satírica centrada en la flamboyante y superficial corte del rey Luis XVI de Francia, a la que acude un joven aristócrata con el objeto de conseguir ayudas para el campesinado. Es allí donde descubre que la única manera de acceder de verdad a la corte es a través de la dialéctica, un combate de ingenio del que saldrá el victorioso ganador

que obtendrá una audiencia, mientras que el perdedor será el eterno objeto del ridículo por parte de los cortesanos.



Una magnífica ambientación y el perfectamente trazado guión escrito por Rémi Waterhouse contribuyen al encanto de esta película, de la que dice su realizador: "Cuando se habla del *bel spirit* del siglo XVIII se suele pensar en la persona que destaca en sociedad, que coquetea verbalmente como un pavo real elocuente y sabe parecer interesante, graciosa, seductora, encantadora... Pero el verdadero *bel spirit* no es tan inocente como podría parecer. Este 'espíritu de polvo de arroz' puede manifestarse tam-

bién con brutal salvajismo. Es precisamente aquí donde el ridículo juega su papel". La película revela los extremos a los que se podía llegar en este peligroso 'juego'.

Bogus

Woopi Goldberg y Gérard-Depardieu forman una peculiar pareja en *Bogus*, dando vida, respectivamente, a la recia madrastra y al mejor amigo, imaginario, de un niño muy peculiar, al que da vida en la pantalla el pequeño Haley Joel Osment. Norman Jewison (*Hechizo de luna*) es el director de esta película que cuenta la aventura de un niño de siete años, criado en el deslumbrante mundo de luces y lentejuelas de Las Vegas, cuya madre, soltera, muere repentinamente en un accidente de automóvil, dejando al niño al cuidado de la mejor amiga de la infancia, cuya existencia él ignoraba. A medida que el niño y la nueva madre tratan de amoldarse el uno al



otro, el mundo real de la mujer se enfrenta cara a cara con el mundo imaginario del niño, materializado en la presencia de un amigo que se ha traído de su vida anterior: el sorprendente Bogus, una especie de ángel guardián que representa el pasado al que el pequeño trata de aferrarse con todas sus fuerzas.



Vicente Aranda empezará a rodar en diciembre *La mirada del otro*, adaptación de la novela de Fernando G. Delgado ganadora del premio Planeta, con Victoria Abril como protagonista.

"Hollywood puede captar la utopía de *Libertarias*"

Vicente Aranda comenzará en diciembre 'La mirada del otro', protagonizada por Victoria Abril

JON APAOLAZA

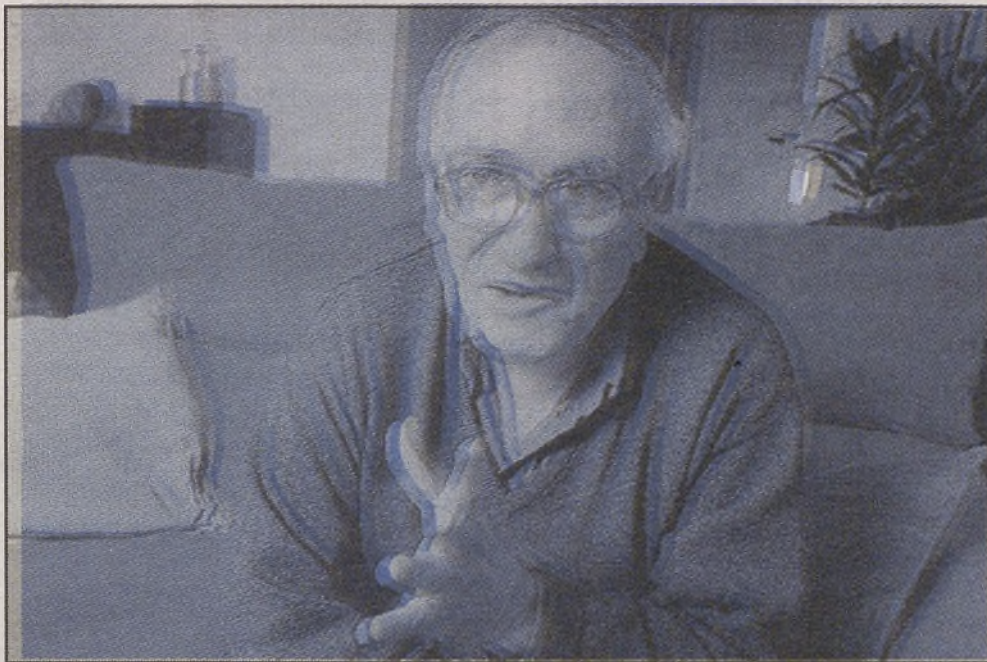
El realizador Vicente Aranda (Barcelona, 1926) iniciará en diciembre, aprovechando el ambiente navideño, el rodaje de *La mirada del otro*, según la novela de Fernando G. Delgado, que ganó el premio Planeta. Su actriz fetiche, de nuevo protagonista absoluta, Victoria Abril, tiene un compromiso internacional que le permitirá únicamente unos pocos días para esas escenas. El resto de la película continuará más adelante. Para Aranda, una adaptación literaria más significa un nuevo desafío.

EL CARÁCTER DE LA MUJER

— ¿*La mirada del otro* es un encargo?
— Sí, pero siempre es un encargo, aunque sea yo mismo el que me lo haga. Tiene que haber en ambos casos una aceptación, y en este caso la oferta me complace.

— De todas formas, le tiene que resultar bastante difícil decirle no a un productor como Andrés Vicente Gómez, que le permitió hacer realidad su mayor sueño, *Libertarias*.

— Es evidente que yo estoy muy atento a sus gustos o sus adivinaciones. Esto



El Premio Especial del Jurado en Tokio le hace albergar esperanzas en la carrera de los Oscar.

del cine es muy problemático, y resulta difícil acertar, pero si alguien sabe algo, éstos son los productores.

— ¿Qué aspectos de la novela son los que más le interesaron?

— Sobre todo el análisis del carácter

de la mujer. En este caso el tratamiento puede que sea muy literario, y a la hora de dramatizarlo se convierte en más molesto, pero también más estimulante por lo que tiene de desafío.

— Con la fama que usted tiene de

subrayar el erotismo en sus películas, mucha gente se debe preguntar qué va a sacar en *La mirada del otro*...

— He querido averiguar a través del guión lo que Fernando Delgado no detalla. No sé si por pudor o por no parecerse a otros, es más lo que se sugiere que lo que se muestra, porque la escritura sugiere, invita a imaginar una vida erótica de la protagonista muy activa.

EROTISMO SUGERIDO

— Es decir, que puede que usted vaya más allá que el autor, en este aspecto.

— Posiblemente sí, aunque resulta difícil hablar de algo que todavía no existe. De todas formas, se parecerá más a una de mis primeras películas, *La muchacha de las bragas de oro*, que a otras más explícitas. El erotismo será más de palabra que de imágenes, como en la novela.

— ¿Ha consultado algún detalle con Delgado?

— El guión es nuestro, de Álvaro del Amo y mío, y en él no ha participado Fernando, con el que, por otra parte, he tenido un trato cordial. Es un señor muy amable, de trato exquisito y que recono



"La ventaja que tiene *Libertarias* —dice Aranda— es que se ve de manera distinta en el extranjero".

"En cine es muy difícil acertar; si alguien sabe algo, éstos son los productores"

ce las ventajas y desventajas de las adaptaciones literarias. Yo no hablaría de consultas, sino de comentarios, porque él no ha intervenido en el guión.

— Antes parecía que en cada historia usted veía a Victoria Abril, pero llegó Ana Belén y le dió el protagonismo sucesivo de *La pasión turca* y *Libertarias*, ¿nuevamente ve usted a Abril en primer plano?

— *La pasión turca* iba a hacerla Victoria, pero surgieron una serie de cuestiones que lo impidieron, y —francamente— me alegré de pasar a Ana Belén, por parecerme más adecuada para este personaje en concreto. En *Libertarias* Victoria tiene también un papel muy importante. Yo diría que son tres protagonistas principales, Ana, Ariadna Gil y ella. Esta vez el personaje lo he identificado desde el principio

con Victoria, y lamentaría que no la hiciera.

— *Libertarias* es una de las favoritas para representar a España en los Oscar, ¿cree que tiene posibilidades?

— Sí, posibilidades tiene, sin duda, pero la decisión es potestad de un colectivo muy amplio, como es la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España. Creo que la ventaja que tiene mi película es que se ve diferente en el extranjero. La hemos presentado en Montreal y Tokio, y allí se ha visto sobre todo el aspecto de la utopía neocristiana, algo que aquí se ha soslayado. En España no ha habido análisis, sino aplausos o insultos, respecto a *Libertarias*. Aunque parezcan conservadores, los señores de Hollywood pueden captar ese carácter utópico de la película.

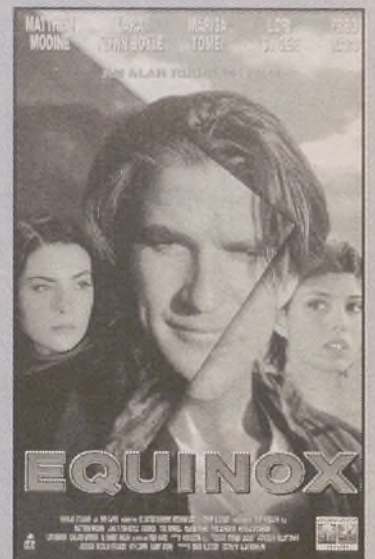
Vídeo

Amigas para siempre

Cuatro íntimas amigas con vidas muy distintas en la actualidad, deciden reunirse después de veinte años de separación para celebrar el embarazo de una de ellas. Juntas de nuevo, recordarán maravillosos momentos, peripecias y travesuras de un



verano de los años setenta en el que una gran promesa marcó y unió sus vidas para siempre. Melanie Griffith, Demi Moore, Rosie O'Donnell y Rita Wilson son las cuatro amigas que están interpretadas en la adolescencia respectivamente por Christina Ricci, Thora Birch, Gaby Hoffmann y Asleigh Aston Moore. Dirige Lesli Linka Glatter esta comedia llena de ternura y de acción.



Equinox

Matthew Modine, Lara Flynn Boyle, Marisa Tomei, Lori Singer y Fred Ward son los protagonistas de esta película de Alan Rudolph que se desarrolla en algún lugar de las peligrosas calles del centro Empire, la metrópolis americana, donde dos jóvenes, hermanos gemelos idénticos, sobreviven de manera muy distinta, siendo ambos dominados por la violencia. Los dos personajes (a los que interpreta magistralmente Matthew Modine) no se han conocido nunca, y sin embargo se van acercando progresivamente el uno al otro, hasta que sus vidas terminan por entrecruzarse en un terreno de arenas movedizas. Una inquietante cinta que cuenta, entre otros valores, con una espléndida dirección de actores por parte de Rudolph.

El ring



espléndida fotografía de Jack Cox, que contribuye a acentuar la expresividad del conjunto. Una buena oportunidad de 'descubrir' facetas inéditas de la genialidad cinematográfica del gran maestro Alfred Hitchcock.

Motoratones de Marte



Un casi desconocido Alfred Hitchcock, que ya apunta algunas de las grandes cualidades cinematográficas que lo convirtieron en uno de los realizadores con mayor personalidad de todos los tiempos, dirige esta cinta de cine mudo, que se presenta en la colección de Filmox de este mes. *El ring*, aunque se desarrolle en el mundo de los cuadriláteros, es la historia de un triángulo amoroso que tiene lugar dentro del violento ambiente del boxeo.

Como casi todos los trabajos del maestro británico, es ésta una película singular, sobre todo para la época en la que fue rodada. En este sentido hay que destacar la vitalidad a la hora de mover la cámara y un montaje ajustado a la acción. Producida en 1927, esta película sirvió para consolidar el prestigio de un director que acababa de comenzar su carrera, pero al que todavía le quedaba mucho camino por delante para cuajar sus mejores obras maestras.

Protagonizan la película Carl Brisson, Lillian Hall-Davis, Ian Hunter y Forrester Harvey, con guión de Alma Reville y una

Los Motoratones llegan a la Tierra procedentes de Marte, planeta que ha sido arrasado por los plutonianos. Una vez aquí, se encuentran con que los plutonios, dirigidos por su líder, Lawrence Limburger, pretenden también destruir la Tierra. Pero ellos, con la ayuda de Charley, una mecánica terrícola, tratarán de impedirlo. Una serie de dibujos animados llena de acción para los más pequeños.

La buena costumbre de leer un libro

La televisión sigue siendo el principal enemigo del hábito de la lectura, pero va perdiendo fuerza

TICO MANCEBO

No es verdad que los niños no leen, al menos, no del todo. Los niños consideran que leer es una buena costumbre, como se desprende de una encuesta que ha llevado a cabo la Universidad de Valencia y que ha hecho pública esta misma semana. Lo que sí es cierto es que los niños leen más en las épocas de colegio que en las de vacaciones, aunque, por desgracia, sólo el 27 por ciento lo hacen todos los días.

La encuesta, que ha sido patrocinada por la editorial SM, ha analizado los hábitos de lectura y los libros que más gustan entre los jóvenes de entre 8 y 14 años. Ha sido realizada sobre una muestra de 1600 niños y la coordinación de la misma ha corrido a cargo de la directora del Instituto de Creatividad e Innovaciones Educativas de la Universidad de Valencia, Petra María Pérez.

los libros de terror, de aventuras y viajes siguen siendo los que más gustan, porque los niños se identifican con los personajes, lo que facilita el proceso de socialización del niño. A través de esta identificación, explicó Petra María Pérez, se desarrollan sentimientos, valores y actitudes y se liberan de complejos y miedos.

Y todo esto viene motivado por el cambio de concepción de la literatura desde hace unas décadas a esta parte. Ya, las situaciones que se describen en los libros son más reales, y esto implica un mayor acercamiento en el niño al hábito de la lectura.

De la encuesta, se desprende que, a pesar de todo, son muchas las prioridades que los niños anteponen a la lectura en su tiempo de ocio: De esta manera 61 niños de cada cien declara que lo primero que hace al llegar a casa tras el colegio es estudiar y hacer los deberes. A las tareas escolares le siguen ver la televisión y jugar, por este orden, mientras que la lectura ocupa el tercer lugar en un 11 por ciento de los casos.

Por sexos hay alguna diferencia, ya que la mayoría de las niñas declaran que lo primero que hacen al llegar a casa tras el colegio es hacer los deberes y estudiar, mientras que sólo la mitad de los niños lo hacen

así. A su vez, los varones aventajan a las niñas en ver la televisión (29% frente al 25%) y en jugar con hermanos y amigos (23% frente a 15%).

LA 'TELE' CONTRA EL LIBRO

La televisión se presenta pues como la principal competidora para el desarrollo de los hábitos de lectura en la infancia. Aunque los datos indican que el tiempo que los niños dedican a la televisión va descendiendo lentamente en los últimos años, el 83% ve la TV cinco días a la semana (el 70% de ellos todos los días). En cuanto a las horas que ven la televisión, el 18% lo hace menos de una hora; el 41% entre 1 y 2 horas al día; un 27%, entre 3 y 4 horas, y un 12%, más de cinco horas.

Petra María Pérez es sin embargo optimista y explica que "el hábito de ver la televisión en los niños ha caldo, aunque sea en un porcentaje muy pequeño, en los últimos años".

Este dato no es de extrañar si se tiene en cuenta que el 28 por ciento de los niños españoles de entre 8 y 14 años disponen de televisión propia, lo que según Pérez les priva del necesario filtro. Si bien es cierto que es una cifra muy superior (92%) la que tiene cuentos y libros propios, sin contar los tebeos, de los que un 65 por ciento de los niños poseen ejemplares.

Subraya el trabajo que los padres y los tíos, por este orden, son quienes compran a los pequeños sus cuentos y libros, y se observa que los abuelos han perdido su papel tradicional de contar historias a

sus nietos, al mismo tiempo que la costumbre de los padres de contar cuentos a los niños va también desapareciendo. Los niños declaran que quienes más les animan a la lectura son los profesores.

La mitad de los niños ven como en su casa se lee el periódico casi diariamente; el 39% afirma tener más de cien libros en su casa y solo un 5% menos de diez, lo cual es un dato que vuelve a afirmar la tesis de que el hábito de leer es una buena costumbre, pero no por ello hay que olvidar unos datos que preocupan o deben preocupar a padres y educadores, y es que el hay una parte, pequeña, pero que existe que manifiesta indiferencia, y otra parte dice que le gusta poco leer. Lo

Los niños piden libros de aventuras, viajes y terror, y que la historia sea divertida

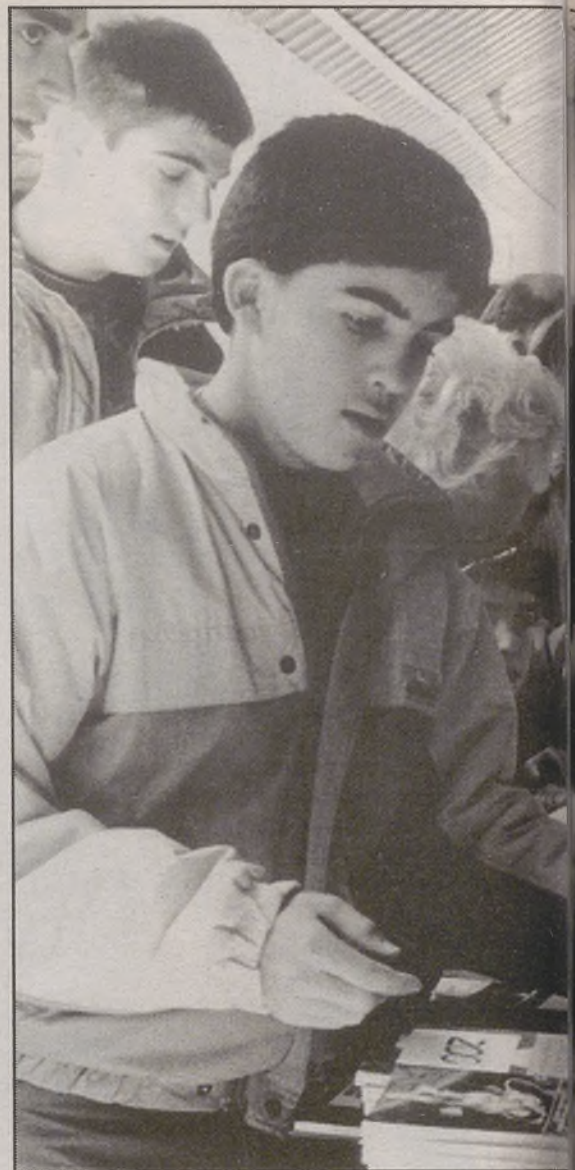
más preocupante, quizás, es que hay un 2 por ciento al que no le gusta nada.

Es curioso, y en cierto modo, contradictorio que según se aumenta el nivel educativo, se deduce de la encuesta que la frecuencia lectora disminuye.

Para Petra Pérez, la existencia de "colecciones favoritas" contribuye a desarrollar vínculos de afinidad con determinados personajes y tipos de lectura a los que los niños siguen con fidelidad y con los que llegan a identificarse.

De las 25 colecciones presentadas a los encuestados la más conocida es "El barco de vapor" en el segmento de 8 a 14 años, seguida de "Asterix", "Pesadillas", "Ala Delta" y "Alfaguara".

Y al final, entre las razones para leer, lo que los niños piden a los libros es que la





Los niños tienen una actitud positiva hacia la lectura, aunque resaltan dos datos de que a un 15% de los niños les gusta poco leer, y a un 2% no les gusta nada. Habitualmente no acuden a las bibliotecas a leer, pero paradójicamente, sí leen libros que anteriormente han visto en estos lugares.

historia sea divertida (81%), que se entienda con facilidad, que tenga dibujos e ilustraciones bonitas, que les guste su título o que puedan hablar de ellas con otros niños.

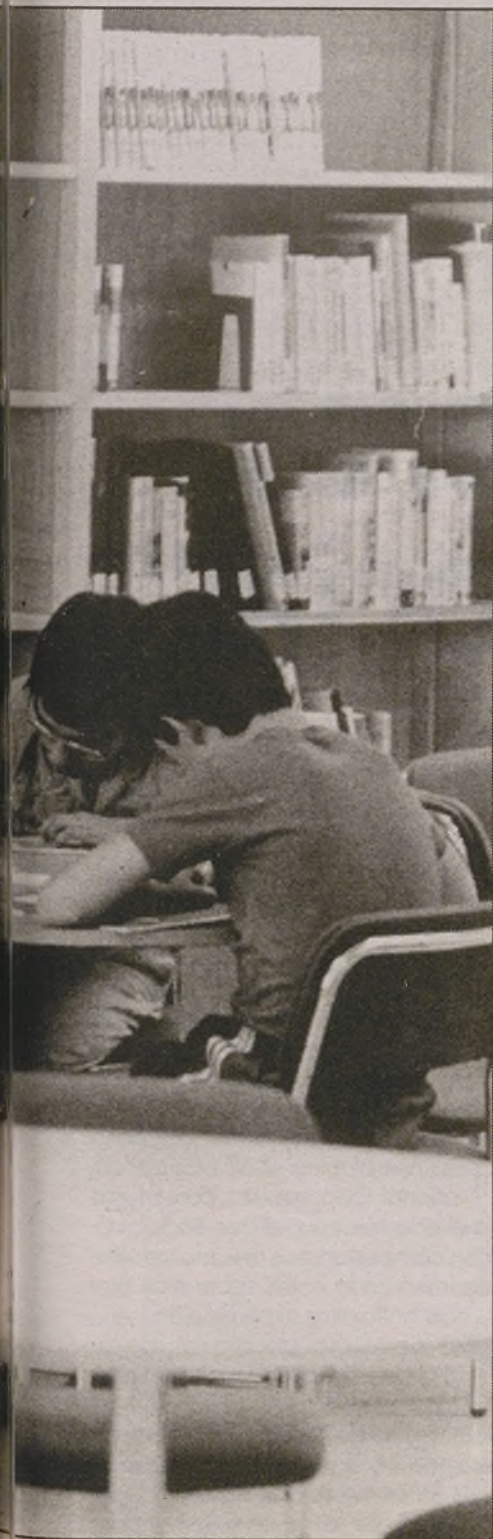
La literatura infantil ayuda a superar los miedos y complejos de los niños

Del estudio se desprende también que 30'7 por ciento leen porque se lo dice su profesor, aunque más de la mitad dicen que lo hacen porque le gusta o le apetece.

Uno de los datos más relevantes, sin embargo es que la literatura infantil sigue cumpliendo su labor de socialización, mientras ayuda a superar los miedos y complejos.

Esto se debe en parte al cambio en la temática que se abordaba en la literatura infantil hasta la década de los 60.

El maniqueísmo tradicional que dividía a los personajes en buenos y malos, se sustituyó en esa época por una literatura mucho más realista, que creaba situaciones normales con las que los niños se podían identificar.



Libros

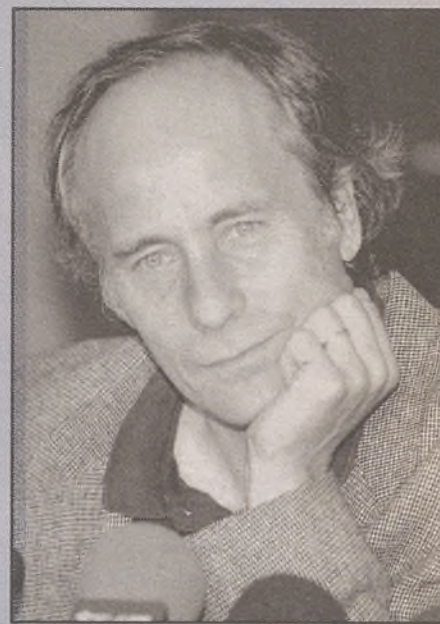
El Día de la Independencia

En su último libro, que lleva por título *El Día de la Independencia* (editado en España por Anagrama), el escritor norteamericano Richard Ford recupera a Bascombe, personaje de su novela *El periodista deportivo*, aunque desde una perspectiva existencial totalmente distinta: ha dejado de ser periodista para dedicarse a la venta inmobiliaria, se ha divorciado y mantiene una nueva relación sentimental marcada por los temores al compromiso.

El día de la Independencia es la última de las seis obras escritas por Richard Ford, en la que plantea la responsabilidad de la paternidad, un dilema sentimental y el sueño roto de la generación de los sesenta, que vio como sus ilusiones de querer cambiar no se han llevado a cabo.

Ford, durante la presentación de su obra explicó que había decidido darle esos giros a su personaje para evitar caer en el peligro de las "secuelas literarias", pero también porque "me interesaba un personaje con menos glamour" y porque la preocupación por tener una casa propia "es como la medida espiritual de los norteamericanos".

El novelista indicó que había elegido el Día de la Independencia de su país, el 4 de julio, por dos razones. "En primer lugar,



porque hay palabras que tienen una textura especial e indudablemente la palabra independencia la tiene". La segunda razón es que al escritor le gusta situar sus obras en días de fiesta, porque "las personas suelen tener recuerdos de esas conmemoraciones".

La lengua de mi madre

La escritora alemana de origen turco Emine Sevgi Özdamar presentó en Madrid esta semana su última novela, que lleva por título *La lengua de mi madre*, y que está escrito en una 'nueva lengua' que es una simbiosis del alemán y del turco, y en la que al parecer se entienden casi cinco millones de personas. Un fenómeno social que ahora tiene su representación literaria y que, según los expertos, puede significar una verdadera explosión cultural en los próximos años en Europa. En *La lengua de mi madre*, Emine Sevgi reivindica por igual los orígenes turcos y la pertenencia a Alemania, algo que ya ha here-



dado de manera generacional. Con independencia de la 'cuestión turca', los críticos ya saludan una original forma de expresión literaria en esta obra que rompe muchos moldes.

Arte

La Tauromaquia de Goya

Un grupo de 33 grabados que Goya realizó en torno a 1815 componen la muestra "La Tauromaquia", que la Fundación Don Juan de Borbón organizará durante el mes de noviembre, dentro de los actos de el 'Mes Goya' en Segovia, con motivo del 250 aniversario del nacimiento del pintor de Fuendetodos.

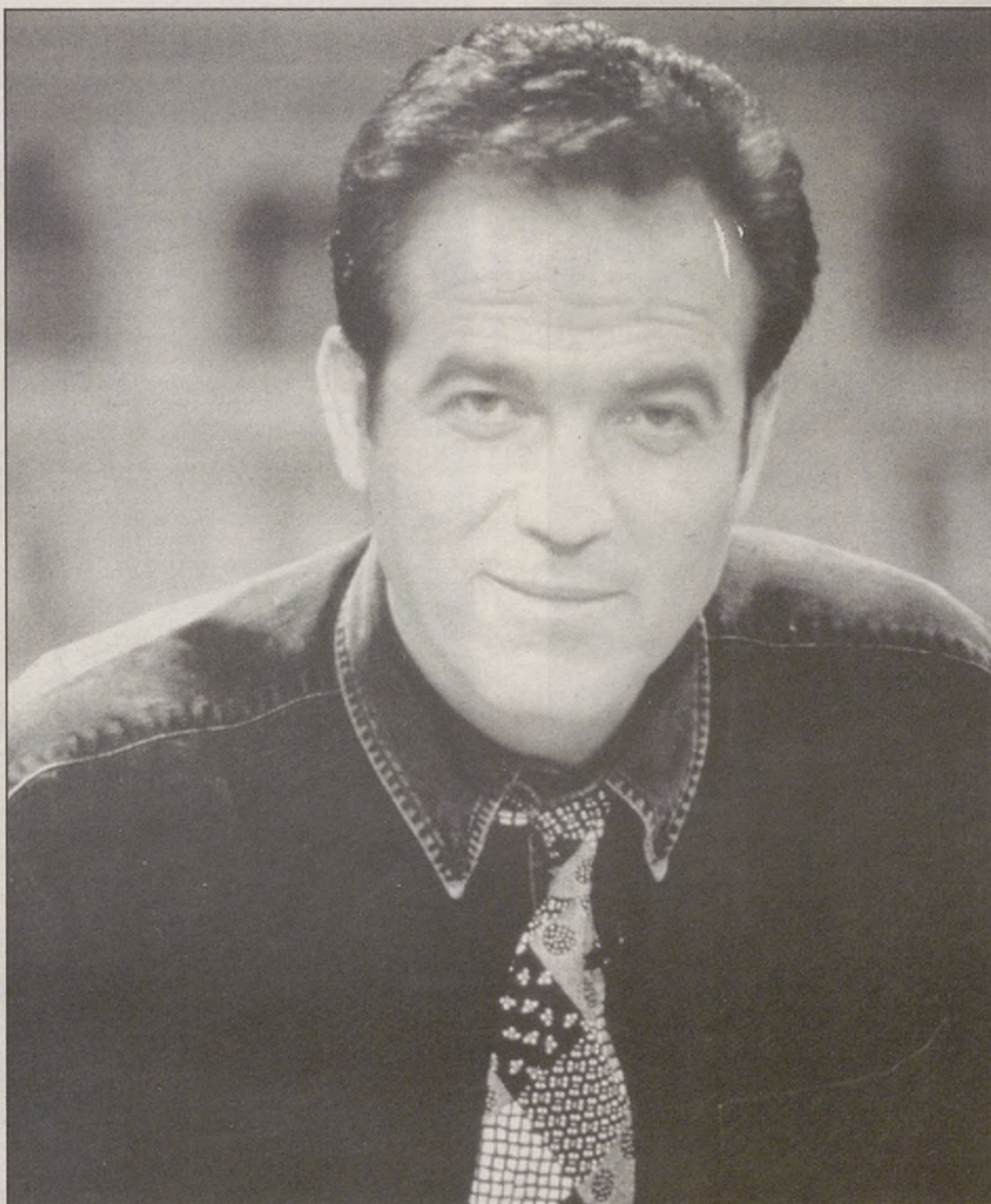
Además de los grabados, completan la muestra otras láminas con el mismo tema, hasta un total de 44. Junto a la serie *Caprichos* y *Disparates*, *La Tauromaquia* es una de las facetas más conocidas de Goya, cuya afición a este arte motivó que le apodaran 'Francisco el de los toros'.

Las estampas representan diferentes suertes y actitudes del arte de lidiar los toros, inventadas y grabadas al aguafuerte en Madrid por el autor de las Pinturas Negras.

Entre ellas figuran títulos como *Origen de los arpones o banderillas*, *El Cid Campeador lanceando un toro*, *Temeridad de Martincho en la plaza de Zaragoza*, *Pedro Romero matando a toro parado*, *La desgraciada muerte de Pepe Hillo en la plaza de Madrid*, etc.

Para completar el mes de Goya, se han preparado en Segovia cuatro conferencias y dos conciertos sobre distintos aspectos de la producción artística goyesca.

Los actos comenzarán el 31 de octubre con la conferencia-concierto 'La música en la época de Goya', que explicará el musicólogo Andrés Ruiz Tarazona con ilustraciones pianísticas de Mariano Fernández, que interpretará obras de Mozart, Haydn o Domenico Scarlatti. No será hasta el día 23 que terminen los actos de este mes dedicado al genio aragonés.



Pepe Navarro asegura que se ha sentido a gusto en cada uno de los programas que ha hecho. "Lo que pasa es que con el tiempo te vas enriqueciendo y cada vez sacas más partido de ti mismo o del momento vital en el que te sientes. Yo siempre me acuerdo de lo que me enseñó cada programa", afirma.

Pepe Navarro: "Nos interesa el zoo humano, el zoo social"

EGUZZKIÑE LEJARZA

Rompió los índices de audiencia la pasada temporada con un magacín en directo que suscitó tantas pasiones como críticas. Pero no por ello ha renunciado al esquema de *Esta noche cruzamos el Mississippi*, un 'cajón de sastre' que se abre de lunes a jueves durante dos horas en el canal privado de Tele 5. Un programa en el que cabe de todo, o casi todo.

Aunque al principio, muchos dudaban de cuál iba a ser el resultado del programa, poco a poco los índices de audiencia revelaban que el programa tomaba fuerza. Y alcanzó mucha, tanta que se llegó a afirmar que el *Mississippi* era un fenómeno social completamente vivo de buena parte de la sociedad española.

Pepe Navarro consiguió enganchar a la audiencia, desde los más jóvenes a los más mayores.

Mezclaba entrevistas con famosos, reportajes alarmistas sobre riesgos nuclea-

res, charlatanes de feria, perversos sexuales y personajes inocentes como Rambo y Pepelu, que despertaban la atención del público y que consiguieron su éxito con la continua repetición de frases.

Según Alonso Ibarrola, subdirector durante más de una veintena de años de 'Teleprograma', crítico de 'Supertele' y del desaparecido diario 'Ya', el éxito de Pepe Navarro, por la noche, se debe a varios factores: "es la combinación perfecta de morbo, escándalo, descaro y del análisis de cualquier tema que preocupe a una mayoría de españoles. Todo ello unido a la hora en que se emite; es decir, con nocturnidad y alevosía".

Pepe Navarro ha aprendido con el *Mississippi*, y día a día tiene más claro que es lo que debe hacer para que su programa sea puntero. Lo que sí es cierto es que quien más y quien menos, todos conocen su programa

- ¿Cuál es el planteamiento básico de su programa?

- A nosotros nos gustan los creadores frescos, la gente que tiene algo que decir, que comunique bien. Eso no quiere decir

"Haces tu trabajo lo mejor que sabes. No soy un monstruo, en todo caso, un profesional rentable"

que la gente famosa no lo sea, sino que posiblemente se pueda trabajar mucho mejor desde la ilusión de hacer cosas

nuevas y romper con lo establecido que desde el aburguesamiento de lo ya previsto y superconocido. Ese es un poco el espíritu que nos anima este año, el que también teníamos el año pasado y el que esperamos que nos anime durante muchos años si es que seguimos viviendo en este océano de la televisión.

- ¿Qué es lo que más le interesa?

- Me interesa sobre todo lo que pasa en la calle. Me planteo el *Mississippi* como un National Geographic, porque nos interesa el zoo humano, el zoo social, cómo nos comportamos en el asfalto. Pretendo ir más a la calle, sacar más productos, más noticias y experiencias.

- ¿Qué siente cuando alguien de su equipo se pasa después a otras cadenas?

- Hombre, te da más trabajo, pero a mí nunca me ha dado miedo el trabajo. Lo que es frustrante es que a veces depositas confianza en la gente y la rompan,



Pepe Navarro pretende salir más a la calle, sacar más productos, más noticias y experiencias. Todo ello porque cree que haber sido líder de audiencia durante el primer año no garantiza la posición para el segundo.

da uno de los programas en los que he estado.

— ¿Cuál es la opinión que le merece la audiencia?

— Sin la audiencia no existiría la televisión. Yo soy el artista que sale cada día a entretener a una población que quiere divertirse y estar informada. Por eso partimos de la base de que cualquier contenido que tenemos detrás del pro-

grama lo hacemos pensando en la audiencia a la que va dirigido e intentamos que detrás de la pantalla haya el número máximo de personas.

“Salgo cada día a entretener a una audiencia que quiere divertirse y estar informada”

— ¿Se considera un monstruo de la comunicación?

— Yo no me considero nada de monstruo. Llevo en esta profesión más de veinte años. Cuando uno está aquí dentro no asume esos calificativos o etiquetas que le ponen desde fuera. Tú estás haciendo un trabajo y lo haces lo mejor que sabes, y el día que esto no funcione pues te vas y buscas otra cosa. Yo soy un actor como otros tantos que salen en pantalla y además está la labor de ser director y creativo para buscar los mejores reporteros. Pero yo las etiquetas nunca me las he creído, ni las buenas ni las malas. Yo no me considero un monstruo, en todo caso me creo un profesional rentable.

no tanto que se busquen la vida o intenten progresar. Es lo de siempre: el problema no es el fondo de las cosas, sino el cómo de las cosas. Se pueden hacer las cosas de una manera que no duela ni hiera a nadie, o se pueden hacer mal y, naturalmente, siempre se dejan heridas en el camino. Pero a mí no me frustra. Los cambios siempre son para mejor o para enriquecer más.

— ¿El directo quema?
— Lo que quema y estresa es no estar trabajando. Estar bien de audiencia yo creo que es gratificante y estimula, no sólo para el que da la cara sino también para todo el equipo. Aquí hay que trabajar desde el primer día y todos los días. Lo bueno es que nosotros somos profesionales que llevamos tiempo en esto y tenemos capacidad de maniobra porque, al ser un programa que puede entrar en cualquier terreno, puede girar en un sentido u otro. El riesgo existe, desde luego. El haber sido líder de audiencia durante un año no garantiza que los seas durante el segundo.

— ¿Es el *Mississippi* el programa que más se acerca a su personalidad, en el que más a gusto se siente de todos los que ha hecho?

— Cada programa que he hecho, en su momento, ha sido en el que más a gusto me he sentido, lo que pasa es que con el tiempo te vas entiqueciendo y cada vez sacas más partido de tí mismo o del momento vital en el que te sientes. Yo siempre me acuerdo de lo que me enseñó ca-



John Turturro protagoniza *Quiz Show*, película que emitirá Canal+ el martes.

Quiz Show y Los cuatro jinetes del apocalipsis

El martes en Canal +, en codificado, se emitirá *Quiz Show, el dilema*. Una producción norteamericana de 115 minutos, de 1994, dirigida por Robert Redford, y protagonizada por John Turturro, Row Morrow y Ralph Fiennes.

La película está producida también por Robert Redford, y cuenta la historia de cómo los telespectadores norteamericanos descubrieron a finales de los años cincuenta que los Reyes Magos de la pequeña pantalla eran también seres humanos ávidos de fama, poder y dinero. Tan ávidos que hasta amañaban los concursos de preguntas y respuestas.

La cadena privada emitirá, a continuación el documental *El autentico Quiz Show*. Canal+, martes 29 de octubre. 22,00h.

Glen Ford protagoniza junto a Ingrid Thulin la película de Vicente Minelli *Los cuatro jinetes del apocalipsis*, que se emitirá el martes por la cadena pública La 2. Esta película, que está basada en la novela de Blasco Ibáñez, alcanza las dos horas y media de duración.

En ella, Marcelo Desnoyers trata de evitar su reclutamiento con destino a una inevitable guerra. Para ello emigra a

Argentina, donde se casa con la hija de un rico propietario llamado Madariaga.

Es una producción norteamericana de 1962. La 2, martes 29 de octubre. 1,20 h. Versión original subtitulada.



Ingrid Thulin y Glenn Ford

Georg Solti, en Lo + plus

El próximo miércoles, el invitado del programa *Lo + plus* será el prestigioso músico sir Georg Solti, que el jueves dirigirá la Filarmónica de Londres en el Auditorio Nacional.

El programa de Canal+ se emite sin sin codificar y está presentado por Máximo Pradera y Fernando Schwartz. El programa magacín tiene contenidos variados, aunque siempre gira en torno a una entrevista de un conocido personaje conocido socialmente o del mundo de la cultura.

Fernando Schwartz, ex diplomático y presentador del programa *Lo más plus*, ha

resultado ganador, recientemente, del premio Planeta, dotado con 50 millones de pesetas, con su novela *El desencuentro*.

Lo + plus se emite de lunes a viernes en Canal +. 20,30 h. y se repite por las



Máximo Pradera (a la izquierda) y Fernando Schwartz, (a la derecha) son los presentadores de *Lo + plus*.

DIEGO ARMANDO MARADONA

Que veinte años no es nada...

JOSÉ RAMÓN ALONSO

El popular tango "Volver", que ha sido versionado por casi todos los cantantes de este género, refleja en su letra parte de lo que ha sido la vida del mejor jugador argentino de todos los tiempos, Diego Armando Maradona. "Que veinte años no es nada -Maradona debutaba en la Primera división de Argentina hace veinte años-. Que febril la mirada -fue detenido el 26 de abril de 1991 en Argentina por tenencia y consumo de estupefacientes- ... Vivir, con el alma aferrada, a un dulce recuerdo, que lloro otra vez -piensa que aun puede jugar el Mundial de Francia'98, pero está implicado por su representante, Guillermo Cópola, en un caso de contrabando de droga -".

La vida del "Pelusa" está marcada por un triángulo cuyo vértice superior es el fútbol, pero que en la base tiene dos constantes que le han condicionado de forma fundamental, el consumo de estupefacientes - ha sido sancionado en dos ocasiones por dar positivo en controles antidoping tras un partido y detenido una vez por posesión y consumo-, y las mujeres -asegura que siempre le ha sido fiel a su esposa y nunca ha reconocido la paternidad de su supuesto hijo italiano-.

Sus orígenes humildes, su rápida llegada al estrellato y, por consiguiente, al dinero han formado un cóctel molotov que le ha estallado. Siempre ha mantenido relaciones con los que fueron sus amigos del barrio bonaerense en el que se crió, chicos formados en las aulas de los billares y en la universidad de la calle. Él fue su ídolo, con magia en los pies pero con mentalidad de cristal al que se le puede influir de forma muy fácil. Las malas compañías le han llevado a que su vida sea un subir y bajar constate que le ha hecho pasar de héroe a villano constantemente.

Maradona jugó su primer encuentro en la división de honor de su país diez días antes de cumplir los 16 años, el 20 de octubre de 1976, cuando su equipo, el Argentinos Juniors, perdió por 0-1 ante el Talleres de Córdoba. El futbolista había ocupado el banquillo de los suplentes durante el primer tiempo y en la primera jugada que protagonizó en el complemento cuando sustituyó a Giacobetti, le pasó el balón por entre las piernas a Cabrera, el primer rival que pretendió neutralizarlo, y cosechó así los primeros aplausos de su carrera.

En pocas semanas pasó a ser titular del conjunto del barrio "porteño" de La Paternal y figura del fútbol de su país. Después, a medida que sus actuaciones hacían vibrar a las multitudes y sorprendían a la prensa, se convirtió en el deportista más querido por sus compatriotas y en uno de los más codiciados por los principales clubes del mundo.

Ganó con el Boca Juniors en 1981 el penúltimo campeonato conseguido por el más popular de los equipos argentinos y en 1982 pasó al Barcelona, en el que rindió menos que en el Nápoles italiano, que le fichó en 1984. Con la formación partenopea, que jamás había ganado un campeonato de Liga hasta su incorporación, ganó dos "scudetos", una Copa de la UEFA y una de Italia; y con la selección argentina fue campeón mundial de 1986 y subcampeón en 1990. En el Mundial de México'86 alcanzó un rendimiento superlativo, el que entró definitivamente en la galería de los futbolistas más destacados de la historia.

Estuvo en la cresta de la ola durante años, hasta que el 17 de marzo de 1991, tras el partido que el Nápoles disputó contra el Bari, correspondiente a la Liga italiana, en el control antidopaje al que fue sometido fue comprobada la existencia de restos de cocaína. La Federación italiana le suspendió por 15 meses, medida que avaló la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA).

Regresó a su país y el 26 de abril de ese año fue detenido por la Policía Federal Argentina en un departamento del barrio porteño de Caballito junto a dos amigos suyos por tenencia y consumo de estupefacientes.

FICHADO POR EL SEVILLA

Cumplió la suspensión y fue fichado por el Sevilla, de España, club en el que jugó la temporada 1992-93 y regresó a Argentina, donde se incorporó a las filas del Newell's Old Boys, equipo en el que jugó solamente cinco partidos oficiales.

Después de tres años y medio sin jugar en la selección fue convocado para actuar en la repesca de las eliminatorias del Mundial de Estados Unidos'94 ante Australia y jugó dos encuentros de ese torneo en Boston, ante Grecia y Nigeria. Por consumo de "efedrina", sustancia prohibida por la FIFA, fue suspendido nuevamente por 15 meses tras jugar ante los nigerianos.

Tras el Mundial de Estados Unidos'94 era mucho más fácil predecir el final de la carrera futbolística de Diego Maradona que aventurar la posibilidad de un regreso a la actividad tras un año y tres meses de suspensión.

El 29 de junio de 1994 la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) lo retiró de la Copa del Mundo tras el anuncio del Comité Organizador de que el control antidopaje al que fue sometido tras el partido que Argentina jugó con Nigeria había dado positivo. "Me cortaron las piernas" dijo Maradona en Dallas, horas antes del encuentro que la selección



de su país debía jugar, sin él, ante Bulgaria. Algunas de las personas que le rodeaban en aquella ocasión afirman que lloró, que varias veces se preguntó "¿por qué?" y que insultó reiteradamente mirando al cielo.

Cuatro días antes, en el estadio Foxboro de Boston, Maradona se había retirado del campo de juego acompañado por una enfermera que lo llevó hasta la sala de control antidopaje en una extraña escena a la que muy pocos encontraron explicación.

El resultado del examen indicó que "Pelusa" había consumido efedrina, una sustancia de venta libre en Estados Unidos y Argentina pero prohibida en los reglamentos de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA).

La mayor parte de las culpas por la transgresión o el error cometido, sin que Maradona quedara al margen de la responsabilidad mayor, cayeron en Daniel Cerrini, el preparador físico que pocos meses antes había logrado que el astro bajara exageradamente de peso para jugar en el Newell's Old Boys.

La selección argentina, que había goleado a Grecia (4-0) con un tanto de Maradona y superado a Nigeria (2-1) con una genialidad suya que le permitió a Claudio Caniggia marcar el segundo gol, se derrumbó anímicamente, perdió ante Bulgaria, posteriormente frente a Rumanía y debió regresar a casa.

La baja de Maradona, que produjo una conmoción mundial, hundió al conjunto que dirigía Alfio "Coco" Basile y generó una desazón impresionante en Argentina.

El partido ante Nigeria se jugó el 25 de junio y el anuncio del resultado positivo del control antidopaje fue hecho el día 29, pero allegados a Maradona aseguraron que el 28, la noche antes de viajar desde Boston a Dallas, el futbolista ya estaba informado de lo que ocurría.

Asumida la sanción y consciente de que no podría pisar un campo de juego durante quince meses, Maradona comentó a un amigo que buscaría "una rebancha" y que no quería despedirse de los mundiales de fútbol de una manera tan desgraciada.

En el partido ante Nigeria había igualado el récord de 21 partidos jugados en la Copa del Mundo por el alemán Uwe Seeler y el polaco Ladislao Zmuda, y con el tanto que le marcó a Grecia también igualó la marca argentina de ocho goles marcados por Guillermo Stábile, artillero albiceleste en el Mundial de Uruguay'30.

Alguien le comentó que un gran portero mexicano, la "Tota" Carbajal, ostenta el récord de cinco mundiales jugados. Maradona, que ha jugado cuatro, comenzó de esa manera a amasar un nuevo objetivo: participar en el Mundial de Francia'98, batir las marcas de varios grandes del fútbol mundial y retirarse de la cancha en medio de los aplausos del público.

Regresó a la actividad en 1995 y fue fichado por el Boca Juniors, equipo del que se considera hincha y cuyo entrenador, Carlos Bilardo, espera que decida jugar para alinearlo en el equipo inmediatamente, según afirmó en varias ocasiones.

Maradona, que no alcanzó el sueño de volver a la selección al ser ignorado por el entrenador Daniel Passarella, está más cerca que nunca de colgar las botas, deprimido por la situación de su amigo y representante Guillermo Cópola, detenido por tenencia y presunto contrabando de drogas. Además, para colmo, Cópola le ha implicado de forma directa y todo esto puede terminar de forma triste para el astro argentino.

NOMBRE Y APELLIDOS: Diego Armando Maradona.
LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO: Buenos Aires (Argentina), el 30 de octubre de 1960.
EQUIPOS EN LOS QUE HA JUGADO: Argentinos Junior, Boca Juniors, Barcelona, Nápoles, Sevilla, Newell's Old Boys y Boca Juniors.
MUNDIALES JUGADOS: España'82, México'86 (campeón del mundo con Argentina), Italia'90 y Estados Unidos'96.

Seguridad vial



La corrosión de los vehículos se acentúa en ambientes salinos, y la corrosión más peligrosa es la que aparece en zonas del vehículo sometidas a tensiones. Hay que asegurarse que el motor de los limpiaparabrisas hagan todo el recorrido.



Mantenimiento del Vehículo: Elementos de Seguridad (y III)

Con la edición de hoy damos por finalizada en esta Sección de Seguridad Vial el tema de los elementos de seguridad de los vehículos, que hemos venido analizando en los números anteriores de La Revista de Ávila. En esta ocasión nos ocuparemos de las siguientes cuestiones: carrocería, lubricantes, correas y Limpiaparabrisas.

Carrocería: el peor enemigo de una carrocería es la corrosión, que se acentúa principalmente en ambientes salinos. La corrosión más peligrosa es la denominada "corrosión fatiga"; que aparece en las zonas del vehículo sometidas a tensiones, como anclajes de dirección, motor, etc. Se recomienda revisar estos puntos con la periodicidad indicada posteriormente, observando las posibles oxidaciones y deterioros en la pintura protectora. Dependiendo de la antigüedad del vehículo, pueden presentarse oxidaciones en otros lugares como el piso debajo de los asientos, los estribos bajo las puertas, las aletas, los paneles, etc. Cuando se observen estas oxidaciones o deterioros deben repararse y proteger las zonas afectadas cuanto antes.

Las pinturas de los bajos de vehículos deben ser revisadas frecuentemente y, sobre todo, cuando se hayan producido roces o golpes.

Existen productos químicos limpiadores con desoxidantes, que suelen formar una capa protectora. Es conveniente aplicar estos productos antes de proceder al repintado del vehículo.

Lubricantes: el aceite lubrica todas las piezas móviles del motor, evita su desgaste por roce y aumenta su tiempo de funcionamiento. Un nivel de aceite por debajo del recomendado produce pérdida de potencia y acorta su vida útil. El lubricante se va degradando con el tiempo y los kilómetros, de ahí la conveniencia de cambios periódicos. Junto con el aceite, es conveniente efectuar el cambio del filtro (al menos, una vez cada dos cambios de aceite).

Aunque el vehículo no se utilice, el aceite también pierde sus propiedades, por lo que se debe cambiar cada año o cada año y medio. Actualmente se comercializan aceites sintéticos, que están despla-

zando a los minerales. Los aceites sintéticos mantienen el motor más limpio y poseen un mayor abanico de viscosidad, siendo su duración tres veces superior a la de un multigrado convencional.

Otro punto de engrase es la caja de cambios, que, por necesitar una atención menos frecuente, muchas veces se descuida por completo. El aceite de la caja de cambios puede durar de 50.000 a 100.000 kilómetros. En general todo elemento sometido a un roce, como pueden ser puertas, capós, cerraduras, carriles de asientos, etc, necesitan un mantenimiento regular.

Correa: el mantenimiento de las correas se reduce a su tensado correcto. Si están flojas resbalarán en sus asientos y esto provocará un desgaste muy rápido, si se tensa demasiado, se deteriorarán por exceso de carga, los rodamientos de los mecanismos que arrastran (bomba de agua, ventilador, etc). El tensado ideal es el que permite una flexión entre 0,5 y 1 cm.

Un simple examen visual nos indica cuándo deben cambiarse, iniciándose el proceso de envejecimiento con agrietamientos.

El aceite, la grasa y la suciedad debilitan su estructura, hacen que patinen y que fallen por completo.

En ocasiones, las correas se encuentran peladas, afectando incluso a las cuerdas de que están formadas; ésto también sería motivo de cambio.

Limpiaparabrisas: hay que asegurarse de que el motor del limpiaparabrisas funciona durante todo el recorrido.

No accione los limpiaparabrisas con hielo o con una gran capa de nieve.

Si el automóvil pasa por un túnel de lavado puede doblarse el brazo del limpiaparabrisas, con la consiguiente pérdida de eficacia.

Añadid al depósito de agua algún producto específico de anticongelante para limpiaparabrisas (nunca el aceite del motor o alcohol).

Centro de Experimentación y Seguridad Vial MAPFRE.
Fotos: ENRIQUE

LA VIDA EN ROSA

MARILÓ SANROMÁN

Detalles toreros

Hay que ver cómo son las cosas. Por más que nos empeñemos en enterrar algunos mitos, en este país los tópicos siempre acaban por reflotar y por imponerse. A pesar de que el señor Álvarez-Cascos, todo un vicepresidente de un Gobierno de derechas, se case por lo civil, de segundas y con alcalde como oficiante, hay cosas que no cambian. Y esta semana no nos referimos, por fin, a la hija de Rosario, que por fin va a descansar un poco del acoso y derribo de los medios de comunicación, sino a dos historias, dos, que tienen a los toreros como protagonistas. Los toreros, esos seres mitológicos cuyas historias de amor siguen llenando sueños y romances.

El primero en saltar a este ruedo de 'La Vida en Rosa' es Enrique Ponce, el más garboso de los matadores que pisan los ruedos en las últimas temporadas, y precisamente uno de los invitados de honor en la

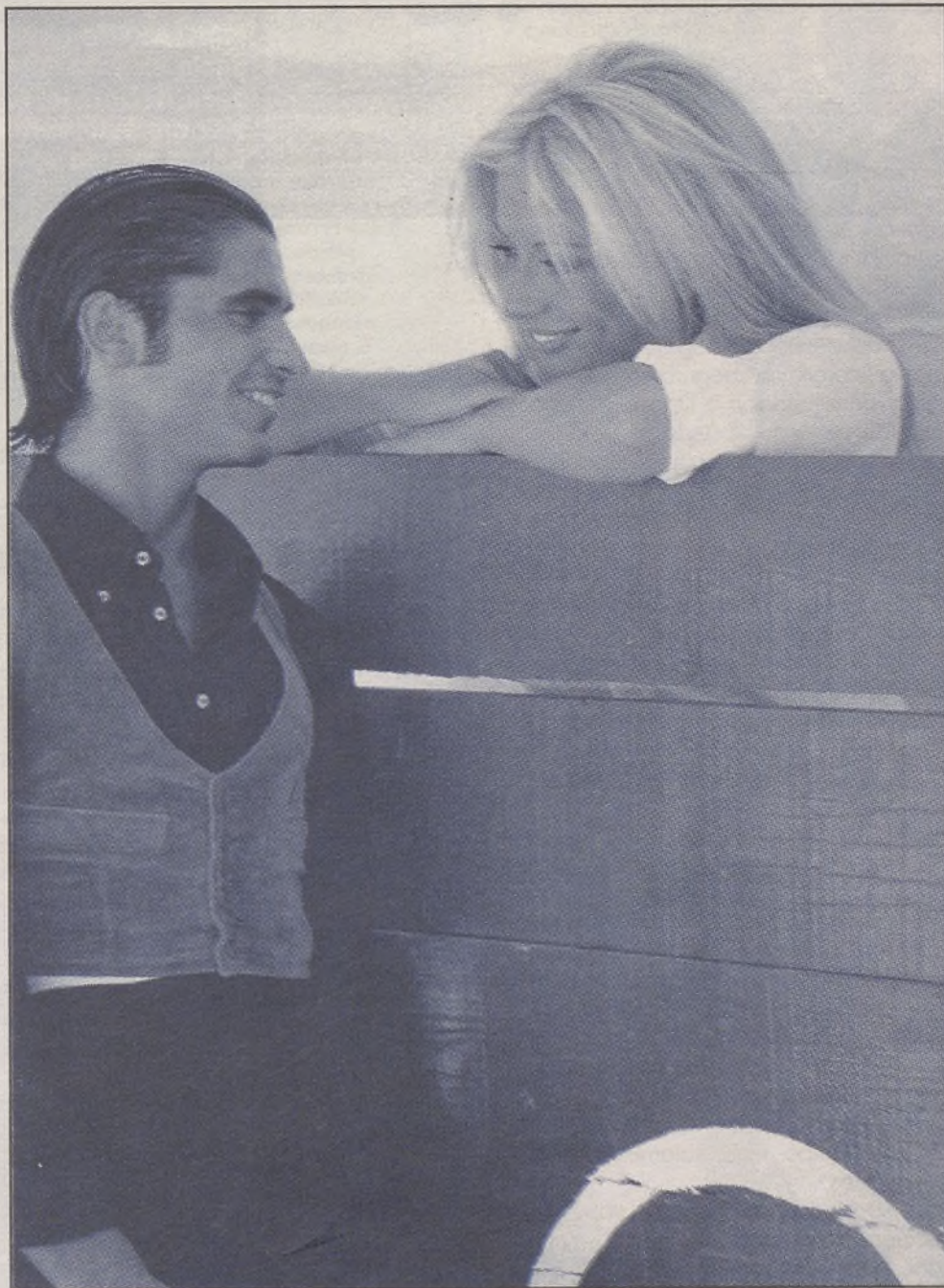
Marta Sánchez y Javier Conde han vuelto a revivir el eterno mito del torero y la cantante

boda del señor vicepresidente del Gobierno. El torero de Chiva se fue entrenando en Córdoba para la próxima boda en la que estará presente, la suya con Paloma Cuevas, amiga íntima de Gema Ruiz, la flamante esposa de Francisco Álvarez-Cascos.

Claro que más tónica aún es la historia de amor que están viviendo el torero Javier Conde y la ex cantante Marta Sánchez, quienes no han tenido el más mínimo inconveniente en dejarse fotografiar por la revista *Hola* en una idílica tienda en la finca de un amigo común, el también torero Manuel Díaz, ya saben, el hijo de Manuel Benítez El Cordobés. Una edición renovada del romance del matador y la folclórica, aunque debidamente modernizado.

Dice Marta que por primera vez ha encontrado a alguien que "potencia mis sueños, mi ilusión, mi vida y mi mundo", y dice Javier que se encuentra en "un buen momento" para enamorarse. Lo cierto es que a Marta se le ve más ilusionada, menos pasota de lo que nos tiene acostumbrados. Ya se sabe que enamorarse de un torero es vivir emociones sin límite.

Y si no, que se lo digan a Isabel Pantoja quien, por cierto, se ha de-



Arriba, una fotografía publicada por 'Hola' con Marta Sánchez y Javier Conde como protagonistas. A la izquierda, Enrique Ponce y su futura, Paloma Cuevas. Abajo, Isabel Pantoja con Francisco Herrera, director de Radiolé.



jado ver esta semana como madrina de la inauguración de las nuevas instalaciones de la cadena Radiolé, que sigue viviendo momentos de esplendor gracias a la canción española. La Pantoja, que estuvo radiante, como en sus mejores tiempos, sigue en candelerero, por más

Rocío Jurado, en su primera actuación después de ser abuela, dedicó el recital a su nieta

que quiera librarse del acoso de los fotógrafos. Si hay un mito contemporáneo entre los mitos ése es el de Isabel Pantoja.

Otra folclórica que también está en alza, y que vive días felices, es la gran Rocío Jurado. Lejos de envejecerla, esto de ser abuela parece que le ha dado nuevos bríos. Y si no, que se lo digan a los asistentes a su último concierto en Sevilla, el primero desde que su hija, Rocío, diera a luz, donde la de Chipiona dejó bien claro que sigue teniendo una voz y una energía fruto de un pacto con el diablo. Una de estas espectadoras, por cierto, fue Isabel Gemio. La popular presentadora de televisión resulta que es una fan incondicional de Rocío Jurado.

Como se ve, la España de siempre sigue renovándose, por mucho que la modernidad se empeñe en cambiar las tradiciones. Ya veremos el día que Jesulín de Ubrique se decida a dejarse de conciertos, de corridas sólo para mujeres y de tonterías y se dedique a buscar novia como Dios manda...

CALLEJERO ABULENSE

URBANO

Caballeros

La calle Caballeros es una estrecha y corta vía que se extiende desde el Mercado Chico hasta la Plaza de Pedro Dávila. Es, pues, una de las arterias principales de la ciudad intramuros desde los tiempos de la repoblación. Con la denominación como calle Caballeros no figura hasta el siglo XVI. El regidor Pedro del Peso se refiere a ella, como otras que accedían al Mercado Chico, por ser el acceso a dicha plaza muy dificultoso.

Todas ellas, calles estrechas y empedradas en las que el paso de las carretas hacia el centro de transacción comercial dificultaba el tránsito, no dejando pasar ni a pie ni a caballo. Carretas que "vienen cargadas con sal, lana, madera y otras cosas, obstaculizan el tránsito por las calles principales por donde no se puede pasar sino con pesadumbre y peligro por ser las calles tan angostas que ha sucedido algunas veces los bueis y mulas que traen dichas carretas hacer muchos daños a la gente que pasa".

La solución a esto fue prohibir el acceso de las carretas por las calles que iban al Mercado Chico a comerciar, ordenado que fueran estacionadas a las puertas de la ciudad y transportar luego las mercancías

EL COMERCIO

La calle Caballeros ha seguido siendo desde aquellos tiempos lugar de gran movimiento comercial. La celebración del mercado de los viernes y la existencia del Ayuntamiento en el Chico ha mantenido la tradición hasta nuestros días.

Cuenta la calle Caballeros con una veintena de comercios de muy distinto tipo. En la acera de los impares encontramos la boutique de señoras Mayte, que hace esquina con la calle Reyes Católicos. La sigue una tienda de frutos secos que se llama Caprichos, en el mismo inmueble que la peluquería unisex A. López. Electricidad La Muralla viene a continuación, antes de pastelería La Flor de Castilla, primera de las cuatro sucursales con que cuenta esta carismática casa abulense.

A ambos lados de la calle Pedro de La Gasca se ubican sendos establecimientos de la Nieta de Eusebio L. Pérez, el primero dedicado a ferretería y el segundo como tienda de muebles. Por la misma acera, camino de la Plaza de Pedro Dávila, encontramos la boutique de caballeros Cavalier, seguida de la tienda Recuerdos de Ávila.

El único establecimiento de hostelería de esta calle es el Hostal Bellas **, finalizando los comercios de la acera de los impares con Novedades Sonsoles, que muestra también sus escapartes a la Plaza de Pedro Dávila.



La celebración del mercado de los viernes y la existencia del Ayuntamiento en el Chico ha mantenido la tradición de ser una calle comercial hasta nuestros días

La acera de los impares comienza en el ábside de la iglesia de San Juan. El primer comercio que existe es una sucursal de la Caja de Ahorros de Salamanca y Soria. A continuación está la zapatería Ruipérez y el comercio Quirós, donde se vende productos alimenticios y calzados desde tiempo in-

En la actualidad, la calle Caballeros tiene una veintena de comercios de muy distinto tipo

memorial, que años ha utilizaba como reclamo una enorme zapatilla colgada de la puerta, luego sustituida por otra más moderna de neón.

Electricidad Del Nogal sigue a continuación, con todo tipo de lámparas y apliques, antes de llegar al Bar El Paso, Peluquería Maribel, la boutique de señora Viantelo y Limpiezas Brillo, que cierra la serie de comercios de la calle Caballeros en su confluencia con la antiguamente llamada Plazuela de la Fruta.

ENRIQUE

EL ÁLBUM



Tendero ambulante

Alejandro Nieto Alonso, de Salvadiós era un tendero ambulante de tejidos y lencería. Vivía en Narros del Castillo y recorría varios pueblos de la provincia y hacía sus compras los jueves en Peñaranda y Salamanca. Dejó este oficio por el año 1965, cuando pasó a dedicarse al cine ambulante. Esta imagen fue tomada en 1946.



Plaza de toros (Ávila)

Verano de 1955. La plaza de toros de Ávila estaba situada en el paseo de San Roque como se puede apreciar en la fotografía de 1955, en la que Eustaquio Martín guía a caballo a unos cabestros de Becerril. La gente disfrutaba de los espectáculos taurinos y se apelotonaba, buscando el mejor lugar de la plaza.



Amigos (La Adrada)

Esta fotografía fue tomada en los años 30, en La Adrada. En la imagen, el cura párroco, el secretario del Ayuntamiento, de aquella época, y un amigo posando para una imagen del recuerdo.



**Hermanos
(Valladolid)**

Son José y Pedro Rubio, de 14 y 15 años respectivamente, en una fotografía tomada en la Academia militar de Valladolid en el año 1932. Las imágenes del pasado recuerdan historias y personas con nombre y apellidos.



Un paseo en bicicleta (Cebreros)

Alguien titulaba esta imagen, captada en 1961 en las calles de Cebreros, "más difícil que el Tour", y es que no era para menos. El estado de las calles pedregosas complicaban mucho los paseos con bicicletas.

ENVÍENOS SUS FOTOS ANTIGUAS

No queremos que se pierdan las fotografías antiguas. Son parte de nuestra historia. Retratan personajes y momentos de gran interés sobre la vida de la sociedad. Por todo ello pretendemos recuperarlas y publicarlas en las páginas de LA REVISTA DE ÁVILA.

Es probable que usted tenga en su casa —en el baúl de la abuela, en el desván, en una caja de zapatos, en el álbum de familia...— fotos y postales hechas hace bastantes años. Si usted nos las presta, las publicaremos. Y, una vez publicadas, se las devolveremos, para que vuelva a guardarlas.

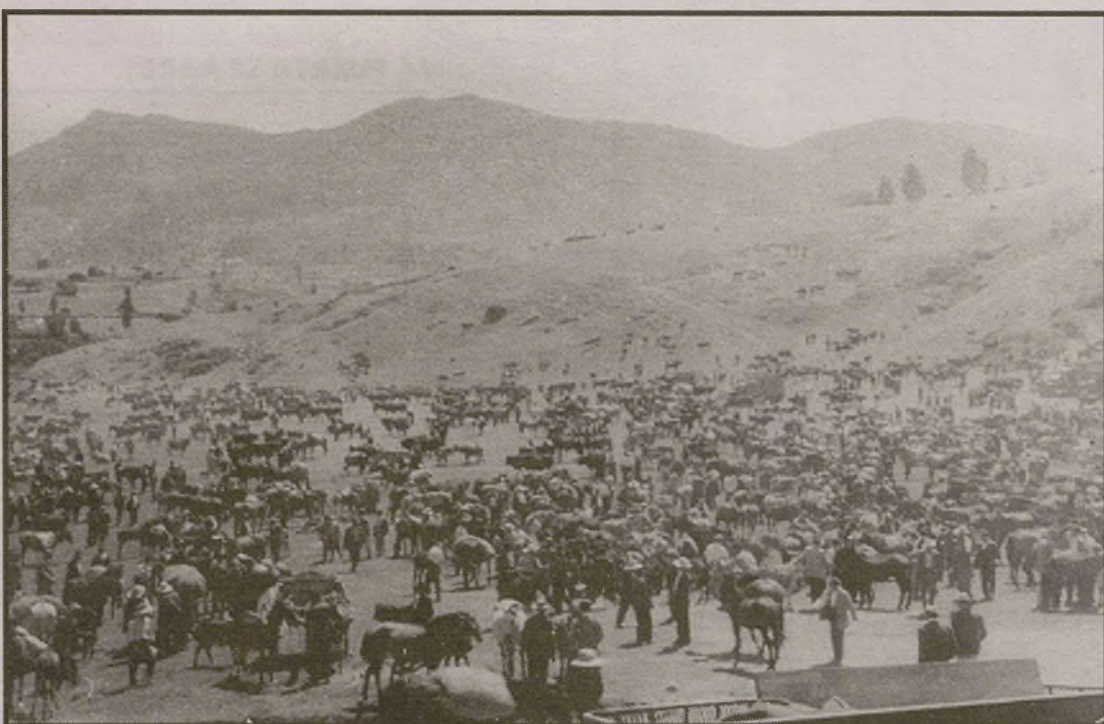
Cada fotografía que nos remita por cualquier medio —puede entregarlas en nuestras oficinas de Ávila, Arévalo o Arenas—, debe tener los siguientes datos, para su publicación:

- a) Lugar.
- b) Fecha exacta o aproximada en que fue hecha la foto o postal.
- c) Nombre de los personajes o del motivo que aparecen en la imagen.

Pretendemos organizar una exposición, dentro de unos meses, en la que se ofrecerá una selección del material fotográfico recibido.

Cualquier aclaración que precise puede obtenerla en los siguientes teléfonos: 25 15 13 y 25 15 36 (Fundación "El DIARIO DE ÁVILA") y 25 20 52 (El DIARIO DE ÁVILA).

Gracias por su colaboración.
El DIARIO DE ÁVILA
LA REVISTA DE ÁVILA



Feria de ganado (villafranca de la Sierra)

Los habitantes de Villafranca se reunían en 1962 en una gran explanada para celebrar su particular feria ganadera. No deja de llamar la atención que los animales estaban sueltos por el campo, en su hábitat, mientras se negociaba y se charlaba sobre lo que era, en aquel momento, una importante fuente de ingresos para muchos.

EL SEÑOR DE SU CASA

JUAN RUIZ-AYÚCAR



El Marqués de las Navas

Pedro Dávila y Zúñiga, primer marqués de las Navas – concedido en 1533– y tercer conde del Risco, casó con María de Córdoba Enríquez. Fue éste el constructor de la actual mansión de la antigua plazuela de la Fruta, también conocida como Palacio de Abrantes. Está en realidad formada por cuatro casas de distintas épocas del linaje de los Dávila del caballero abulense Esteban Domingo, jefe de la cuadrilla de San Vicente, que defendieron la ciudad por el lienzo sur de la muralla durante más de tres siglos.

Pedro de Ávila y Zúñiga fue nieto de Pedro de Ávila y Bracamonte, primer conde del Risco desde 1475, valeroso capitán de los Reyes Católicos.

Dos de las cuatro casas de los Dávila abren sus fachadas a la citada plazuela de la Fruta, llamada así porque fue el mercado de los fruteros hasta que en el año 1920 se hizo

En una de ellas campea un escudo con los trece roeles, cuyo origen es controvertido: Ariz dice que fueron concedidos al caballero Hernán Pérez Dávila, de la familia de Esteban Domingo, por la defensa que hicieron los abulenses de la villa de Medina del Campo contra los moros de Granada, logrando la victoria y ganando

un estandarte moro que lleva los trece roeles o lunas llenas, que fueron adoptadas por la familia Dávila en campo de oro, mientras Medina lo hacía en campo azul. Antonio Veredas también habla de Hernán Pérez Dávila como capitán que ganó los trece roeles, pero sitúa la acción en la batalla de Ronda, donde los abulen-

ses tomaron de los moros el estandarte con los trece roeles representativos de los trece pueblos del subcalifato, cuyos escudos figuran sobre una de las puertas del palacio que miran a la plaza del Rastro, ojival del siglo XIII, bajo ventanas con columnas de capiteles góticos.

La segunda puerta es del siglo XIV, con canes góticos de figuras y ornamentación de tracerías orientales, dientes de sierra y aves con cabezas humanas.

En el interior del palacio se conserva un hermoso artesanado mudéjar, abocinado, del siglo XVI, y una puerta de arco lobulado del mismo estilo y época.

UNA PUERTA SE ABRE

En el extremo que linda con la calle Caballeros, se abre una inmensa ventana enrejada y columnas góticas, con enigmática leyenda en su zócalo: "Donde una puerta se cierra otra se abre". En el friso indica: "Petrus Davila y Maria Cordubensis uxor an MDXLI"

Esta ventana fue en principio puerta con varios escalones que, según Veredas, estaba entrete dos fuentes figurando cabezas de lobos y fue abierta en un arrebató de soberbia del primer marqués de las Navas, al ordenarle la autoridad que cerrase el postigo que abrió en la muralla para tener acceso directo al exterior.

La puerta con sus escalinatas fue años después desmontada, porque interrumpía el tránsito, siendo convertida en ventana con una enorme reja, de la que también da cuenta Martín Carramolino, que más tarde también se hizo retirar, quedando como se encuentra en la actualidad. Las casas de los Dávila fueron declaradas monumento histórico-artístico por Real Decreto 1.183 del 17 de marzo de 1982.

*Pedro Dávila,
orgulloso, abrió una
puerta en la plaza
de la Fruta al tener
que cerrar otra*

una nueva ordenación de este lugar. Perdió así la meseta elevada, bordeada por un pretil con tres escalinatas de acceso y una fuente en medio, rodeada de frondosos álamos.

Las fachadas del palacio por este lado fueron realizadas en el siglo XIV, con el mismo material que el utilizado para hacer la muralla. Las puertas de medio punto con grandes dovelas se ejecutaron un siglo más tarde, bajo matacanes ornamentados.



Esta puerta del palacio de los Dávila fue construida en el siglo XIV. Junto a ella, la famosa ventana que fue puerta, abierta al ser obligados a cerrar otra.

TIPOS CON INTERÉS

JOSÉ RAMÓN ALONSO

ANDRÉS MORALES, JEFE DE LA POLICÍA LOCAL DE ÁVILA

"El golf es concentración y técnica"

Andrés Morales Amaya, jefe de la Policía Local de Ávila y teniente coronel de Intendencia, confiesa que "el golf, por desgracia, es un deporte que he cogido con demasiados años. Cuando era joven y veía a los jugadores dando golpes a la bola pensaba que era un deporte tonto. No entendía que pudiera atraer a la gente. Pero esa idea la tuve que cambiar cuando, hace cuatro años, en Málaga, unos amigos me llevan a un campo de prácticas. Recuerdo que me dieron un *hierro siete* y vino el encargado del campo a decirme que practicara sobre una alfombra porque estaba haciendo unos agujeros en el campo increíbles".

Tras esa toma de contacto, el "gusanillo" del golf le entró en el cuerpo y empezó a sumergirse en un mundo que para él era completamente desconocido hasta entonces. Un amigo le explicó "cuatro cositas sobre la colocación de los pies, de las manos, de las caderas y, sobre todo, una cosa fundamental, que había que mirar la bola". Con esas primeras indicaciones se enfrentó a la bola a la que impactó "y salió lanzada con un efecto rarísimo. La bola salió derecha y con una longitud bastante considerable".

"Era como un reto personal", comenta Morales. "Pensé que aquello, que era aparentemente tan fácil, no podía resultar tan difícil, pero la realidad es que en los primeros golpes me resultaba imposible impactar la bola. Con el tiempo me he ido dando cuenta que la técnica es fundamental y que hay que trabajar mucho para ir mejorándola cada día. De hecho, los grandes golfistas dedican muchas horas a perfeccionar sus golpes. Pero lo que es cierto es que una vez que te has aficionado estás enganchado de forma definitiva".

Para el jefe de la Policía Local el golf se convierte en un vicio para los que lo practican. "Te reta, porque ves el hoyo, la bola y el *put* en la mano, en ese momento es una provocación a terminar, porque si falló me voy a un montón de puntos, algo que da mucha rabia".

La concentración es un rasgo fundamental en la práctica del golf, según Morales, porque en cada golpe hay que tener "un cien por cien de concentración. Yo he practicado otros deportes, lo que me ha dado una idea general de cultura deportiva. Por eso se que en otras disciplinas no es necesario el alto grado de concentración que requiere el golf. La equitación, por ejemplo, requiere una concentración, pero vas con un caballo que responde a unos instintos. El tenis, en un momento determinado hay golpes que no te esperas y los colocas. El tiro, donde he llegado a estar preseleccionado, exige mucha concentración. Pero un partido de golf, la diferencia entre concentrarse o no puede ser acumular una burrada de golpes o meterla a la primera".

El golf está rodeado de una serie de mitos. Por un lado la gente piensa que es una



LUMBRERAS

actividad para gente mayor y, por otro, que está reservado a una cierta clase social. Morales piensa que esa idea hay que cambiarla. "No es un deporte elitista, porque hoy en día todos los deportes requieren un alto coste en adquirir determinados materiales, en raquetas, en esquís o en armas. Desde el tiro al plato, hasta el propio fútbol requiere un equipamiento. Lo que si es caro y, quizás por ello se le asimila con

el elitismo, es que el tener acceso a los campos de golf es muy caro. Gracias a Dios se está potenciando actividad y hoy en día se puede jugar en casi todas partes".

El deporte del golf es en esencia muy simple, meter una bola en un hoyo en el menor número de golpes posibles. Eso hace que por un lado haya golpes de aproximación, que son potentes y largos, y otros

para embocar, que son precisos y cortos. "Es todo difícilísimo", comenta. "Yo no tengo una gran técnica, aunque he dado algunas clases. De todos los golpes soy particularmente negado, me cuesta muchísimo, la salida de *bunker*. Es un golpe que necesita una técnica muy sofisticada y es difícilísimo. Lo que mejor se me da es *patear*. Pero el resto de los golpes, como los de *drive* o los que hay que dar para aproximarse son difícilísimos".

Morales quiere dejar claro que él no se considera un gran jugador de golf, sino un gran aficionado a este deporte. "Yo disfruto muchísimo viendo una *Ryder Cup* o un *Open*, porque ves en esos jugadores la sencillez del golpe. No hacen nada aparentemente y la bola la han lanzado a cerca de doscientos metros. Luego, intentas emularles en un campo de golf y te cuesta muchísimo".

El material es muy importante a la hora de conseguir mejores resultados, según comenta Morales. "Yo comencé, como todo el mundo, con unos palos prestados. Luego empiezas a buscar marcas, las *maderas* de un tipo, los *hierros* de otro. Pero sin embargo, yo, a estas alturas de conocimiento de este deporte, no he llegado a controlar para diferenciar una marca de otra. Yo creo que según vaya mejorando, porque en estos momentos soy un handicap 28, que es de los más malos, el material te ayuda por la experiencia que tengo de otros deportes. En el tiro, donde he sobresalido un poco más, si puedo decir que no es lo mismo tirar con munición italiana, sueca o alemana. En el golf es lo mismo, los palos no son iguales, las bolas también varían según la marca. Por eso pienso que el material es importante a la hora de perfeccionar, pero en una fase de aprendizaje no es fundamental".

El tener buenas condiciones físicas no es determinante para jugar bien al golf, comenta Morales. "Si tuviera que definir el golf como deporte le daría dos características. Una, la concentración, y dos, la técnica. Luego sólo hay que añadir la práctica, la práctica, la práctica... Como no des doscientas o trescientas bolas todos los días vas perdiendo calidad".

Pero el golf no es solo golpear la bola, en recorrer los nueve hoyos puedes hacer tres o cuatro kilómetros. "Esto también le hace distinto, porque no estas haciendo la actividad específica de forma constante. De todas formas quiero dejar claro que no es una actividad elitista. Yo, si tuviera opción, colocaría salidas de golf y campos de entrenamiento en las proximidades de colegios e institutos".

Morales destaca que el golf sirve también como terapia. "En determinados momentos, cuando estas estresado y necesitas evadirte, viene muy bien. Puedes llegar muy tenso, pero al necesitar concentrarte en lo que estas haciendo, hace que al final, después de hacer tus nueve hoyos, todo lo ves de otra manera, sobre todo si has logrado una buena tarjeta".

Dedicado a los santos

La romería de San Pedro sigue guardando el aire de una jornada religiosa y gastronómica

NINO



La romería de San Pedro de Alcántara, en Arenas de San Pedro, es un motivo para ahondar en los conceptos básicos de la gastronomía abulense.

A punté el propósito de peregrinar por aquellas que fueron posadas frecuentadas por arrieros y caminantes, amén de buhoneros y otras gentes de diversa condición y pelaje. Quiero traer a la flamante LA REVISTA DE AVILA lugares donde bien comer y talmente beber por precio razonable. Haremos, a la buena de Dios, los caminos que nos lleven a los renacidos lugares donde se mantenga el rescoldo de guisos que sustentaron nuestros primeros años y convirtieron en tradición lo que fuera pura necesidad de subsistencia. Pero hoy haré un alto en este todavía no iniciado camino para reposar esta primera comparecencia escrita a las romerías dedicadas a los santos.

GAITA Y TAMBORIL

Pura coincidencia ha sido, y casi contrasentido, que el Santo Penitente, definido por la Santa que entre los pucheros encontraba a Dios, como "hecho de raíces de árbol" sirva para relatar lo comido, bebido y bailado a la vera misma de los muros que albergaron al "pasma de penitencia". Porque, tal como la tradición manda y parece recuperada, todo el entorno del santuario, sus pinares, castañares, prados y nogaleras, los numerosos fieles y devotos del Santo convirtieron en gigantesco comedor donde extender manteles, sacar apetitosas viandas, buenos caldos, diferentes a aquellas tradicionales y únicas pitarras, y reponer fuerzas para asistir a la procesión y reservar energías para 'emplearlas' en los tres días largos que duraban las fiestas. Y entre comida y procesión, la gaitilla, el pasodoble, el rondón y la jota dan razón y justifican el que "de la panza sale la danza".

Sé, muchos saben, que el hornazo ha sido desde los albores festivos el rey de estas celebraciones religioso-gastronómicas. Era natural, porque reunía todas las bendiciones. Sustancioso y suculento, con relieves rellenos de lujos u otros más modes-

tos, sus carnes se ocultaban prudentes entre las paredes de los granos de tierras de pan llevar, transformadas en harina por diestros molineros. Un buen trozo de hornazo, trago largo o corto de vino y dulces caseros recomponían cuerpos y animaban almas. En mi pueblo, en la romería de San Pedro, la única de la comarca junto al Cristo de Hontanares, se decentaba el mejor lomo redondo, conservado amorosamente en la telena de las mantecas durante todo el año, se partían grandes rebanadas de pan candeal y, con la ayuda de una buena y afilada navajilla, se comía a pequeñas tajadas. No faltaba el queso de cabra, fresco o en aceite.

Ahora, hogaño mismo, los plásticos han revolucionado las comidas campesinas. Y, naturalmente, la sustancia de las romerías. Describiré uno de los corros en que me favorecieron dándome breve pero intensa posada. Rompía el fuego una gigantesca empanada confeccionada por artesano y artesana. Porque Loly Fuentes fue el encargado de darle el punto justo a

la masa, perfectamente consistente y hojaldrada, y Carmencia, su mujer, tuvo a su cargo un suculento relleno donde el lomo bien oreado se ametalaba con picado de chorizo, algo de huevodoro, otras delicias y algo de cebolla y ajito bien picado y pochado. Creo, y Dios me perdone, que supusiera tentación para el penitente Pedro, de haber estado en carne mortal entre nosotros.

Pero es que, desparramados por el lugar, entre manteles de olapanda, había diversos aperitivos, tortillas casi humeantes y croquetas suavísimas, como las que hace Milagros en su casa de San Esteban del Valle, antigua fonda de la cuna de San Pedro Bautista. Y tarta casera de postre, dicen que hecha por Manuela, esposa de David de la Fuente. Vino joven, de la Ribera del Duero. Y, como acompañante de este aperitivo, José Manuel Fernández Santiago, que es fiel y asiduo al santuario. Como apreciarse puede, es llegada la alternativa al hornazo. Pero sin infidelidad a su sustancia.

Escrito he dejado, en el progenitor y padre putativo de LA REVISTA, sobre la generosa girlopa que los frailes repartían entre menesterosos. Hoy, su hospitalidad ha modernizado aquel socorro y, cada San Pedro, nos congrega en las mesas de lo que fuera rectorio para compartir mesa y mantel. Hogaño fuimos unas cuatro o, como mucho, cinco decenas. Nos sirvieron los novicios con cierto desparpajo y profesionalidad, estupendos y variados entremeses, un sopicaldo con arroz y tropezoncitos de jamón, más una excelente ternera asada con guarnición, que se remató con una más que discreta tarta. Hubo vinos, cafés, cava, licores, incluso el 'ostentóreo' Duque de Albà "que nos dura años, porque nosotros no lo tomamos", dijo con franciscana humildad uno de los 'sirvientes'. Charla en la sobremesa, breve porque esperaba la procesión. Comida algo más que frugal, porque el día del Santo, y para los amigos, se atenúa la austeridad.

NÍSCALOS

En tiempos estamos de niscalos. Pocos han salido aún, pero "en el nombre de Dios por este año" ya los he probado. Fue en casa de los mellizos arenenses donde Narci nos los guisó en unas cazuelitas que nos fueron servidas por Benito. Aceite, cebollita, ajitos, pimentón y nada más. Admiten toda la variedad imaginable de guisos. Hay tierras, como Arévalo, donde de su condimentación se hace alarde. Pero simplemente asados o con estas patatas, son un auténtico placer. ¡Ah! y los cabritos comienzan su mejor temporada, y los quesos de cabra a ser más sustanciosos. Todo un repertorio que, bien entendido e interpretado, nos predispone a dar gracias mil al cielo. Sea así.



TIEMPO LIBRE

Cine

Restauración

Robert Downey Jr. (*Chaplin*) es el protagonista de esta película del británico Michael Hoffman, que nos brinda la oportunidad de vivir el esplendor de una época (la Restauración monárquica en Inglaterra) que trataba de salir del rigor del puritanismo para meterse de cabeza en lo que se ha conocido como despotismo ilustrado. Emoción, humor, aventura, pero también una minuciosa recreación histórica se dan cita en esta obra, adaptación de la novela homónima de Rose Tremain, galardonada con varios premios literarios de prestigio. Además de Downey, que da vida a un brillante estudiante de medicina que se ve introducido en la corte de Carlos II, encontramos en el reparto a Sam Neill (Carlos II), David Thewlis, Polly Walker, Meg Ryan, Sir Ian McKellen, Benjamin Whitrow y el



Robert Downey Jr. en una escena de *Restauración*.

cotizadísimo Hugh Grant, si bien en un papel secundario. Un festival estético sobre la Inglaterra de

1660 y una aventura de ritmo trepidante, en el rescate de los mejores valores del cine británico. ▶



Arriba, el gordísimo Sherman Klump. Sobre estas líneas, el profesor chiflado convertido en *Buddy Love*, el más resultón de todas las reuniones.



El Cuervo, ciudad de ángeles

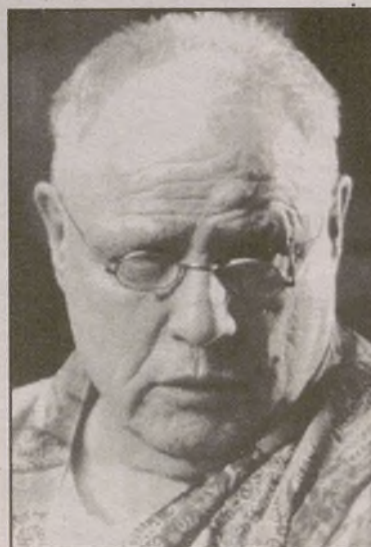
Sucesor del trágicamente fallecido Brandon Lee, Vincent Pérez (*Cyrano de Bergerac*, *Indochina*, *La Reina Margot*), que ya empieza a ser conocido en los ambientes cinematográficos como el nuevo Alain Delon, es el protagonista de *El Cuervo, ciudad de ángeles*, secuela de la inolvidable *El Cuervo*, una película de culto para los amantes del cine fantástico. Ambientada en una ciudad de Los Ángeles de ultratumba, la película cuenta cómo el joven Ashe, asesinado de manera terrible, resucita para convertirse en una especie de ángel vengador. Un nuevo

Cuervo que resulta tener una relación psíquica muy especial con la bellísima Sarah (Mia Kirshner), que no es otra que la niña con poderes sobrenaturales de la primera versión de la saga. Tim Pope, realizador de los videoclips más impresionantes del grupo The Cure, ha sido el encargado de romper el hechizo y rodar esta secuela, que la muerte de Brandon Lee y los augurios de ciertos videntes habían condenado al ostracismo. En lugar de Jon Bon Jovi, que no se atrevió, tendremos la presencia de otro monstruo de la música, como es Iggy Pop. ▶

La isla del doctor Moreau

El clásico inmortal de H.G. Wells *La isla del doctor Moreau* se ha convertido en una película de cine dirigida por el siempre estimulante John Frankenheimer y protagonizada nada menos que por Marlon Brando, que da vida al extrañísimo doctor, al que ya habían interpretado, en versiones anteriores, Charles Laughton y Burt Lancaster. La historia de este ser enigmático, creador de seres que siguen cautivando por su fantasía, cuenta también con el acicate de la presencia de Val Kilmer, y es todo un alarde de efectos especiales, en el mejor estilo del género fantástico.

* Completa la programación de Ávila Multicines la película 2013 rescate en Los Ángeles, de John Carpenter. ▶



Marlon Brando, en *La isla del doctor Moreau*.

El profesor chiflado

Quien haya visto la versión de Jerry Lewis, por supuesto en clave de humor, del clásico *El Doctor Jekyll y Mr. Hyde*, a buen seguro que todavía no ha podido olvidarla. Ahora es el multifacético Eddie Murphy el que nos cuenta la historia del profesor chiflado, que en esta ocasión es un señor más que grueso que, tras ingerir cierta sustancia química se convierte en el adorable Buddy Love. Pero no contento con eso, Murphy se ha atrevido a interpretar nada menos que cinco papeles más en la misma película, en todo un alarde de transformismo: la esposa, el padre, la madre y el hermano de Sherman, así como un tal Lance Perkins, el hiperactivo presentador de un programa televisivo de aerobio. Tom Shadyac es el encargado de dirigir la película, en cuyo reparto figuran también Jada Pinkett (la bella Carla), James Coburn, David Chapelle y John Les. Un nuevo repaso a los valores de nuestra sociedad de la mano del

actor negro más cotizado de toda la historia de Hollywood. Y la diversión asegurada de principio a fin de la película, como casi siempre pasa con Murphy. ▶

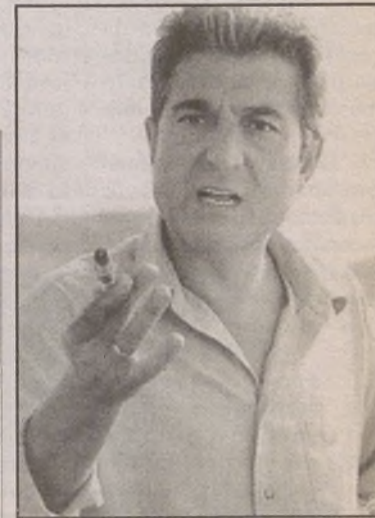
Jóvenes y brujas

Robin Tunney, Fairuza Balk, Neve Campbell y Rachel True son las cuatro jóvenes de Los Ángeles que, en su último año de instituto, descubren que poseen poderes paranormales, y los aprovechan para seducir a sus víctimas masculinas. Andrew Fleming es el encargado de dirigir esta película fantástica cargada tanto de magia como de suspense.

* *El profesor chiflado*, *Jóvenes y brujas* y *Bwana* componen la cartelera del cine Tomás Luis de Victoria para esta semana. ▶

Bwana

Antonio (Andrés Pajares), taxista, su mujer, Dori (María Barranco), y sus dos hijos, llegan un atardecer a una playa solitaria en busca de coquinas. En este lugar se encontrarán con Ombassi (Emilio Buale), un africano que huye de la miseria en compañía de su amigo Yambo y que busca una oportunidad en Europa, a través de España. Imanol Uribe dirige esta película dramática que, a pesar de los excelentes momentos de humor y ternura, nos habla de una cruda realidad que se impone. ▶



Andrés Pajares, en *Bwana*.

N. de la R: la guía *Tiempo Libre* de LA REVISTA DE ÁVILA pretende recoger todas las actividades de ocio que, durante la semana en curso, van a tener en nuestra ciudad y en nuestra provincia. Todo aquello que pueda ser de interés para el tiempo libre de los avilenses, desde proyección de películas hasta conciertos, pasando por fiestas, exposiciones o cualquier otra actividad, será bien venido a estas páginas donde, semana a semana, les ofrecemos las mejores pistas para disfrutar mejor de los momentos de ocio.

-Teatro-**Bululú triunfó en Madrid**

El grupo abulense Bululú Teatro ha estrenado en el Ateneo de Madrid su nueva obra "De buen amor", creación libre a partir de textos del Arcipreste de Hita. La representación tuvo lugar el pasado sábado 19 de octubre y fue todo un éxito de público y crítica, que dejó satisfechos tanto a los miembros del grupo como al numeroso público que llenó por completo dicho teatro.

"De Buen Amor" no puede ser considerada como una adaptación del Libro del Buen Amor en sentido estricto; es un montaje a partir de su lectura, dando lugar a un trabajo libre donde se combinan amor y humor, todo ello arropado por música y canciones en directo.

El resultado final se debe a un largo equipo: los 26 personajes que componen la función son interpretados por los siguientes actores:

Francisco Javierz, Rubén Cobos, Sara Fraile, Sonsoles Galán, Charo Palacios y Patricia Sánchez.

Belén Sáez ha participado en la parte musical como profesora de canto; Eduardo Benito, como coreógrafo; Ángeles Jiménez Soria, como creadora de vestuario; Pablo Prestifilippo, en el diseño gráfico; y Miguel Ángel Mories, a cargo del decorado y la escenografía. La obra está dirigida por Julio Gómez.

Al término de la representación, los miembros de Bululú Teatro organizaron una fiesta en pleno centro de Madrid para celebrar el éxito obtenido. El lugar elegido



El grupo Bululú Teatro lo integran doce componentes, seis de ellos actores.

fue China Club, de la calle Amor de Dios, que es la nueva sede de la cantante Alaska, donde acudieron numerosas personas que disfrutaron de la especial fiesta hasta altas horas de la mañana con actuaciones en directo.

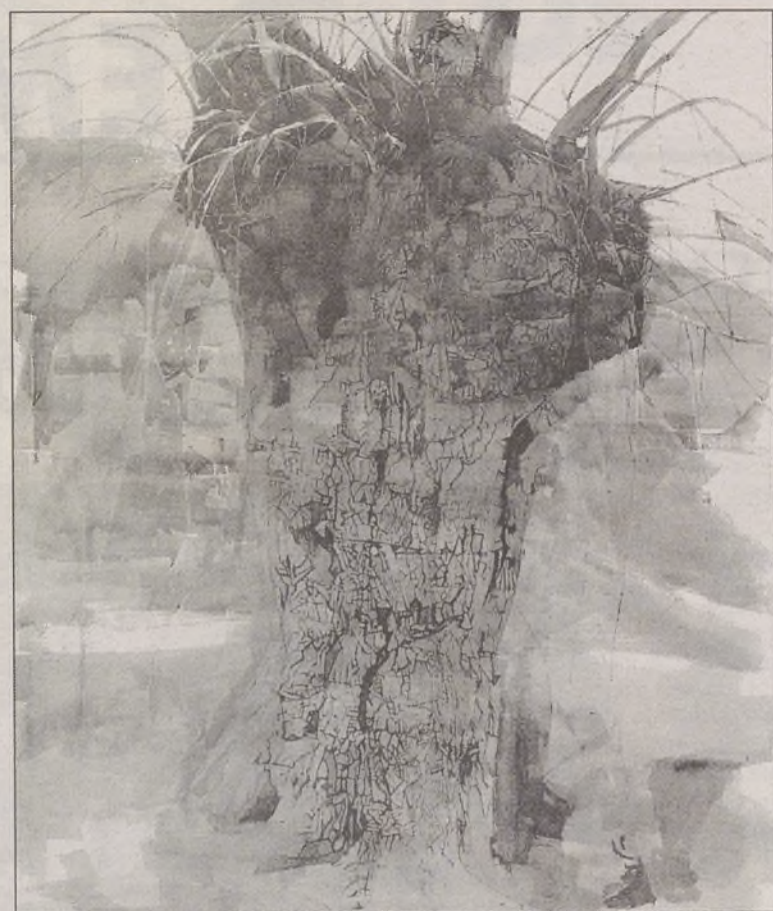
Diversas manifestaciones artísticas se sucedieron a lo largo de la no-

che por parte de amigos del grupo. La animación comenzó desde la misma entrada al local, donde todos los invitados tenían que pasar por una singular peluquería, y luego siguió en el interior, con la presencia e intervención de los actores Pedro de Juan, Aitor Mendizábal, Eva Trancón, Dioni Iglesias, Leo Wyatt, Ricardo Santana, Juan Fernández y María Nadal.

Las actuaciones posteriores fueron muy diversas: como la de Juanfra Becerra (Drag Queen) en la película de inminente estreno "Más amor que frenesi" y la intervención del soprano José Manuel ronda.

Toda una velada inolvidable en Madrid para este grupo de actores abulenses, que ya están preparando, con toda la ilusión que merece el acontecimiento, el estreno en Ávila de este nuevo montaje "De buen Amor", que tendrá lugar el próximo 15 de noviembre dentro de la X Muestra de Teatro Ciudad de Ávila. Con anterioridad, el grupo Bululú tenía previsto representar la obra en el Teatro Castilla, de Arévalo, en sesión que tuvo lugar ayer sábado, dentro de la Semana Socio-Cultural de la Tercera Edad, que se está organizando en dicha ciudad.

El triunfo cosechado por Bululú Teatro en la capital de España confirma el buen momento profesional en que se encuentra.

-Arte-

En el convento de Santa Ana expone José María Mezquita.

Buen momento para la pintura en Ávila

Durante estos días, son ocho las exposiciones de pintura y fotografía que se encuentran abiertas en distintas salas de nuestra ciudad, lo que demuestra el buen momento de este tipo de manifestaciones culturales.

Sala de Arte de Caja de Ávila. - Exposición de artistas seleccionados del XIII Premio de Pintura "Adaja". Plaza de Santa Teresa. Hasta el 31 de octubre.

Convento de Santa Ana. - Lienzos de José María Mezquita gullón. Plaza de Santa Ana. Desde el 16 de octubre.

El Cafetín. - Alegorías y retazos taurinos de Fernando Ledesma. Calle San Segundo, 30.

Sala de arte de Caja de Salamanca y Soria. - Pinturas de Carlos Tejedor. Calle San Juan de la Cruz, 9.

El Bar. - Fotografías de Miguel Ángel Martín San Román. Calle San Segundo, 42.

Café del Adarve. - Pinturas de Abrahán Domínguez. Hasta el 9 de noviembre. Calle San Segundo, 50.

Café-Teatro Delicatessen. - Paisajes de Carini. Avenida de Portugal, 7.

Torreón de los Guzmanes. - Exposición de fotografías del concurso convocado sobre Gredos. Hasta el 31 de octubre. Plaza del General Mola, 2.

-En vivo-**Nuevo grupo abulense y presentación de un CD**

Durante los próximos días del mes de noviembre, son diversas las actuaciones en vivo y en directo que tendrán lugar en nuestra ciudad, tanto musicales como de teatro.

El jueves 7 de noviembre se presentará en la discoteca Sabor, de la Avenida de Portugal, un nuevo grupo de Ávila, integrado por jóvenes con grandes deseos de triunfar.

El mismo 7 de noviembre, proseguirán las actuaciones en directo del Café del Adarve, con la actuación en concierto del grupo Andy Phillips & Screamin Mimis, con su Ritms and Blues.

Está integrado el grupo por Andy Phillips al piano y voz; Claudio Gabis a la guitarra, Juan Sanz Martín al bajo y voz; y José San Martín a la batería y voz.

El viernes día 15 de noviembre, intervendrá en la X Muestra de Teatro Ciudad de Ávila, el grupo abulense Bululú, en el tradicional escenario del Teatro de Caja de Ávila. Representará su nuevo montaje titulado "De buen Amor".

Durante la madrugada del 29 de noviembre, viernes, actuará en la discoteca Sabor el grupo madrileño "la Vaca Azul", que presentará su nuevo DC. a todos los

abulenses, mientras el numeroso público que suele acudir a esta sala de madrugada permanecerá atento a las evoluciones del grupo, que ofrecerá un tipo de música muy acorde con la clientela del lugar, familiarizada con todo tipo de ritmos.

Existen en Ávila otros lugares donde se realizan actuaciones en directo, sobre todo de cante jondo, que en Ávila cuenta con una gran afición. Entre ellos, destaca la Venta El Soto, de la carretera de Burgo de Osma, donde los espectáculos se producen generalmente los sábados, aunque no siempre.



La discoteca Sabor ofrece a menudo actuaciones en directo, como hará en noviembre.

Lugares



Plaza de Las Vacas

Descendiendo de la ciudadela histórica hacia el sur de la ciudad moderna, el barrio de las Vacas se descubre por el mediodía mostrando todo su sabor a pueblecito anclado en el tiempo y rodeado de altos edificios que le aíslan y le singularizan.

Esta popular barriada se aprieta en torno a la centenaria ermita de Nuestra Señora de las Vacas, que domina con su robusta espadaña la plaza donde se encuentra.

Esta placita es el centro de toda la actividad del barrio y en ella no podían faltar los establecimientos de hostelería, unos con sabor a taberna, otros con olor a churrería y, otros, sonando a música moderna y bullicio joven.

Porque el barrio de las Vacas cuenta en su plaza y calles que a ella confluyen con un número importante de bares y discobares: desde el Jovita, uno de los decanos del barrio, hasta "El que faltaba", con su moderno decorado y animación nocturna. Pero

hay otros muchos: El Pub Risas, el Cayo, el Lute, el bar Las Vacas, la churrería, suficientes para poder pasar ratos agradables, lo mismo antes de comer, que por la tarde, que con la llegada de la noche, sobre todo si es fin de semana o nos encontramos en época veraniega.

Pero, con todo, lo más atractivo del barrio de las Vacas son sus fiestas patronales de mayo, (La Virgen de las Vacas), junio (La Santísima Trinidad) y septiembre (el Cristo de la Ilusión); sus carnavales y su inagotable alegría, porque las gentes de este barrio tienen algo

especial para encontrarse siempre activos y con un fuerte sentido comunitario, de colaboración en cualquiera de las muchas actividades que organizan a lo largo del año.

Y se organizan mediante la Cofradía centenaria y las dos peñas que existen en el barrio, donde tienen cabida prácticamente todos los habitantes de la barriada con sus respectivas obligaciones.



Copas

El Cafetín



En la calle San Segundo se abre desde hace escasos años El Cafetín, un lugar con especial encanto que forma parte del complejo hostelero integrado también por el Hostal San Segundo** y el restaurante italiano Il Ristorante.

El Cafetín cuenta en su breve espacio interior con una amplia barra decorada en su frontal con pieles de vaca, y varias mesas, donde los clientes habituales y esporádicos lo mismo pueden mantener una animada tertulia que solicitar los servicios de cocina, para tomar cualquiera de los muchos platos combinados que allí se sirven.

Sus paredes están habitualmente doradas con cuadros de artistas que cuelgan allí sus obras en exposiciones

temporales. En la barra de El Cafetín la animación es frecuente, sobre todo a las horas del aperitivo y después de la cena. Junto a los aperitivos de cocina que allí se sirven en raciones generosas, la cerveza no es tan protagonista como en otros lugares similares; su completa bodega de vinos tintos, blancos y rosados cuenta con la preferencia de muchos de sus clientes. Vinos de la Ribera del Duero tienen su respuesta en los Riojas jóvenes y de crianza, aunque también existen caldos de otras denominaciones de origen.

Dos populares empresarios de hostelería abulenses, Flores y Benja, son los propietarios de El Cafetín, y se han sabido rodear de un buen equipo, tanto en

la cocina que reparte sus funciones entre este local y el restaurante italiano, ubicado en un patio cubierto, que tiene por El Cafetín acceso, como en el Hostal San Segundo**, pequeño y coqueto establecimiento, que cuenta con todo tipo de comodidades en sus amplias habitaciones con vistas al cimorro de la

catedral y resto de la calle monumental en que se encuentra el edificio.

El Cafetín abre sus puertas a primeras horas de la mañana y permanece abierto hasta bien entrada la madrugada, cuando llega el momento de tomarse una buena copa después de una mejor cena.

PUB LA OCA

CAFÉS ESPECIALES
 Vienés
 Irlandés
 Jamaicano
 Brasileño
 Blanco y Negro
 Bombón
 Capuchino

CÓCTELES
 Dulce Oca
 Atardecer
 La Oca
 Champagne
 Delicias
 Coco-Looco
 Don Julio

Pantalla SUPERGIGANTE de TV
 Horario de cierre: 4 h.

Rafaela de Antonio, 8
 Tel.: 25 30 93 - ÁVILA

DISCO BAR

LA SOMBRERA

Capitán Peñas, 13
 ÁVILA

BAR DE COPAS

VALLESPÍN, 47

ATICO

BUENA MÚSICA

VALLESPÍN, 68

TBO

VALLESPÍN

DISCO-BAR

El Pocillo

Valleespín, 56

Rutas

Ávila, ciudad teresiana

Teresa de Cepeda y Ahumada dejó su huella en la ciudad de Ávila, en todos los rincones. Pero hay unos lugares ciertamente emblemáticos, como la Santa, como popularmente conocen los avilenses el convento de Santa Teresa, el monasterio de la Encarnación, el convento de San José, incluso la Iglesia de San Juan.

La Santa, el lugar en el que nació Teresa de Jesús el 28 de marzo de 1515, hoy es convento de Carmelitas. Una capilla en su interior recuerda que allí vino al mundo la Santa. Frente a la capilla, una pequeña puerta da acceso a un jardín, en el que Teresa y Rodrigo, su hermano, leían vidas de santos y soñaban ser mártires como ellos. El templo se inauguró en octubre de 1636 y ha sufrido una serie de transformaciones desde entonces.

La fachada es de granito, con cinco escudos y una imagen de Santa Teresa labrada en piedra. La planta es de cruz latina con tres naves barrocas. En el centro del presbiterio se alza un retablo del taller de Gregorio Fernández en el que sobresale una imagen de santa Teresa, junto a la



En el Monasterio de la Encarnación vivió santa Teresa durante 27 años como novicia, monja profesora y priora.

Virgen, san José y la Santísima Trinidad.

El monasterio de la Encarnación está en la zona norte de la ciudad. Fue inaugurado en abril de 1515, el mismo día en el que Teresa era bautizada. Y allí vivió durante 27 años (como novicia, monja profesora y tres años como priora). En este lugar se fragó la reforma del Carmelo.

Todo es espíritu teresiano en este lugar. El locutorio donde Te-

resa conversaba con San Juan de la Cruz, que fue capellán del convento durante dos años, el comulgatorio, la capilla de la transverberación, el coro y el museo en el que se muestran objetos personales.

El convento de San José es el primero de la Reforma del Carmelo. Se contruyó en 1562. En su primitiva capilla, el día de San Bernabé sonó una campanilla que anunciaba a los avilenses una nueva casa de oración acababa de nacer. Cuatro monjas formaban la primitiva comunidad de Carmelitas Descalzas. La iglesia tiene una nave con tres capillas a la derecha y dos a la izquierda. En una de las capi-

llas están enterrados Lorenzo y Rodrigo de Cepeda, los dos, hermanos de Teresa de Jesús. En el museo del convento se muestran objetos personales de la Santa.

El 4 de abril de 1515, Teresa de Cepeda fue bautizada en la iglesia de San Juan cercana al lugar donde nació Teresa, junto al Mercado Chico. La iglesia es de una sola nave con capillas laterales. En 1504 se realizaron unas transformaciones sobre el



Lo que hoy es el convento de Santa Teresa fue el lugar en el que nació Teresa de Cepeda y Ahumada.

que originalmente fue un templo románico.

Lo más llamativo de este templo, y que más recuerda a Teresa de Jesús, es la pila bautismal, cercada con una preciosa verja del siglo XVII.

Otros lugares en los que se res-

pira el sentimiento teresiano son el convento de Nuestra Señora de Gracia, Santo Tomé el Viejo, donde Teresa un día escuchó a un predicador arremeter contra la reforma que quería poner en marcha, y el convento de Santo Tomás.

Conciertos



Capella Istropolitana de Eslovaquia

La orquesta de cámara Capella Istropolitana de Bratislava (Eslovaquia), actuará en el Auditorio de la Caja de Ahorros de Ávila el próximo 31 de octubre, invitada por la citada entidad de crédito. El concierto dará comienzo a las 8,30 horas.

En su actuación ante el público avilense, interpretarán las obras Serenada para cuerdas, de E. Elgar; Apollon Musagète, de Igor Stravinski; Concierto para flauta y cuerdas, de F. Benda; Sinfonía N° 45, de J. Haydn, y Sinfonía n° 4 "La casa del Diablo", de Luigi Boccherini.

La orquesta de cámara Capella Istropolitana fue fundada en 1983 en Bratislava, tendiendo sus componentes, solistas o músicos, una gran experiencia en el campo de la música de cámara.

La orquesta logró captar desde el comienzo de su actividad artística la atención del público y de las salas de conciertos y ha sido reconocida y solicitada tanto en su país como en el extranjero, efectuando numerosas y exitosas giras por la mayor parte de los países europeos, así como por Estados Unidos, Canadá, Japón, China, Hong-Kong, Corea y Macao, entre otros muchos.

El extenso repertorio de Capella Istropolitana incluye composi-

ciones del barroco alemán e italiano, obras del clasicismo, romanticismo y de los autores contemporáneos.

Capella Istropolitana se caracteriza por su alta calidad artística, con una técnica excelente, un sonido cultivado, disciplina interpretativa y un extraordinario nivel de adherencia al estilo.

Famosos directores y solistas de importancia internacional son invitados a aparecer en la orquesta para colaboraciones artísticas.

El conjunto consta de quince instrumentos de cuerda, es flexible en cuanto al tamaño y tiene músicos regulares de cuerda y viento que tocan en ocasiones especiales según la necesidad del programa.

Paralelamente a sus apariciones en conciertos, la orquesta ha grabado muchos CDs, especialmente para la firma Naxos, y también ha realizado infinidad de grabaciones para la televisión.

Hasta estos momentos, tienen más de 75 CDs, todos de gran calidad artística que se han vendido muchísimo en todo el mundo, y han sido galardonados con dos CDs de platino. Destaca Matus Betko, solista de flauta.

Exposiciones



Carlos Tejedor, en Caja Salamanca y Soria

El pintor Carlos Tejedor está exponiendo su obra desde el pasado día 16 de octubre en la sala de exposiciones de Caja Salamanca y Soria (calle Duque de Alba, 6).

Carlos Tejedor nació en Segovia en el año 1962, y se licenció en la Facultad de Bellas Artes de Madrid en 1985.

La exposición permanecerá abierta todos los laborables hasta el día 31 de octubre entre las 19,30 y 21,30 horas.

Este artista tiene un amplio currículum, habiendo en tres exposiciones colectivas y seis individuales.

Ha recibido varios premios, la mayoría de ellos de diseño, entre

los que están el del cartel del Carnaval de Segovia, el cartel de la Escuela Municipal de Danza, el cartel conmemorativo de la reconstrucción del kiosco de música de Segovia, y el diseño de la cabecera del Boletín Informativo Municipal del Ayuntamiento de Segovia. De forma individual ha pre-

sentado su obra en la Sala 'Torreón de Lozoya' de Segovia, en la Sala 'Blasco de Garay' de Madrid, en la sala de exposiciones de Almendralejo, en la Sala 'Centro Cultural' de Mérida, en el Claustro de Santa María la Real de Nieva, en Segovia y en la Sala 'Navarrete el mudo, de Logroño.

Vaya preparando las maletas...



...le invitamos
para los próximos fines de semana
a un viaje inolvidable.



CAJA D AHORROS
D AVILA